

計畫編號：SWCB-109-055

農村文化技藝庫保存紀錄暨行銷推廣計畫
Rural Cultural Techniques
Documenting Preservation and
Marketing Promotion Plan

執行單位：孚宮設計顧問有限公司

執行期間：108 年 7 月 31 日至 109 年 10 月 31 日

計畫主持人：謝沛穎 執行長

行政院農業委員會水土保持局 編印

中華民國 109 年 12 月

(本報告書內容及建議純屬執行單位意見，僅供本局施政參考)



農村文化技藝庫保存紀錄暨行銷推廣計畫

摘要

臺灣農村蘊含豐富地區性、族群性、常民性的特有傳統文化技藝，隨著時代變遷，許多傳統技藝因不符合當代使用性，或因便利替代用品開發，在農村漸漸沒落，甚至悄悄消失，如今，擁有傳統技術與知識的技藝者多已高齡，恐有文化佚失之虞，實有加以尋找、挖掘及保存之迫切需要，因此，108 年度啟動「農村文化技藝庫保存紀錄」計畫，由各單位舉薦方式，藉由技藝調查、達人尋找、訪談與紀錄，試圖將農村即將消失的傳統技藝保存。

本次策劃這一系列農村文化技藝的保存紀錄，係著重於已式微的農村常民文化，這些與土地、環境、庶民生活，緊密扣合著農村發展歷程的產業，隨著代代相傳，累積凝煉出一套技藝工法與應用知識。

本次嘗試從不同的角度切入，從農村常民生活技藝的調查，藉此觀察農村居民，如何巧妙運用自然環境素材，結合土地及資源的特色，來解決生活、生產，甚至是生存環境的需求。

這些常民文化中，實物實用的訴求，多過於精湛技術的追求，這些器物的美學，蘊藏的是庶民生活與產業發展歷程的軌跡，本年度優先記錄 30 個案，紀錄形塑成今日臺灣農村富饒文化特資的傳統技藝。

關鍵詞：農村再生、傳統技藝、常民文化

Rural Cultural Techniques Documenting Preservation and Marketing Promotion Plan

Abstract

Taiwan's rural areas are rich in regional, ethnic, and civic-specific traditional cultural skills. With the changes of the times, many traditional skills have gradually disappeared in rural areas because they are not suitable for the current usability or because of the development of other alternative products. Nowadays, most of the skilled artisans with traditional technology and knowledge are already old. In order not to let the traditional culture have doubts about disappearing, there is a need to start searching, digging and preserving them quickly. Therefore, in 108 years, the "Traditional Rural Skills Culture Preserve" project was launched. The method recommended by various units was to try to preserve the traditional skills that were about to disappear in the countryside through the investigation of skills, the search for skills, interviews and records.

Collecting the direction of cultural preservation by different units, most of which are pursuing the craftsman's personal excellent technology, or focusing on the preservation of crafts and the development of cultural and creative industries. However, the plan to keep records of a series of rural cultural skills focuses more on the rural common people culture that is about to disappear. These land, environment, and common people's lives are industries closely related to the rural development process. As they pass from generation to generation, they have accumulated a set of technical engineering methods and applied knowledge. Now, these time-consuming

and manpower-consuming traditional handicrafts are no longer being valued, and the language, materials, knowledge, application methods and production techniques related to technology are gradually forgotten by everyone.

This attempt was made from different perspectives, from the survey of traditional skills related to the life of ordinary people in rural areas to the observation of rural residents, how to skillfully use materials from the natural environment to solve the needs of life, production, and even the living environment. These ordinary people's cultures are more useful in daily life than the pursuit of exquisite technology. The aesthetics of these artifacts contains the trajectory of ordinary people's life and industrial development, and is the unique and rich cultural specialties that have shaped today's rural Taiwan. . This year, we will give priority to recording 30 cases, hoping to record the important value and key development context that traditional skills played in rural Taiwan in the past, so as to inherit the culture of rural areas and highlight the diverse values of rural areas.

Keywords: Rural regeneration, Traditional skills, Folk culture

目次

摘要.....	I
Abstract.....	II
目次.....	IV
表次.....	VI
圖次.....	VII
附錄.....	IX
第一章 緒論	1-1
第一節 計畫緣起	1-1
第二節 委託工作項目	1-1
第三節 計畫查核點	1-3
第四節 計畫執行構想及計畫流程	1-4
第二章 計畫範疇與立論基礎	2-1
第一節 立論基礎	2-1
第二節 其他部會計畫	2-16
第三節 農村再生相關傳統文化技藝計畫	2-32
第四節 小節	2-36
第三章 計畫執行機制及辦理情況說明	3-1
第一節 共識會議	3-1
第二節 徵件作業機制設計及辦理情況說明	3-4
第三節 現場訪視作業	3-13
第四節 複審作業	3-19
第五節 素材調查與保存作業	3-22
第六節 文化紀錄專書設計	3-29
第七節 個案影音紀錄說明	3-33

第四章	農村文化技藝庫成果與展示	4-1
第一節	徵件宣傳	4-1
第二節	個案行銷宣傳	4-2
第三節	農村文化技藝庫成果展示活動	4-9
第五章	結論與建議	5-1
第一節	計畫執行成果	5-1
第二節	結論與建議	5-3
參考文獻.....	參-1	



表次

表 2- 1 百工名詞定義文獻表	6
表 2- 2 水保局及工藝中心合作社區工藝扶植計畫歷年補助件數....	24
表 2- 3 臺灣農村社會文化調查計畫	26
表 2- 4 臺灣農村社會文化調查計畫	27
表 2- 5 水保局 102 至 105 年農村傳統技術工法解構紀錄保存計畫執行列表	34
<u>表 2- 1 百工名詞定義文獻表</u>	<u>6</u>
<u>表 2- 3 臺灣農村社會文化調查計畫</u>	<u>26</u>
<u>表 2- 4 臺灣農村社會文化調查計畫</u>	<u>27</u>
<u>表 2- 3 臺灣農村社會文化調查計畫</u>	<u>26</u>
<u>表 2- 4 臺灣農村社會文化調查計畫</u>	<u>27</u>
<u>表 2- 1 百工名詞定義文獻表</u>	<u>6</u>
<u>表 2- 3 臺灣農村社會文化調查計畫</u>	<u>26</u>
<u>表 2- 4 臺灣農村社會文化調查計畫</u>	<u>27</u>
<u>表 2- 3 臺灣農村社會文化調查計畫</u>	<u>26</u>
<u>表 2- 4 臺灣農村社會文化調查計畫</u>	<u>27</u>
<u>表 2- 1 百工名詞定義文獻表</u>	<u>6</u>
<u>表 2- 3 臺灣農村社會文化調查計畫</u>	<u>26</u>
<u>表 2- 4 臺灣農村社會文化調查計畫</u>	<u>27</u>
<u>表 2- 3 臺灣農村社會文化調查計畫</u>	<u>26</u>
<u>表 2- 4 臺灣農村社會文化調查計畫</u>	<u>27</u>
<u>表 2- 1 百工名詞定義文獻表</u>	<u>6</u>
<u>表 2- 3 臺灣農村社會文化調查計畫</u>	<u>26</u>
<u>表 2- 4 臺灣農村社會文化調查計畫</u>	<u>27</u>

圖次

圖 1- 1 計畫流程圖	5
圖 2- 1 文化生態系統圖（本計畫整理繪製）	2-12
圖 2- 2 國家文化資產網站之技術保存者相關紀錄	2-22
圖 2- 3 國家文化資產網站之傳統工藝相關紀錄	2-22
圖 2- 4 國家文化資產網站之傳統知識實踐	2-23
圖 2- 5 工藝研究發展中心網站之工藝社區扶植成果相關紀錄 ..	2-25
圖 2- 1 文化生態系統圖（本計畫整理繪製）	12
圖 2- 2 國家文化資產網站之技術保存者相關紀錄	22
圖 2- 3 國家文化資產網站之傳統工藝相關紀錄	22
圖 2- 4 國家文化資產網站之傳統知識實踐	23
圖 2- 5 工藝研究發展中心網站之工藝社區扶植成果相關紀錄	25
圖 2- 6 國家文化資產網紀錄原住民族文化資產	30
圖 2- 7 客家委員會客家文化資產數位網工藝技術類相關資料	32
圖 2- 8 雲林縣林內鄉烏塗社區傳統技藝研習手冊	33
圖 2- 9 臺南市後壁區土溝社區農村再生竹編傳統技藝體驗活動	33
圖 2- 10 花蓮分局出版「花蓮最美的風情-30 農村素人」專書	36
圖 1- 1 計畫流程圖	5
圖 2- 1 文化生態系統圖（本計畫整理繪製）	2-12
圖 2- 2 國家文化資產網站之技術保存者相關紀錄	2-22
圖 2- 3 國家文化資產網站之傳統工藝相關紀錄	2-22
圖 2- 4 國家文化資產網站之傳統知識實踐	2-23
圖 1- 1 計畫流程圖	5
圖 2- 1 文化生態系統圖（本計畫整理繪製）	2-12
圖 2- 2 國家文化資產網站之技術保存者相關紀錄	2-22

圖 2- 3 國家文化資產網站之傳統工藝相關紀錄	2-22
圖 2- 4 國家文化資產網站之傳統知識實踐	2-23
圖 1- 1 計畫流程圖	5
圖 2- 1 文化生態系統圖（本計畫整理繪製）	2-12
圖 2- 2 國家文化資產網站之技術保存者相關紀錄	2-22
圖 2- 3 國家文化資產網站之傳統工藝相關紀錄	2-22
圖 2- 4 國家文化資產網站之傳統知識實踐	2-23
圖 1- 1 計畫流程圖	5
圖 2- 1 文化生態系統圖（本計畫整理繪製）	2-12
圖 2- 2 國家文化資產網站之技術保存者相關紀錄	2-22
圖 2- 3 國家文化資產網站之傳統工藝相關紀錄	2-22
圖 2- 4 國家文化資產網站之傳統知識實踐	2-23
圖 1- 1 計畫流程圖	5
圖 2- 1 文化生態系統圖（本計畫整理繪製）	2-12
圖 2- 2 國家文化資產網站之技術保存者相關紀錄	2-22
圖 2- 3 國家文化資產網站之傳統工藝相關紀錄	2-22
圖 2- 4 國家文化資產網站之傳統知識實踐	2-23
圖 1- 1 計畫流程圖	5
圖 2- 1 文化生態系統圖（本計畫整理繪製）	2-12
圖 2- 2 國家文化資產網站之技術保存者相關紀錄	2-22
圖 2- 3 國家文化資產網站之傳統工藝相關紀錄	2-22
圖 2- 4 國家文化資產網站之傳統知識實踐	2-23
圖 1- 1 計畫流程圖	5
圖 2- 3 國家文化資產網站之傳統工藝相關紀錄	2-22

附錄

附錄四、個案訪視紀錄表	附錄-14
附錄五、委辦計畫摘要報告	附錄-194
附錄四、個案訪視紀錄表	附錄-14
附錄五、委辦計畫摘要報告	附錄-194
附錄四、個案訪視紀錄表	附錄-14
附錄五、委辦計畫摘要報告	附錄-194
附錄四、個案訪視紀錄表	附錄-14
附錄五、委辦計畫摘要報告	附錄-194





第一章 緒論

第一節 計畫緣起

農村再生係以提昇農村生活，維護農村生態及產業文化，提升農村居住及人文品質，恢復農村居民在地居住尊嚴，再現農村生命力為主要目標，農村社區蘊含之傳統、地區性、族群等特有文化，極具保存價值，又農村具特殊技藝之達人者多已高齡，恐有文化佚失之虞，實有加以找尋、挖掘及保存之迫切需要；為了保存及重現農村土地與居民的共同技藝，提出「農村文化技藝庫保存記錄與行銷推廣計畫」，藉此擴大全民共同參與，虛實並行建構台灣農村文化環境，以作為在地知識研究、教育推廣、產業運用及觀光體驗之基礎，藉此傳承農村地區文化及展現農村多元價值。

第二節 委託工作項目

一、辦理農村文化技藝保存素材徵選

- (一) 調查及歸納文化部、中研院等各機關單位相關傳統文化保存紀錄資料，協助本局制訂農村文化技藝保存之徵選機制。
- (二) 協助本局辦理農村文化技藝保存素材之徵選公告、申請輔導、資料彙整及篩選檢核等工作，並派員了解各單位提報素材之文化內容與狀況，以利本計畫審查會議順利推動。
- (三) 協助辦理農村文化技藝保存素材審查會議，包含會議初複審、現場訪視、審查表單及紀錄彙整等作業，並協助邀請相關學者專家出席與會。

二、辦理農村文化技藝庫之素材調查與保存工作

(一)協助調查、蒐集擬保存個案之基本資料及發展脈絡，並歸納、整理及建檔。

(二)文化紀錄專書以收納 30 個案為原則，其中 10 案並將製作影音紀錄，受委託廠商需依保存個案之屬性、現況與完整性，研擬本案紀錄保存工作之執行計畫，並需經本局同意方可執行，紀錄方式包括：

1. 專書出版：以紀錄 30 案為原則，包含口述編撰、技藝作品彙編等，依據個案屬性以套書方式編印，印製、出版 500 份，含政府出版品程序申請、可攜式電子儲存媒體與專書美編、校印、序文撰寫至少一篇，送印前需經本局審查通過。

2. 出版頁數：各個案至少 10 頁，並提供出版彩色數位檔(PDF、ODF)。

(1)書籍規格

A. 開數(尺寸)：190mm 以上 X260mm 以上。

B. 封面封底：材質為 126.6 g/m² 以上銅版紙(或同質品)，彩色製版印刷，局部上光。

(2)內頁：材質採 126.6 g/m² 以上雪銅紙(或同質品)，彩色製版印刷。

(3)裝訂：膠裝。

(三)以上為本案建議規格，請投標廠商秉持創意或實際可行方向提出建議規格，並於服務建議書提出架構構想及版面風格，做為評選之參考，最終規格需經本局同意。

1. 影音紀錄：以紀錄 10 案為原則，影音紀錄規格需可提供電視播放之 HD 廣播級或同等級攝影器材錄製，有效畫素 (Resolution):1920x1080 以上(含)，各案影片長度至少 8 分鐘(含中英字幕)，並提供 1 段 3 分鐘以上之綜合精華宣導版。
2. 每項個案需提供至少 10 張 1200 萬畫素、解析度 300dpi、1.5Mbyte 以上之相片及文字簡述，供本局行銷宣導使用。
3. 本案影音紀錄、照片、專書文字撰述等著作權歸委託機關所有。

三、辦理農村文化技藝庫行銷推廣工作

- (一) 計畫執行期間，應定期露出本計畫個案成果至少 15 個案，並串連相關社群或網站，宣傳計畫成果。
- (二) 成果展示活動訊息應運用所有平面、電子及社群等相關媒體公關宣傳方式，至少達成 20 則露出效益。
- (三) 本計畫出版影片於 Youtube 等社群網站之瀏覽人數達 1 萬人次以上。

四、辦理農村文化技藝庫成果展示活動

藉由辦理名人座談會及分享會各 1 場次，宣傳與推廣本計畫成果，工作內容包含活動內容及流程規劃與執行、主視覺設計、主持人聘任、名人邀約、會場佈置、設備租用、座談會及分享會訊息宣傳、線上直播、線上報名及現場報到等活動相關事項之執行，活動參與總人數至少 80 人。

第三節 計畫查核點

一、期初簡報時須完成工作

期初簡報時需完成工作：提出各工作項目之規劃說明、計畫之作業時程表等。

二、期中簡報時需完成工作

(一)完成農村文化技藝保存素材徵選工項。

(二)完成 30 個案之紀錄保存執行計畫。

(三)完成至少 5 個案之訪談、文字撰擬及 1 個案之影片拍攝。

三、期末簡報時需完成所有工作。

四、期末報告至契約完成期間，如委託機關發現問題仍需協助修正。

第四節 計畫執行構想及計畫流程

本委託計畫原先履約期程起算，是自決標次日起至民國 109 年 9 月 30 日需完成所有工作項目，並完成辦理結案，但因疫情並配合主辦單位農村再生十周年成果聯展活動，依契約辦理展延至民國 109 年 10 月 30 日，工作內容進度規劃如下：

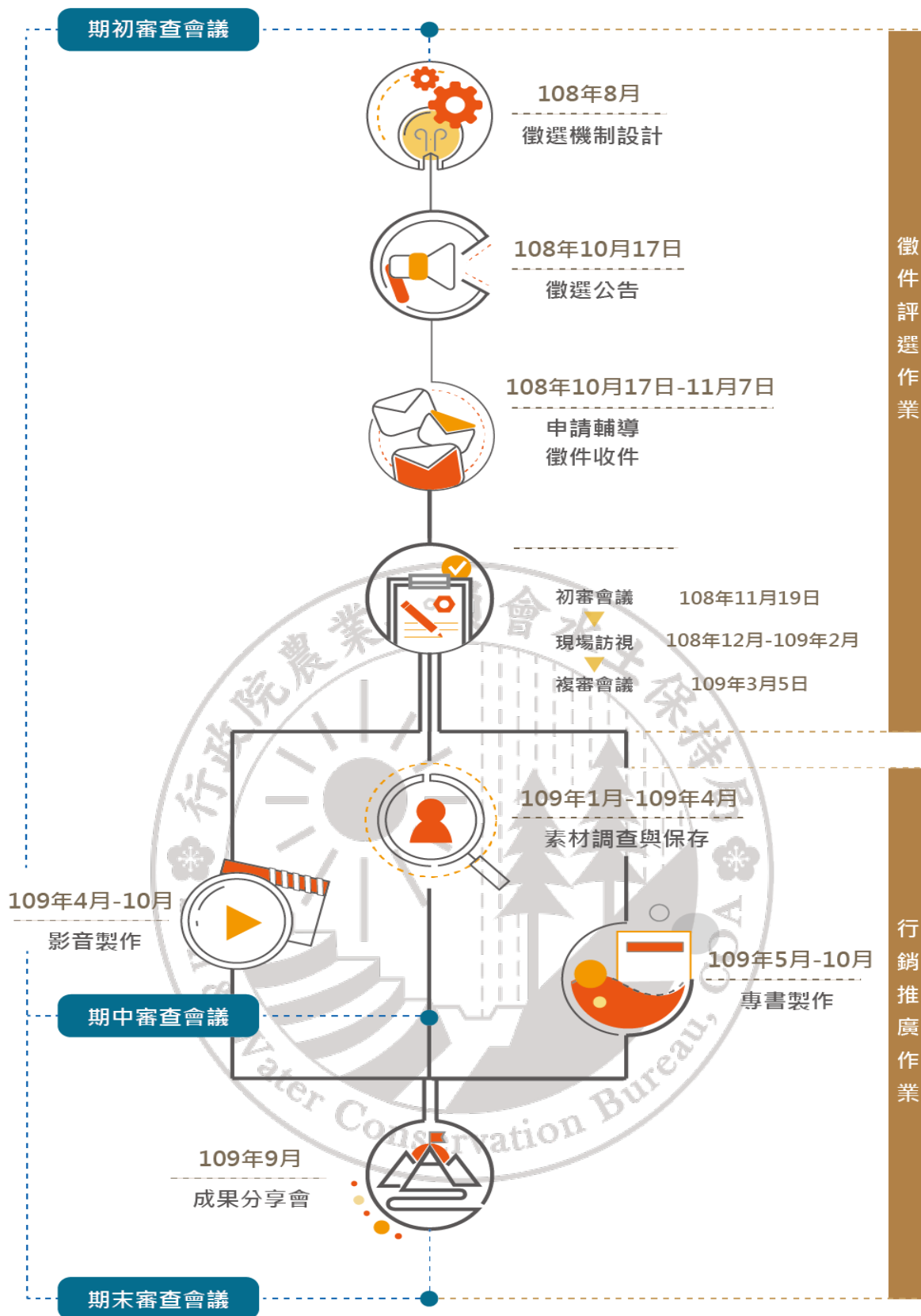


圖 1- 1 計畫流程圖



第二章 計畫範疇與立論基礎

本計畫名稱為「農村文化技藝庫紀錄及行銷推廣計畫」，其中，「農村」與「文化」屬於無清楚邊界的概念性名詞，使之於「技藝庫」欲網羅的焦點對象更是模糊。因此，計畫執行之初，擬透過文獻蒐集、歸納與討論的方式，建構初始架構，爾後再藉由個案調查、文本分析以及與專家討論的方式修擬本計畫的計畫範疇及立論分析結構。

第一節 立論基礎

一、技藝調查對象

漢語大詞典書中寫到，技藝亦稱為「技藝」，意指「從事某一技術工種的人」或「富於技巧性、難以掌握的武藝、工藝」¹；富於技巧性、難以掌握的工藝指的是於工具和材料使用中的才智、技術或品質性手藝。然更早之前，西周時所稱的百工卻是所謂的「工奴」，泛指手工業工人，也就是社會中的各種工匠，《考工記》一書，將一個國家的重要職業分類為六大類別，其中第三類的「百工」職業與物質製作技術最為接近。

巫醫樂師百工之人，唐韓愈《師說》。春秋末、戰國初期，《考工記·總序》：“國有六職，百工與居一焉。……審曲面勢，以飭五材，以辨民器，謂之百工。”鄭玄註：“百工，司空事官之屬……司空掌營城郭、建都邑、立社稷宗廟、造宮室車服器械。”西周銅器令彝、伊簋銘文及《尚書·康誥》都有百工一詞，意指從事各種手工業的工奴，有的兼指管理工奴的工官。春秋戰國時，工商食官的格局已

¹ 「漢語大詞典」，NO6，PP.8342。

漸打破，出現了私人手工業者，故《論語·子張》中有“百工居肆，以成其事”，當時，百工是手工業者的通稱。

魏晉南北朝時期，百工是被嚴格控制在官府手工業作坊中勞動的專業匠戶。他們具有專門技能，主要從事於金、石、竹、漆、土、木和紡織等行業。西漢官府手工業作坊中的勞動者主要是奴婢和刑徒。漢末軍閥混戰，城市手工業被破壞，手工業者流移，勞動力缺乏。政府為了滿足統治者對手工業品的需求和官府工程的完成，積極恢復官府作坊（時稱作場），努力加強對工匠的控制，使之固著在其專業上。魏晉南朝時期的官府作坊中，除繼續保留部分奴婢和刑徒等勞動者外，更多的是強迫征發或俘虜來的匠戶，這些匠戶被稱為“百工”。百工有自己的家庭，有獨立的戶籍。但是，其身份低於一般平民而與士卒相等，不能自由被人雇用，不能自由出售自己的產品，而且這種卑賤身份和所承擔的義務是世襲的。他們是由政府直接控制的農奴化的手工業者。北朝時，百工以伎作戶的名稱繼續為官府作坊所控制。其來源除部分是原百工家庭的後代外，部分是由農民中搜尋漏戶充當的。一經派作伎作戶後，便被強迫固著在所服役的專業上，不准轉業。因此，孟子曾說：一日之所需，百工斯為備。不僅陳述了百工工作內容涵蓋的範圍，也說明了百工的工作範疇與生活息息相關的重要程度。

南北朝中期開始，百工長期服役的制度逐步為「番役制度」所代替。按照北周的規定，工匠除每年上番時在官府作坊勞動（稱「上番」）外，還保留了為自己勞動的部分時間可以自由支配。按照北周工匠六番的規定，每年上番的時間是兩個月。隋末唐初，又逐漸允許工匠納資代役。隨著工匠服役制度的改變，魏晉和南北朝中期以前的百工、伎作戶，也逐漸成為基本具有完全市民權“番役工匠”以及以後的

“和雇匠”，百工逐漸擺脫半奴隸的身份。

(一)《周禮·冬官考工記》

考工記是一部講述工藝技術規範書的重要典籍，是中國現存最早的關於手工業技術的國家規範，成書於春秋末、戰國初。書中精闢的論點，涉及先秦社會生活中很多面向，對於當時的手工業、貿易方面，有很多的論述內容。第一部份，相當於總論的部分這麼寫：

「國有六職，百工與居一焉」

「坐而論道，謂之『王公』；作而行之，謂之『士大夫』；審曲面勢，以飭五材，以辨民器，謂之『百工』；通四方之珍異以資之，謂之『商旅』；飭力以長地財，謂之『農夫』；治絲麻以成之，謂之『婦功』。」

國家有六種職業，百工是其中的一種。這六種職業是：

一是「領袖（王公）」：安座談論道德、謀慮國治。

二是「行政（士大夫）」：執行政務。

三是「科技（百工）」：重視曲直方面形勢，治理五材、製作器具。

四是「企業（商旅）」：採辦四方珍異物品，流通有無。

五是「農業（農夫）」：辛勤耕耘，種植五穀。

六是「文化藝術（婦功）」：整理絲麻、織成衣物，是女工之事。

“審專曲面勢”中的“審”是審問的意思，“面”是直面；“曲”是物形，“勢”是物性；然而，百工造物，著重於對待取自自然的造物之材，也就是說，充分瞭解自然物材的形狀、性能，並根據材料本身屬的性狀，施加人工（治理五材，五材＝石、土、木、金、革），制為器物，並為百姓所用，是百工的職責所在。

此外，考工記將一整個國家的重要職業分為六類，其中將「農業」與「百工」分開為兩個不同類別；「百工」專注於科技技術、「農業」則專注於種植五谷。這將清晰的將農村裡的百工，從農業種植技術中離清出來。

(二) 《墨子·節用中》

「凡天下羣百工，輪車鞮匏，陶冶梓匠，使各從事其所能」

在當時禮崩樂壞這一動蕩的社會背景下，墨子指出，王公貴族吃的要色香味俱全，穿的要綾羅綢緞，住的要寬敞富麗，出行的工具要裝飾華麗，玩樂要設宴賞歌，死后還要厚葬久喪，這種鋪張浪費行為如果不加以制止，勢必引起上行下效，並迅速蔓延，導致整個社會風氣嚴重敗壞。因此，為了有效限制或制止鋪張浪費行為，墨子制訂了一系列的“節用之法”。古代聖王定下節用的法則是：「凡是天下百工，如造輪車的、制皮革的、燒陶器的、鑄金屬的、當木匠的，使各人都從事自己所擅長的技藝，只要足以供給民用就行。」也就是說，一切用度，凡是能夠滿足民眾的基本生活需要的就可以了，如果超過這個限度而不利於老百姓，那就決不能做。

(三) 《荀子·榮辱》

「故仁人在上，則農以力盡田，賈以察盡財，百工以巧盡械器。」

荀子是唯物論者，他的經濟思想是積極的，進取的，他認為人是可以認識自然規律的，可以利用自然去創造財富來撫養人民，對整個社會要進行適當分工，從事各種職業的人要各盡其責，農民要盡力種田，商人要善於識別財貨，組織商品流通，工人要盡其技能製造器皿，公侯、士大夫要以仁厚盡官職，大家明確分工，各盡其責，才叫「至平」。

(四) 《漢書·東方朔傳》

「其山出玉石，金、銀、銅、鐵，豫章、檀、柘，異類之物，不可勝原，此百工所取給，萬民所仰足也。」

漢朝漢武帝喜歡微服出行，常常在每年新酒釀成宗廟飲酌完畢的時候。出行的範圍，北至池陽宮，西至黃山宮，南到長楊宮，東遊宜春宮。八九月間，皇上與隨從的侍中、常侍、武騎，以及待詔隴西郡、北地郡能騎善射的良家子約定在殿門等候，所以從這時開始有了“期門”的稱號。有一次，武帝微服出行到達終南山下，馳射鹿豬狐兔、徒手格擊熊羆、賓士在禾地稻田裏，農民們都大聲呼喊叫罵，相聚在一起，甚至向縣令告狀。但無論百姓怎麼抱怨，武帝仍十分喜歡這種微服出遊射獵。此後，終南山下的老百姓才知道是皇帝經常微服出來射獵，但武帝還有些迫於太后的壓力，不敢遠行。丞相御史知道皇上的心意，就打算建置一個上林苑，讓它和終南山相連。

當時東方朔在旁邊，向皇上進諫說：終南山是一塊土地肥沃，物產富饒的“陸海之地”，更是天下險要之地，秦國之所以能夠降服西戎兼併山東六國，就是因為據有這塊地方。這裏的山出產玉石、金、銀、銅、鐵等礦產，還出產豫章、檀香、柘樹等珍貴木材，異類的奇物，不可探究它的本原，但這這裏有百工生產的原料，是萬民賴以富足的寶地。又有粳稻、梨、栗、桑、麻、竹箭的豐饒，土壤適宜種姜和芋頭，水中盛產蛙、魚。貧窮的人靠這些豐衣足食，沒有饑寒之憂。這裏的地價每畝一斤黃金。

(五) 清 紀昀《閱微草堂筆記·灤陽消夏錄四》

「百工技藝，各祠一神為祖」

明清時期，行業的神祇崇拜逐漸普及，各個行業都有行業神其中

有些行業神，往往就是這一行業中集大成者或最傑出的工匠。如中國桑蠶紡織業的行業神是黃帝夫人嫫祖；弓箭製造的行業神是傳說中弓箭發明者黃帝之子張揮；中國農耕之神就是神農氏；木匠的祖神就是魯班；曲陽石雕祖神就是鼻祖鬼穀子。由於祖神崇拜與傳統工匠的職業操守有關，因此，有些行業神祇崇拜也就成了民俗信仰的非物質文化遺產，成為維繫工匠技藝傳承的信仰文化，也是孕育工匠精神基礎。

表 2- 1 百工名詞定義文獻表

序號	朝代	出處	原話
一	春秋末、 戰國初	《周禮·冬官考工記》	「國有六職，百工與居一焉」 「坐而論道，謂之『王公』；作而行之，謂之『士大夫』；審曲面勢，以飭五材，以辨民器，謂之『百工』；通四方之珍異以資之，謂之『商旅』；飭力以長地財，謂之『農夫』；治絲麻以成之，謂之『婦功』。」
二	戰國	《墨子·節用中》	「凡天下羣百工，輪車鞮匏，陶冶梓匠，使各從事其所能」
三	戰國	《荀子·榮辱》	「故仁人在上，則農以力盡田，賈以察盡財，百工以巧盡械器，士大夫以至於公候莫不以仁厚知能盡官職，夫是之謂至平。」

序號	朝代	出處	原話
四	西漢	《漢書·東方朔傳》	「其山出玉石，金、銀、銅、鐵，豫章、檀、柘，異類之物，不可勝原，此百工所取給，萬民所仰足也。」
五	明清	清 紀昀《閱微草堂筆記·灤陽消夏錄四》	「百工技藝，各祠一神為祖」

(六) 小節

如今百工一詞的意思，已經成為受一般大眾尊敬的工匠。在台灣，不僅常見到百工一詞，百工職人，甚至是一種技術備受肯定的工作者。在這裡，整理過去在歷史歷程中，定義為百工、巧於技術的達人，在當時社會背景中的背景陳述，以協助本案釐清農村技藝範疇之最佳定義。

回到技藝定義的探究，技藝泛指一種技術，不僅限於富於技巧且極富美學的一種工藝，意涵存在於民間、善用工具與智慧的手藝，都可以稱之為技藝，並且，這樣的技術，在早期都存在於民間的各種行業中，直至成為所有技術最高超者，被稱為祖，或成為最高等級的工藝師傅，並有機會可以入宮為最高權位者服務。

二、文化的概念

文化（日語：文化／ぶんか Bunka）是由古羅馬哲學家西塞羅首次使用拉丁文「cultura animi」定義，原意是「靈魂的培養」，由此衍生為生物在其發展過程中積累起跟自身生活相關的知識或經驗，使其適應自然或周圍的環境，是一群共同生活在相同自然環境及經濟生

產方式的人所形成的一種約定俗成潛意識的外在表現。Arnold, Matthew(1882)認為，文化是人類「透過相互學習彼此的思想與行為之後，所達到的平衡」²；Raymond Williams(1976)則提出，廣義的文化包括了文字、語言、建築、飲食、工具、技能、技術、知識、習俗、藝術等³。因此，大致上可以用一個民族的生活形式來指稱文化⁴。

中國的文字藝術中對於文化二字的定義是：「文」的本義指色彩交錯的圖形，或紋理、花紋、「化」的本義是變化、生成、造化的意思。「文」+「化」兩字的組合，最早見於戰國末年出現的《周易·賁卦》象曰：賁，……剛柔交錯，天文也；文明以止，人文也。觀乎天文，以察時變；觀乎人文，以化成天下。其中，人文化成，則可縮寫成「文化」。

在考古學上「文化」則指同一歷史時期的遺蹟、遺物的綜合體。同樣的工具、用具、製造技術等是同一種文化的特徵。文化和文明有時在用法上混淆不清。現今中文裡文化一詞的意思，借自於日文和製漢語中「文化」之義，其所表達的概念、集合與意涵和華夏古籍的原義相差甚遠，應避免望文生義。

「文化」有各種各樣的定義，其中之一的意義是「相互通過學習人類思想與行為的精華來達到完美」；廣義的文化包括文字、語言、建築、飲食、工具、技能、技術、知識、習俗、藝術等。大致上可以

² Arnold, Matthew. (1882). Culture and Anarchy. Retrieved from

³ Raymond Williams.(1976). A Vocabulary of Culture and Society. Rev. Ed. (NewYork: Oxford UP, 1983), pp. 87-93 and 236-8.

⁴ 邵台新 (1997.5)。中國文化史，大中國圖書公司：台北。

用一個民族的「生活形式」來指稱它的文化，泛指人類學及社會學中，社會生活特質的總和，人類在歷史發展過程中創造的總成果（包括宗教、道德、藝術、科學等各方面）。舉凡社會生活中不屬於本能行動的部分，均可視為文化的內容，是人類智慧進步的成績；包括：語言文字、文學、藝術、科學、風俗習慣、社會組織、宗教、道德規範、典章制度…等。

以第一義的文化而言，任何一民族、國家、社會階層或社會團體均有其特有的文化，文化代表社會成員的生活方式、行動準則或思考模式，而且都是由人「自行創造」出來的。學者阿諾德(M. Arnold, 1822~1888)認為，偉大的文學及經典作品中包含了人類在歷史發展過程中所累積的精粹，透過這些作品的研讀，不僅人類的精粹文化得以獲得延續，更可以促進社會及政治的穩定，就此而言，是以精緻文化為人類最值得稱道的文化，而人類所以能超越萬物，就在於創造了這些精神產品。再就此推演，教育的內容就應以那些保存人類精粹文化的文學或經典作品為核心，從而繼續發展並創造。在這方面，人文和文化頗有近似之處，因研究人文而得的結果及影響，彙成為人文科學，是人類精神生活的一面。從這一面說，便有了另一面，即是人類所發明或製造的物質文明。側重精神文化的學者，只承認人類的精神創造為文化，稱物質創造為文明；另一派學者則認為物質創造也是文化，於是文化和文明(civilization)成為同義字，可以交替應用。再一派通觀的學者把精神創造和物質文明都納入於文化之中，同屬人類智慧的產物，可能是一個比較周延的說法。⁵

⁵ 教育大辭書，國家教育研究院辭書網路版，2000。

對於文化的構成不同的說法，其中最常見的是物質文化、制度文化和精神文化「三層次說」⁶。

(一)「物質文化層次」

人類為了克服自然或適應自然，創造了物質文化，簡單說就是指工具、衣食住行所必須的東西，以及現代高科技創造出來的機器等等。人類藉助創造出來的物質文化，獲取生存所必須的東西。

在人類文化學中研究物質文化著手的目標，大致上可以分為「起源」與「分布」，根據該器具產生的聚落背景文化必須事先瞭解，諸如社會與宗教信仰，已瞭解建該物質文化的知識基礎為何。

(二)「制度文化層次」

為了與他人和諧相處，人類創造出制度文化，即道德倫理、社會規範、社會制度、風俗習慣、典章律法等。人類藉助這些社群與文化行動，構成複雜的人類社會。

(三)「精神文化層次」（或稱理念文化層次）

為了克服自己在感情、心理上的焦慮和不安，人類創造了精神文化。比如：藝術、音樂、戲劇、文學、宗教信仰等。人類藉助這些表達方式獲得滿足與安慰，維持自我的平衡與完整。

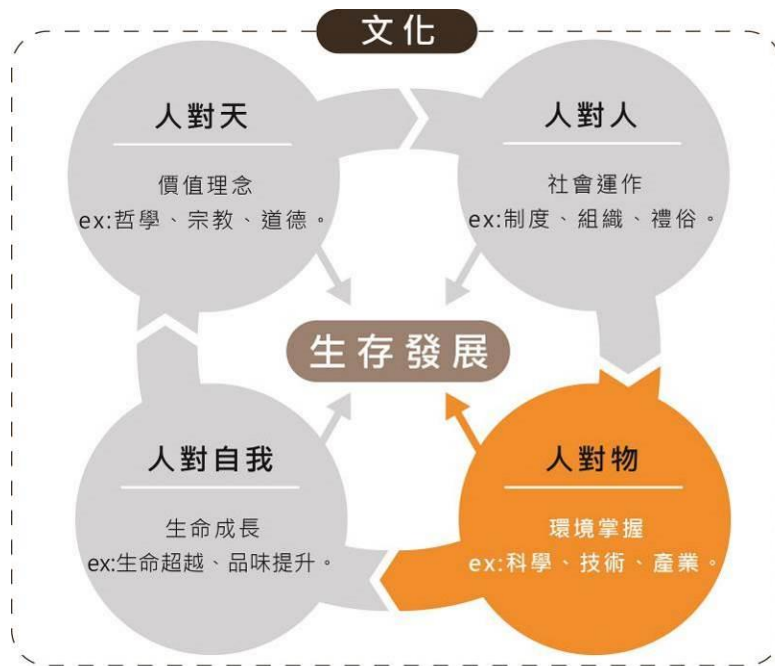
文化是一項有機體；是一種「演變」、不是一種「存在」⁷，各類文化要素的相互依存關係並不能單就某個觀察就被任意切斷，它會受到不同社會之間的接觸所影響、造成社會及文化的演變，也可能反而會阻止這樣的演變。

⁶ 楊明華，《有關文化的100個素養》，台北：驛站文化，2009年

⁷ 陳顧遠，《中國文化與中國法系》，台北：三民書局，1969。

文化概念可能會透過擴散或是涵化的方式，由一個社會移轉到另一個社會。在擴散中，某個事物的形式由一個文化移轉到另一個文化，但其意義可能有所不同，例如漢堡是美國的速食，到中國後成為異國風情的象徵。刺激擴散（概念共享）是指一文化中的一個元素造成另一個文化的進步或是發明。另一方面，直接借鑑(Direct Borrowing)是指一個文化到另一個文化之間，技術上或是有形物質的擴散。創新擴散理論是一個以研究為基礎的模型，描述為何個人及一個文化會接受新概念、新事物及新產品，也描述接受的時機。

根據上述三種不同的文化層次，林崇熙與王國偉（2013）也將文化生態體系，區分為人對天、人對人、人對自我以及人對物等四個層次。並且提出人們面對環境條件而進行生存與發展的努力時，所構成的整體系統性，可以從人/組織/社會/國家的一生，都需面對這四個層次來討論。其中，人以自己為主體，進行自主發展，並且透過物來解決在地問題，並從事自我研發，因此，人與物的關係，於人們發展科學、技術、工程、產業時，其知識技能體系與身體實踐時，用來增益所處環境的掌握度，藉此強化生存與發展的機會。



資料來源：進化產業文化資產階段再生(林崇熙、王國偉，2013)

圖 2- 1 文化生態系統圖（本計畫整理繪製）

三、文化生態學

文化生態學研究某一環境背景中人類的行為和文化，考察人類如何與其周圍環境相適應以及環境如何在一定程度上塑造著文化；或者說，人類文化如何在其環境背景中取得發展，而人類的謀生方法又在如何影響著其文化的其他方面。⁸

斯圖爾德和早期的文化生態學，最初是作為美國人類學的一個研究領域。美國許多早期重要的人類學家都致力於研究北美土著民族，他們通過認真思考文化與環境的聯繫，即所謂的“文化區”，為文化生態學開闢道路。例如，一批精通歐美哲學傳統的人類學家曾對北美印第安人進行大量研究。這些人類學家深受進化論、功能主義和環境

⁸ Bates, Daniel G., 1998, Human Adaptive Strategies: Ecology, Culture, and Politics, <http://www.abacon.com/books/ab-0205269982.htm>

決定論的影響，同時也受到有關“超有機體的”文化特徵和文化傳播等多種思潮的影響。其中論證文化與環境的關係，並對後來幾代人產生過重大影響的人類學家，如博厄斯和克羅伯，都採取一種環境可能主義的立場，認為自然環境提供了一定的可能性或可供選擇的機會，由本身的歷史和特殊習俗所決定的文化可以從中作出選擇。

這種文化—環境關係的“可能主義”觀點，有時被認為是文化決定論（即只有文化決定文化）與環境決定論（即環境決定文化）之間的一種妥協。環境可能主義在許多方面都標示著一個重大改變，即在認識文化及其所處的環境時，轉向一種互動和辯證的觀點，而不是決定論的觀點。1955年，美國人類學家、20世紀中葉著名的新進化論者之一J. 斯圖爾德（1902~1972）發表了他的《文化變遷論》（Theory of Culture Change），試圖證明不同文化發展的規律，並概括文化發展中形成的各種混合文化的類型。他的發表被普遍認為是文化生態學正式誕生的標示。

作為克羅伯的學生，斯圖爾德曾研究美國西南部土著人群體，並提出應集中研究“文化內核”，即文化中與自然界關係最直接的部分——生存或生產策略。隨著時間的推移，文化內核（生存方式）因其所利用的特定或“有效”環境（土壤、氣候等等）而發展，又反過來促使其他文化特徵（社會組織）形成。按照這一“文化內核”的思想，環境和文化之間在形成文化變遷的過程中，有著互動作用。這一想法被普遍視為最早為文化生態學奠定了明確的基礎。

斯圖爾德的興趣並不在於為文化生態學下一個定義，而在了解文化“變遷”的過程和原因。他從一種“可能主義”的觀點出發，試圖解釋面對歷史和環境提供的選擇機會，文化如何作出選擇。他強調在

文化變遷中，生態因素儘管不是唯一的，也是一個重要的決定因素。他認為文化生態學就是要研究環境對文化的影響，認為特殊類型的生態決定了作為文化載體的人的特徵。⁹

文化生態學在形成時，並沒有一套正式的原理、理論或方法論。在整個 50 年代，它不斷對以往的文化變遷理論表現出不滿，認為這些理論或因其含糊不清而無從驗證，或因其過於刻板而無法說明變異。文化生態學提倡的是採用一種生態學的觀點來觀察人類文化，主張更深入地思考自然環境在文化變遷中的作用，而反對當時盛行的文化決定論的傾向。

文化生態學認為，人類在技術上的突破將根本改變現有的技術體系，帶來一種可引向更美好生活的新文明。新文明將傳達一種可有效利用它所產生的資源、嶄新思維方式和行動模式。它還會通過引進技術、制度、思想傾向和行動模式來盡量減少新文明的消極影響。

當代文化生態學提出了以下幾個基本觀點：（1）承認人類社會的靈活性，人類社會可以多種靈活的行動模式來適應環境。適應模式通常因社會群落（如地區、國家等）而異，而新媒體的擴散過程也隨國家不同而有所不同。（2）承認文化的多樣性每一群落都有其自己獨立的和與其他群落不相容的信仰和價值體系。這是不可避免的，也是一件好事。不過，為使多種文化社會共存，在它們之間必須有一些最起碼的共同價值觀。此外，也可以利用這一新的媒體環境來保持文化的多樣性。（3）文化價值與文化生命力的永續發展，取決社會能否確保文化生態體系網絡的串聯與流動，增加文化的多樣性與複雜度。

⁹ Matquette, Catherine, Cultural Ecology, <http://www.indiana.edu/wanthro/eco.htm>

四、物質文化與社會結構

人類因創造與使用各種實物的能力以及與物共處的方式，區別了人類與動物的不同。因此，考古學家早已認定，物質文化提供了人類社會本身另一種特殊型式的證據，社會學家更注重於關注人類與物質的互動方式。很多時候，物件不僅成為談話的主題、行動的焦點，更是促成社會形式，產生社會互動的重要因素之一，因此，這個重要的中介作用，讓人類的社會關係更加具體化，也使社會人與物質之間產生的另外一種關係，而這樣的關係，被稱為「準社會」(quasi-social) 關係的聯繫。

文化向來著力於討論人們如何共處形成一個社會，並討論人們如何分享價值、經驗，以及創造、生產與溝通的方式，因此，文化形式一直是社會學的中心主題，然而，物因其自身的設計、生產過程、用途、以及人類藉其欲達成溝通的目的與用心，在不同的社會結構中，形成了物質文化系統中不同的位置，且影響了人們的價值、行動與生活上。因此，這樣的準關係，闡述物於不同物質文化裡，蘊含的不同的社會意義。¹⁰ 因此，物質環境、在這些關係中的重要性在於，當代現存的文化環境中，代表的是當時的社會文化，以實體物存在的型態。物質存在的軌跡，是描述該文化存在的證據之一，也可能是當代歷史社會形態重現的具體要素。因此，人類學家也建立出一套，如何用物質來具體表達社會關係的系統。

物是具有個性的，而且個性就某方面而言，是一個氏族永久存在的東西。(Mauss1990 [1950]:46)

¹⁰ Tim Dant 著，龔永慧譯，《物質文化》，台北：國立編譯館，2009。

物質環境本身就是一種社會的產物，非自然所賦予的，它會回饋出一種可能的社會形式，如：機構、儀式、生活業務、互動、活動、信仰形式…等發展。因此，物的製造，是社會形式的實現，同時也塑造了一種社會形式。因此，物質的社會學中，物與人的互動關係的描述，更顯重要。

五、小節

根據上述文獻顯示，物都不是單獨存在於環境系統外的單獨物件，不僅如此，人類社會環境中的物，不僅承載了社會文明推進的責任、推動社會互動、並且體現了社會關係中的實體證據，具有舉足輕重的地位。因此，對於農村文化技藝庫中，以物為載體進行調查時，除了技藝步驟的調查與記載外，對於被調查物，在當時的社會時代中，被賦予什麼樣的用途、如何被使用、製作、為什麼會在這個環境中出現，甚至在整個社會結構中具有什麼樣的地位，也應成為調查的內容。

第二節 其他部會計畫

現今文化部或所屬機關單位已有操作與本計畫相關之機關單位為文化資產局，主要為有形及無形文化資產保存，國立台灣工藝發展中心，則針對原料類別及技藝手法區分各項技藝調查、保存及活化工作。本計畫盤點各部會機關、縣市政府，在過去投入傳統文化技藝的執行項目，嘗試統整出各機關單位紀錄內容、保存方式、技術保存者的資料。盤點現階段已在操作執行與本計畫相關之資料收集，並了解其計畫內容、技藝形式類別區分與相關保存方式，作為本計畫後續各項辦理機制設計之參考依據。

一、文化部

文化部於 107 年度為保存並再現土地與人民共同記憶，與國史館、故宮跨單位推動「國家文化記憶庫及數位加值應用計畫」，該計畫由文化部文化資源司及資訊處主責辦理，為擴大全民共同參與建構台灣原生文化，以作為在地知識研究、教育推廣、產業運用及觀光體驗之基礎，特訂定「文化部推動國家文化記憶庫計畫補助作業要點」。該計畫採補助形式對象為依法設立登記或立案之組織、法人、大專校院、民間團體（不含政治團體）、公寓大廈管理委員會、商號等，開放徵集相關類別有興趣組織團體參與。計畫補助類別分為兩大類：專案執行類、擴大參與類，補助項目分為：



項次	補助項目	說明
一	重要或瀕 危文化資 源材料的 購藏、徵集 與紀錄	針對具在地特色、有收存價值或對民眾有感的核心文化資源材料主題，包含瀕危或非法定資材、灰色文獻、肢體記憶、民間技藝與智慧等，運用創新思維，形成具體盤點策略與機制，規劃執行在地知識與文化記憶的系統性整理與保存工作，累積在地知識與文化記憶發展基礎。
二	文化資源 材料的數位 化、詮釋 資料規格 與內涵建 置優化	將文化資源材料透過攝影或掃描等技術，轉化成符合本部規定之高質量且利於保存流通的數位內容(digital content)或直接產製出原生數位內容；並能符合本部規定，對文化資源材料進行詮釋資料規格建置及內涵著錄、權利使用標示、資料結構化與優化等，盡可能提升數位內容品質，便於民眾瀏覽、檢索或使用。前項所述購藏、徵集或紀錄之重要文化資源材料，若尚未經數位化或詮釋資料未建置等，應一併完成本項工作。
三	推廣及培 力群眾自 主投入共 創協作	串聯在地社區、議題社群、文化或技術專業者、一般民眾等，發展文化資源材料共創協作的虛實整合方案或跨域培力機制，透過創新作法，加強推動民眾自主參與在地知識與文化記憶的建構和運用。

項次	補助項目	說明
四	深度轉譯 在地知識 與文化記憶	連結創意社群、專職創作者或說書人、特定知識領域專家或愛好者、一般民眾等，將文化資源材料以具故事性、創意性或遊戲性的多元方式，整合轉譯為具產業潛力或社會共感之在地主題故事包、原生內容創作雛型與創意增值應用方案。
五	發展跨地域 在地主題	針對具一定集體文化共識之跨領域、跨地域之主題，如影響台灣社會的重大事件或議題、形塑台灣文化的民間知識與智慧等關鍵性內容，進行文化資源材料之系統性建構與運用。
六	其他類別	其他具創新性並可具體操作，能對推動文化資源材料之收存取用產生明顯效益的計畫。
七	擴大參與	為鼓勵資源整合及擴大計畫執行效益，若計畫能與本部或其他部會相關計畫進行策略協力，或能擴大串聯博物館、地方文化館、圖書館、獨立書店、藝文空間、文史工作室、社區組織、議題社群、青年與黃金人口等關鍵對象共同合作者，本部於評選時，得列為優先補助之對象。

依據本計畫中長程目標，計畫重點乃期望透過全民共同參與建構國家文化記憶，並以過往所累積之臺灣原生文化元素及生活知識經驗

為基底，藉由數位科技工具促進「保存、轉譯、開放、運用」專屬於臺灣的文化 DNA，並藉由共同建構與分層授權的機制，促成實體與虛擬雙軌並行的社會文化行動。整體計畫著重於三大面項：

- (一)與民眾協力建構全方位服務的文化記憶開放平臺機制。
- (二)盤點建構及詮釋轉譯在地知識。
- (三)發展數位加值應用與多元創新案例，推動數位資料轉化應用。

二、文化資產局

文化部文化資產局專責推動全國文化資產業務，其文化資產業務係將有形及無形文化資產區分為保存古蹟、歷史建築、紀念建築、聚落建築群、考古遺址、史蹟、文化景觀、傳統表演藝術、傳統工藝、口述傳統、民俗、傳統知識與實踐及古物等文化資產，期望藉由系統性保存作業加以活化利用，建構文化資產保存之制度及生態環境，透過保存維護的機制，真正落實保存、維護、教育及傳承工作。在與本計畫相關之傳統文化技藝，則根據文化資產保存法第 3-2 條無形文化資產之分類為傳統表演藝術、傳統工藝、口述傳統、民俗、傳統知識與實踐，五大分類方式，以下為各類別敘述：

項次	類別	說明
一	傳統表演藝術	指流傳於各族群與地方之傳統表演藝能。
二	傳統工藝	指流傳於各族群與地方以手工製作為主傳統技藝。
三	口述傳統	指透過口語、吟唱傳承，世代相傳之文化表現形式。
四	民俗	指與國民生活有關之傳統並有特殊文化意

項次	類別	說明
		義之風俗、儀式、祭典及節慶。
五	傳統知識與實踐	指各族群或社群，為因應自然環境而生存、適應與管理，長年累積、發展出之知識、技術及相關實踐。

典藏收錄之形式主要個案資料以「國家文化資產網」為主，記錄與列冊技藝保存者，追蹤台灣各地重要工藝保存者，更透過對於工藝調查、專書出版與影像紀錄的方式，將具文化保存價值之技術、民俗等記錄加以保存。其中，各類再依計畫執行形式分，與本傳統文化技藝相關者如下：

項次	類別	專案執行紀錄形式分類
一	傳統工藝	保存維護計畫、調查研究計畫、無形普查計畫、傳承與推廣及活化計畫、其他
二	保存技術保存者	傳習計畫、活用計畫、調查研究、技術應用計畫、其他

「國家文化資產網」所收錄之個案，為目前國內文化資產收錄類態最完整且資料公開性最高之資料庫，保存項目均有明確保存技術者對象。資料庫乃整合地方縣市政府文化局（處）保存之資料，以人為保存對象者，文資局審核登錄之保存者賦予「重要保存技術及保存者」屬國家級登錄身分，縣市政府所登錄之保存者則列為「保存技術及保存者」，屬縣市級登錄身分，針對各保存者建冊定期執行追蹤執業概況、並委託計畫執行調查保存紀錄工作，依造目前所收錄之無形文化資產項目，主要偏向於構造類廟宇及所涵蓋之大小木作、剪粘、彩繪之匠師。



圖 2- 2 國家文化資產網站之技術保存者相關紀錄

以技藝為保存對象者，在傳統工藝則有刺繡、纏花、糊紙、木雕、漆藝、竹藤編、蘭編、原民編織…等，涵蓋層面較廣，但多數偏屬於藝術類，其評定基準概分為以反映族群或地方之藝術表現、具有藝術價值、顯著反映族群或地方之審美觀。



圖 2- 3 國家文化資產網站之傳統工藝相關紀錄

以傳統知識實踐保存者，有臺東鏢旗魚、南投鹿谷及名間手工製

茶三項，其評定基準概分為具顯著反映族群或地方與環境互動下形塑之生活特色、所承載之傳統知識內容具一定系統性與完整性，兩項目為主。



圖 2-4 國家文化資產網站之傳統知識實踐



三、國立臺灣工藝研究發展中心

工藝中心整體業務分為展覽與競賽、學習與推廣、研究與開發、工藝品牌認證、典藏與出版共五大項目，是以「工藝是民族文化的表徵，工藝家是臺灣文化延續的載體」的理念，致力於國內工藝文化推廣與工藝產業扶植，藉激發當代工藝創新活力，進而由工藝文化的創新發展，塑造國內工藝文化樣貌為目標。

工藝中心之技藝形式強調於材質創新應用，透過研究材料特性、加工技術多元應用，開發出兼具藝術與現代美學結合的產品，與本計畫相關之技藝部分，以材料作為分類，概分金工、木藝、陶藝、竹藝、漆藝、石藝、纖維，七大類，各自成立工坊、開辦課程研習，並著重將工藝、傳統文化技藝以符合商業市場導向，參與展覽推廣。

國立台灣工藝研究發展中心自 103 年起與農委會水保局共同合作，從早期「多角化社區工藝扶植計畫」至今邁入「農村微型工藝產業培力計畫」之執行，此計畫致力於文化之保存與活用推廣，推動工藝社區扶植計畫，至 109 年止共計通過補助 244 案社區申請，補助以工藝為發展主軸，與社區結合之整體構想，協助社區凝聚共識、推廣發展特色工藝，透過社區既有的文化元素轉化將產品變成文創商品，扶植社區產品創造更高商業價值。

表 2- 2 水保局及工藝中心合作社區工藝扶植計畫歷年補助件數

年度	103 年	104 年	105 年	106 年	107 年	108 年	109 年
單位數	31	25	32	43	44	45	24

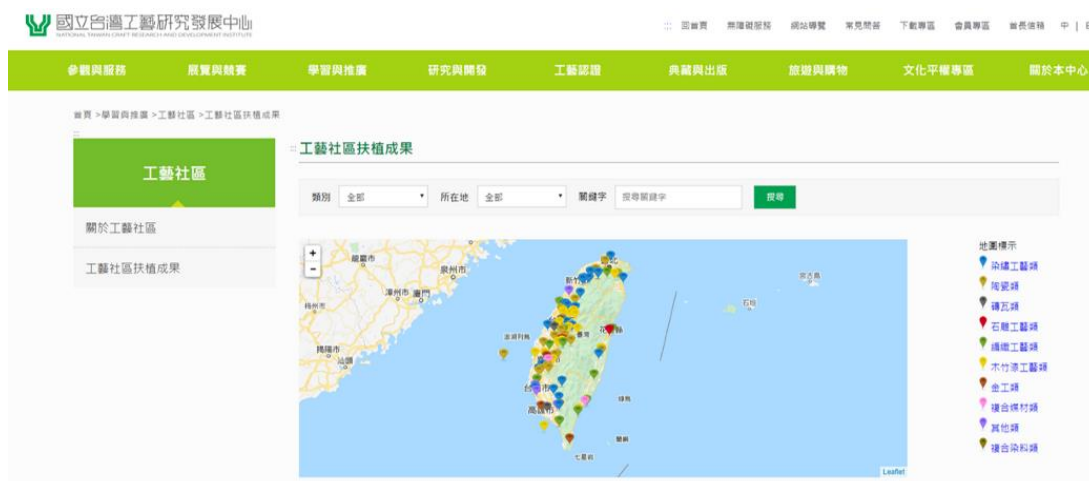


圖 2- 5 工藝研究發展中心網站之工藝社區扶植成果相關紀錄

四、中央研究院

農委會與中央研究院於 107 年度首次合作，由農委會委託以跨領域的方式結合中央研究院院內各所和國內四所大學，以每年六千萬至七千萬的研究預算，計劃用五年時間記錄下台灣農村的環境、產業、社會、文化現況以及歷史變遷過程。

該項委託計畫乃為推動農村再生，希望讓年輕人對農業、農村有信心、吸引返鄉，但國內過去著重在農業相關的調查研究、數據紀錄，卻長期缺乏先對國內農村進行全面性調查，保留台灣農村的傳統文化和在地知識，缺乏質化資料，如：傳統農法、農村文化、語言…等紀錄；此外，也缺乏以農村為調查主體的研究報告，無法完整了解農村現況、文化變遷，因此啟動長達五年期國內首度以農村為主體之「臺灣農村社會文化調查計畫」。

本計畫共分成三項子計畫、四項專題計畫及編制兩處區域調查中心，計畫調查面相觸及農村之生活、生產、生態及文化，至今完成三個年度，彙整個子計畫現階段執行成果資料如后。

表 2- 3 臺灣農村社會文化調查計畫

項次	分項名稱	內容說明
一	子計畫一 農村人口、社會 與經濟調查計畫	採用「臺灣社會變遷基本調查」作為本分項計畫運作結構，對臺灣農村的人口、社會、文化與經濟進行系統性問卷調查，以理解臺灣農村的真實現況。調查資料除了用以建立臺灣農村社會文化變遷的長期資料庫外，亦能提供農委會落實「農村再生條例」之實證依據。
二	子計畫二 農村生活、文化 及其歷史變遷調 查計畫	透過文獻盤整、農村生活文化資源普查等研究方式，以調查、發掘臺灣農村現存或逐漸被淡忘的各種生活傳統，梳理、考察其變遷過程，解釋其文化系統上的特質。並引領社區居民感觸農村生活方式之特有人文價值、探討其作為地方文化資產，在當代社會中被加以創新運用之可能性。
三	子計畫三 農村調查資料數 位化整合與呈現 計畫	將各分項計畫調查之臺灣農業環境、生產、社會、文化、人類生態及其歷史變遷等資料，以地理資訊系統和鏈結開放資料的語意標準與技術，整合至數位平台。提供調查資料上傳、民眾協作、資料分析與統計，以及資料視覺化呈現工具，規劃持續性的平台營運及數位資料保存機制。
四	區域調查中心	分別於全臺設置區域調查中心，提供總計畫與各分項計畫至各區域調查場域進行實地調查工作之據點。同時結合各區域當地的研究資源與調查能量，並協助與配合各分項計畫進行區域調查與人才培訓。

本計畫共分成三項子計畫、四項專題計畫及編制兩處區域調查中心，計畫調查面相觸及農村之生活、生產、生態及文化，以目前料庫建置資料筆數，尚無看到包含傳統農村文化技藝項目，主要為大結構的生態環境、族群遷移、生活與生產發展，也有少部分宗教調查，累計 107-109 年共完成田野訪談人數 785 人，建檔照片數 20272 張，錄音檔 461 份，影片數量 377 份。另有，臺灣農村博物館籌設規劃與臺灣農村人類生態調查資料庫系統，109 年度執行成果如下表。

表 2- 4 臺灣農村社會文化調查計畫

項次	分項名稱	內容說明
一	子計畫一 農村人口、社會 與經濟調查計畫	辦理一場次學術研討會，議題包括史前農業型態、聚落選址與型態變遷、居住環境、生計活動等，共徵得 16 篇論文
二	子計畫二 農村生活、文化 及其歷史變遷調查計畫	■ 農業生產與農村生活工作核心重點：完成調查七縣市，共計七個村落，本分項著重探討在科技發展與市場需求快速變動下，農村之生產與銷售模式的各種多元變化。特別是以從山到海四處環境各異的不同農業經營類型農村為案例，考察不同歷史時期間的環境如何影響生產；觀察農民的主要生計方式之變遷以及此變遷對於農村日常生活與社會文化的影響。 ■ 農村歷史與水文化工作核心重點：田野訪談人數 102 位，著重調查農村社會在長時期的發展過程中，認識水、利用水、治理水的相關文化、社會規範、習

項次	分項名稱	內容說明
		俗、法律或制度，甚至是制度，並探討農村居民對待水的行為模式，以及改造水環境的物質建設成果。同時，發掘、探究水患與水利，以及各種水文化設施及組織團體在農村的歷史變遷過程中扮演的角色及其影響，並尋求其再生策略上可以發揮的作用。
三	子計畫三 農村調查資料數位化整合與呈現計畫	臺灣農村人類生態調查資料庫完成臺灣農村人類生態調查資料庫系統： ■ 107、108 年完成建置田野資料管理系統 ■ 109 年整合查詢與應用系統、行政管考系統 ■ 近史所檔案館藏「農林部檔案」數位化已完成約 400 冊標註，國家檔案管理館藏，新聞局農復會時期拍攝影像，台灣糖業股份有限公司研究所藏台糖資料，豐年社、攝影家，資訊建檔。
四	區域調查中心	■ 東部區域中心：109 年度主要為田野訪談紀錄，範圍限於池上鄉、金峰鄉與鹿野鄉，共計六個村 105 人，蒐集資料針對四大面向：地理環境、家戶生計、社會發展、文化生活，24 個子項目訪談蒐集。 ■ 南部區域中心：涼山村部落祭傳統儀式紀錄與部落作物與產業的結合、完成歸來社區人文調查、屏東縣林邊鄉

項次	分項名稱	內容說明
		預計 109 年度可完成林邊鄉 10 村村長之人類生態誌調查，提出農地種電爭議的結構與制度因素，歸納目前林邊鄉等地發展出的農地種電模式，並且討論對農村可能造成的影響、美濃區尚無成果。
五	總計畫年度執行成果	■ 臺灣農村人類生態調查資料庫 ■ 臺灣農村博物館:109 年為計畫目標成果,開發「臺灣農村博物館」系統,包含前臺與後臺管理,並以群眾協作為目標,建立與當地的聯繫,履踐本計畫 10% 的社會實踐工作 109 年將完成基礎系統建置與個別博物館主題架構,並實際完成三個子館,包括彰化縣福興鄉福寶村、雲林縣口湖鄉水井村及屏東縣佳冬鄉塹豐村 ■ 人類生態志:「人類生態志」為本計畫重要成果,109 年擬定架構與書寫格式,並視 24 項調查要項結果,預計完成初稿數本 ■ 臺灣農村宗教地景調查專案至今年為止,完成 9 個縣市,28 個鄉鎮市區的調查,共計 2295 筆資料

五、原住民族委員會

現今原住民族在面對環境災害頻繁以及現代化生活型態急速變遷與耆老凋零等情形下，原住民族委員會辦理「原住民族文化資產先

期調查研究與保存可行性評估計畫」，減少原民族文化凋零的現象持續發生。計畫內容藉由獎勵地方政府辦理原住民族文化資產先期調查研究與保存可行性評估之措施，以提昇原住民族文化資產提報數量，進而指定登錄為文化資產，使更能透過多方面資源之挹注，加速進行原住民族文化資產保存工作。

在類別上大以文化資產保存法作為分類依據，執行標的係指具原住民族文化特性及價值且可歸類於文化資產法有形文化資產類別（古蹟、歷史建築、紀念建築、聚落建築群、考古遺址、史蹟、文化景觀、古物以及自然地景、自然紀念物）、無形文化資產類別（傳統表演藝術、傳統工藝、口述傳統、民俗、傳統知識與實踐），或具原住民族文化特性與價值但無法歸類於前開類別者。

原住民委員會在傳統文化技藝收錄，則透過提報文化資產局之國家文化資產網登錄方式，將具原住民族文化特色價值之傳統技藝等類別，整合收錄進網站上，原住民族委員會亦將個案調查彙整出版專書與推展各地區原住民族文化相關活動之傳統工藝推廣，藉以保存其特色方式。



圖 2- 6 國家文化資產網紀錄原住民族文化資產

六、客家委員會

客家族群為臺灣第二大族群，客委會從 97 年開始以逐年分階段、主題式、鄉鎮辦理「客庄文化資源普查」計畫，累積近二十萬筆客庄文化資料，在辦理十年之後另成立專案執行「客家傳統技藝、儀式研究暨保存計畫」，近年則因國家政策以打造「國家級臺三線客庄浪漫大道」復興客庄之旗艦型計畫，而注入大規模預算推動客庄文化資源調查及發展，期望讓大眾更全面性參與客家事務、改善客庄生活環境，以及提高客家族群自我認同感。

分年分區辦理客庄文化資源調查、蒐整分年、分區由專業團隊辦理不同類型客庄文化資源調查、蒐整(含：客家語言、客家歌曲、客家建築裝飾藝術等，以耆老訪談、口述歷史、田野調查等方式辦理)，鄉鎮型客家資源調查計畫則不限領域，以地方客家族群分布調查為基礎，涵蓋其族群歷史發展脈絡、營生行為與文化特色。針對已普查過地區在以不同主題，如：民間文學、二次移民遷徙、空間聚落、水圳及祭祀、寺廟建築、家族史、客家漁村、傳統技藝、飲食、客庄經濟生活、客家夥房及客家文化生活採集，等分年度主題式類別調查記錄。

截至 107 年止客家委員會所推動「客庄文化資源調查」已完成執行共九縣市七十一個鄉、鎮、市、區普查計畫，從中辦理七位客家老師傅技藝保存調查、六堆地區客家親水文化資源調查、客家文化資源回顧與展望之盤點更新，至今已彙整記錄至「客庄文化資源普查成果資檢索系統」之資料超過 26 萬餘筆調查資料，並出版相關書籍共 35 冊。

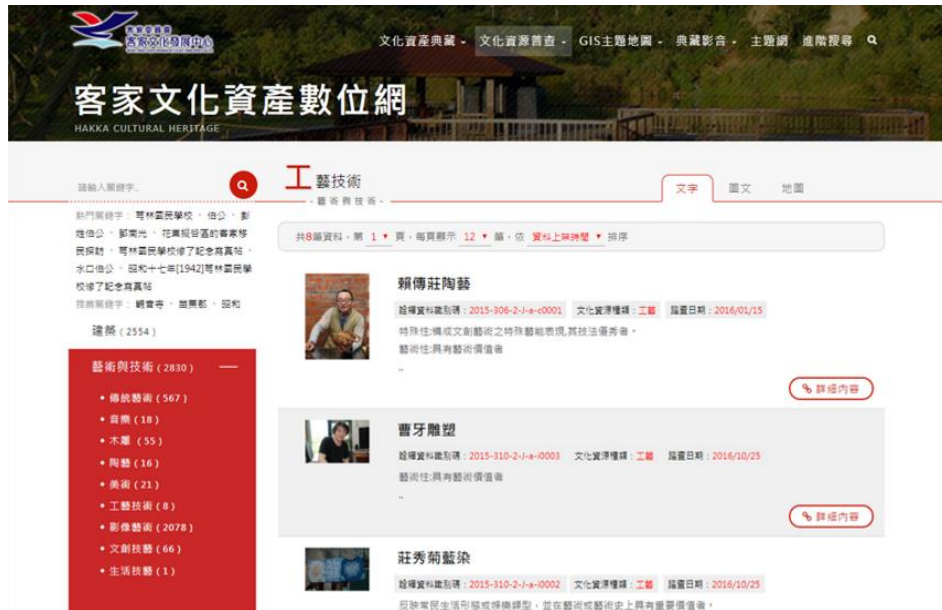


圖 2-7 客家委員會客家文化資產數位網工藝技術類相關資料

第三節 農村再生相關傳統文化技藝計畫

農村再生計畫為農委會為促進農村永續發展及農村活化再生，在「生活、生產、生態」特質兼備下，打造以「活力、健康、幸福」為核心價值之新希望農村，因農再計畫而訂定之「年度農村再生執行計畫作業注意事項」，明確將文化保存與活用分為調查規劃、空間保存維護與經營管理、農村文化傳承三項可執行操作項目，十年來透過水保局及所屬分局培根計畫的培力，帶動社區重新反觀社區原有特色傳統「文化資源」，甚至在有系統的調查保存、傳習規劃，挖掘出其特殊價值性，更可能進一步申請被登錄為具文資身分的「文化資產」，為逐漸消失的傳統農村文化技藝，開啟復興傳承的新契機。108 年度所提出的農村再生第三期實施計畫(109 至 112 年度)，更將「文化襲產與知識創新」列為第三大工作項目，四年度逐年編列 22.46 億元，可見農村文化資產的調查紀錄、技藝傳承、活化應用，已成為國內農村社區發展，形塑各自特色彰顯文化底蘊的顯學目標。

一、本局相關計畫

(一) 培根計畫

在行政院農業委員會推動「農村再生」計畫中，由水保局所推動的農村再生培根計畫，輔導社區落實地方資源盤查，執行至今參與培根社區已達 2617 個社區(109 年 1 月止)，實際完成四階段培訓並提出計畫書之社區數已達 1199 個，在農村再生計畫書架構範例，社區「文化保存及活用」亦視為整體發展構想中必須載明之項目。由社區提出的再生計畫，也採集多位在地農村技藝達人、地方特色產業的初步記錄，部分社區更於田野調查後，重新挖掘在地傳統技藝及仍會施作者老，進而以農村再生計畫補助款項，出版傳統技藝刊物、研習書籍，推廣至在地中、小學，透過社區力量讓傳統文化技藝向下紮根。



圖 2-8 雲林縣林內鄉烏塗社區傳統技藝研習手冊

3.結合社區發展的產業轉型計畫

結合目前土溝社區的藝術改造脈絡，尋求有意願的農民轉型經營，改造成為藝術休閒農場，經營有機或精緻農業，並融入藝術與在地文化的設計，提升城鄉交流的機會增加農民收入。

表 3-4 經濟兩具體改造方案

	軟體	硬體
近期	- 舉辦產業升級培訓課程 - 舉辦社區產業行銷活動 - 輔導農民成立農業產銷組織	- 改善產業道路設施 - 改善灌溉水設施
中期	- 設置產業品牌與行銷包裝 - 舉辦休閒產業培訓課程	- 設置土溝農民市集 - 設置農田產業設施
遠期	- 成立新農村社區企業 - 舉辦國際性文化產業活動	- 輔導農民轉型休閒農場 - 設置休閒、觀光、服務等設施



圖 3-4 大學生參與傳統技藝體驗



圖 3-5 持續推動農村體驗與社區觀摩導覽

圖 2-9 臺南市後壁區土溝社區農村再生社區竹編傳統技藝體驗活動

(二) 農村微型工藝產業培力補助計畫

水保局於 103 年度與文化部國立臺灣工藝研究發展中心展開跨單位合作，執行多角化社區工藝扶植計畫，持續致力於農村工藝之傳承與推廣，形塑農村社區傳統、創新兼具之工藝成果，至今已補助 244 案的社區培力，執行至今更規劃出農村培力型、社區產業型(初級)、社區產業型(進階)…等類別，從人才培訓一直到社區品牌建立，完整訓練機制。

(三) 農村傳統技術工法解構紀錄保存計畫

水保局於 102 年度委託原莊建築師事務所執行「農村傳統技術工法解構紀錄保存」計畫及 103 年度委託財團法人台灣水利環境科技研究發展教育基金會執行「農村傳統技術工法解構紀錄保存」(第二年)計畫、委託原莊建築師事務所執行 105 年農村傳統技術工法解構紀錄保存，共計三年度，完成 14 項傳統農村技術工法記錄保存計畫。計畫以傳統農村居民運用智慧，以自然素材構築之常見設施物、構造物、技術工法…等，補助施作經費由社區技藝者實際製作，並參與調查、訪談、紀錄、拍攝影片。

表 2-5 水保局 102 至 105 年農村傳統技術工法解構紀錄保存計畫執行列表

項次	計畫名稱	紀錄工法項目	紀錄內容
一	農村傳統技術工法解構紀錄保存	水碓、古亭畚、傳統水車、剖石工法及石砌牆、賽德克藤編彩虹竹橋	農村傳統技術工法圖說繪製、農村傳統技術工法影片拍攝製作
二	農村傳統技術工法解構紀錄保存(第二年)	傳統土埤厝、龍眼焙灶、竹涼亭、水梯田環境系統、木炭窯	農村傳統技術工法圖說繪製、農村傳統技術工法影片拍攝製作、社區觀摩及體驗學習活動

項次	計畫名稱	紀錄工法項目	紀錄內容
三	105 年農村傳統技術工法解構紀錄保存	土埆牆與斗砌工法、編竹夾泥牆、磚雕—窯前雕與窯後雕、傳統樁接工法示範	農村傳統技術工法圖說繪製、農村傳統技術工法影片拍攝製作

二、分局相關計畫

水保局所屬六分局除協助轄區內社區培根計畫輔導外，亦協助社區個案農村文化技藝推廣，常見方式如：辦理社區傳統技藝體驗活動，或將文化技藝以圖文方式施作於社區公共工程，以及將特色技藝結合歷史背景以文化季形式活動，如：二水跑水節、林內搶水節…等，近年則有部分個案以技藝者專書調查方式紀錄。

臺中分局在 105 年度曾以專案形式辦理轄區內傳統文化技藝紀錄，由麥邁景觀設計顧問有限公司執行「105 年度中苗地區農村工藝達人創作刻錄計畫」是盤點中苗地區 15 處農村再生社區及在地工藝達人進行訪視，將各社區在地特色及達人經驗，整合收錄為《發現農村工藝——達人帶路》一書，透過實體及線上曝光，使社會大眾關注並肯定中苗地區農村傳統工藝。

花蓮分局則於 103 年度以專案形式委託綠奇規劃設計股份有限公司辦理「103 年花蓮地區農村素人生活圖文誌計畫」，蒐集花蓮農村 30 位農村素人，以其在各農村社區分享生活智慧及貢獻所長、無私為在地家鄉及部落默默付出的素人們，以聲音錄製及文字、圖案與照片等方式紀載素人在農村生活、傳承、技藝及產業之展現。



圖 2- 10 花蓮分局出版「花蓮最美的風情-30 農村素人」專書

第四節 小節

一、關於農村文化

早期臺灣工業未發達時代，農村的食衣住行育樂及經濟資源有限，不像現在房屋林立、出門有車、隨手有提袋可以裝東西，農家的生活及生產用品多是利用農業或周遭的天然資源加工製作而成，如稻草編織的草鞋、棕綠樹纖維縫製的蓑衣，竹編織隨身小火爐，帶在身上有如現在年輕人用的暖暖包、漁民用竹子編織捕魚拉網用的腰、開發竹屋、土牆厝、木馬道及植物編織的提繩、提袋…等，這些製作的智慧是由一代一代口耳相傳下來，處處展現的是先民為了生活與生存農村創意生活。而今生活的物資充裕，事事講求時效，這些技藝也快速的

消失中¹¹。

二、本案計畫工作範疇

農村文化的時代背景為工業未發達的時代；生活環境中的資源有限；交通也不夠發達。人們為了追求生存與好的生活，必須就地取材以其卓越的智慧創造出各種器具，以解決生活遇到的困難。因此，本計畫以器物為載體，進而探討該地區的居民賦予該物件意義，並深入瞭解人類為克服自然或適應自然的知識脈絡及環境背景系統。



¹¹ 「運用農業資源創新農村文化」，農政與農情，101年6月(第240期)。



第三章 計畫執行機制及辦理情況說明

本章節將依六項工作項目分述執行辦理情形，惟因於徵件作業前，因主辦單位需求，加開農委會所屬單位共識會議，因此，於本章第一節增列會議內容，所討論及決議事項之相關資訊。計畫執行機制亦對於今年首次執行的本計畫是相對重要之工作，此操作機制之建構及辦理方式，在細節上或有值得精進改善之處，是為後續本案持續推動參考修正的重要基礎。

第一節 共識會議

本計畫徵件主要以行政院農業委員會所屬機關及農村社區組織為對象，主委期忘農委會轄下各單位都能共襄盛舉，因此，為使各單位了解本計畫徵選項目，於徵件前辦理所屬機關共識會議一場次，藉此增加各單位對本計畫欲徵件「農村文化技藝」之內容瞭解、提升跨單位參與度，廣徵農村相關值得被保存紀錄之文化技藝。共識會議的邀請對象為：農委會轄下之各處、室、署、局、所，包含：農糧署、漁業署、林務局、水土保持局、農業試驗所、林業試驗所、桃園區農業改良場、苗栗區農業改良場、臺中區農業改良場、臺南區農業改良場、高雄區農業改良場、臺東區農業改良場、茶業改良場、水保局臺北分局、水保局臺中分局、水保局南投分局、水保局臺南分局、水保局臺東分局、水保局花蓮分局。

一、會議流程設計

共識會議於 108 年 10 月 5 日於本局召開辦理，會議主要內容為：計畫業務說明、徵件相關資訊說明、推薦方式及填寫文件、具代表性農村文化技藝案例項目解說，如：籠仔篙、穀亭畚、水車…等，以案例形式解析本計畫欲挖掘之農村文化技藝，從生活面、生產面、生態面，不同方向去思考盤點農村過去特殊文化技藝項目，讓參與人員更清楚了解標的及範疇。該場次為可先初步蒐集可能提案之項目，以利後續可主動追蹤、協助提案，將設計個案技藝素材調查表，讓參與人員討論、填寫，初步蒐回之資料，納入類別項目的判斷分類參考。

表 3-1 共識會議流程表

序號	活動名稱	主持	時間	操作說明
一	報到時間	--	30 分鐘	簽到、領取簡章
二	長官致詞	林長立 副局長	10 分鐘	-
三	主辦科計畫緣起及簡介說明	陳明賢 科長	10 分鐘	計畫簡介說明
四	計畫徵件說明及評選方法	謝沛穎 計畫主持人	40 分鐘	徵件方式說明 評選方式說明 徵件類型定義說明 範例說明 表單填寫說明

序號	活動名稱	主持	時間	操作說明
五	綜合 QA 時間	--	30 分鐘	各參與單位提問及建議

二、辦理情況說明

這個共識會議，各參與單位根據其工作技術本位協助本計畫擴大思考範疇，真正達到共識會議集思廣益之訴求，協助本計畫根據不同單位領域、所屬場域，獲得更全面性隸屬台灣農村地域特有的農村文化。



圖 3-1 主辦單位計畫緣起及簡介說明



圖 3-2 執行單位案例之說明



圖 3-3 各所屬機關提問與建議

三、小節

共識會議參加的單位，為農委會轄下的所有單位。各單位在農村環境中被賦予的工作責任不同，因此，切入農村文化技藝的觀點也都不同。例如：農改場提出台梗九號是台灣稻米改良的歷程中佔有舉足輕重的地位，也是後續台灣稻米研究中，很重要的參考基礎，因此希望在農村文化技藝庫的調查，於改良技術的領域中記上一筆。本計畫於計畫執行前，雖透過文獻回顧的方式籌建計畫執行範疇，目前的文獻整理以及工作會議，暫時鎖定以實體「物」為載體，從而調查製作流程、步驟以及用途，但以農改場的台梗九號，確實也是人類糧食演進重要的里程碑之一，因此像這樣的技術，是否能被收羅？我們也希望從後續的調查工作內容理出一個屬於農村文化技藝庫未來收羅對象的評估條件。

第二節 徵件作業機制設計及辦理情況說明

共識會議結束，依會議上各單位提供之建議內容與討論結果進行調整，計畫徵件於 10 月 17 日開始辦理，收件至 11 月 7 日為止，除徵選機制的設計、簡章及流程規劃外，在徵件期間也協助欲申請提案組織，填寫相關文件資料，徵件截止則協助提案資料彙整及個案資料篩選檢核。

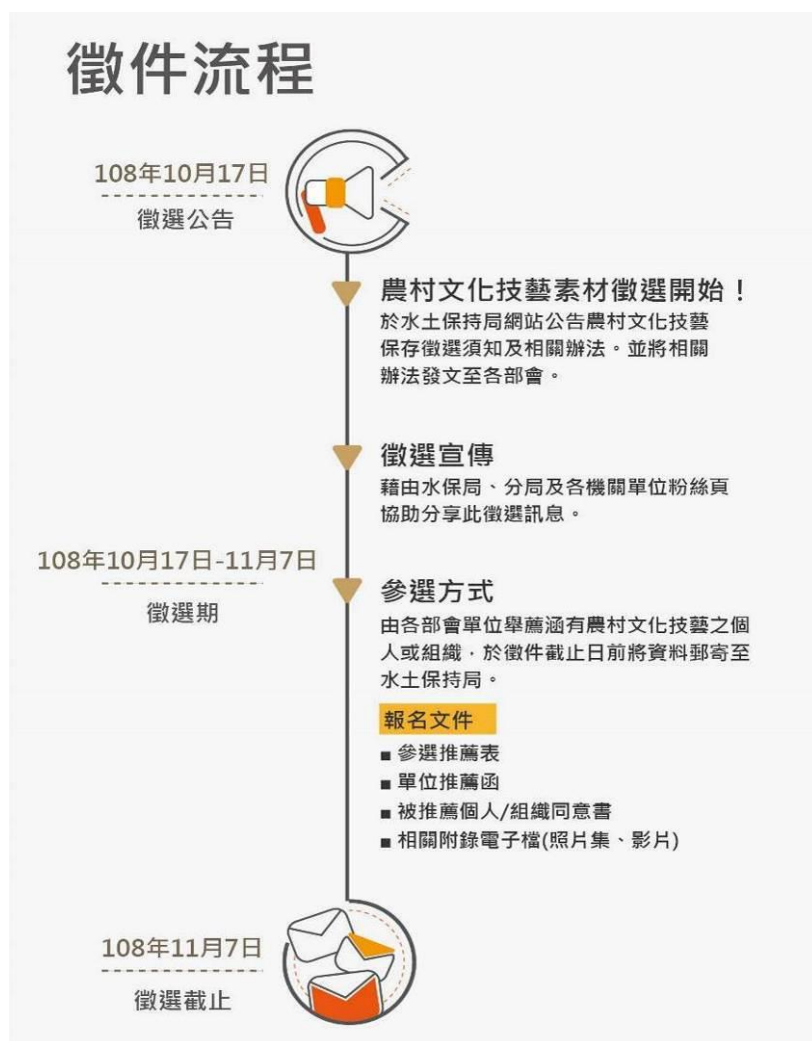


圖 3-4 徵件流程圖

一、徵件簡章設計

為考量降低提案單位組織行政作業困擾，本計畫徵件簡章與主辦單位討論取得共識後，採以必要性資訊填寫為主。在技藝擁有者同意書亦考量年紀、填寫困難，簡化改採勾選方式作設計盡可能降低提案文件複雜度。

表 3-2 徵件簡章內容概要

項次	項目	內容說明
1	徵件目的	農村文化技藝定義 農村文化技藝類別
2	徵件對象	農委會所屬機關單位 全國農村社區組織
3	徵件內容	凡具備特殊性、具保存性價值 與農村生活、生產、生態相關 具技藝保存者及有技藝產出物
4	推薦函	推薦單位資料 推薦個案技藝價值說明
5	個案技藝內容 相關檢附文件	技藝名稱、功能作用、原料素材 技藝保存者姓名、聯絡方式、場域 技藝特色、代表作品或曾經獲獎紀錄 個案技藝影像
6	技藝保存者 個人同意書	個案技藝者授權拍攝、採訪 個案技藝影像宣傳、應用

二、收件內容

截止至 11 月 7 日為止共計收件 53 案，當中機關單位推薦共有 41 件，包含：林務局 1 件，臺北分局 3 件，臺中分局 10 件，南投分局 12 件，臺南分局 9 件，花蓮分局 6 件，臺東分局 2 件，桃改場 1 件，苗改場 2 件，高改場 1 件；農、漁會推薦 1 件；社區推薦 1 件；個人報名 2 件；單位(團體)報名 1 件。

依照徵件個案將性質相近者進行分類共分成 9 大類，分別為土、

石、編織、竹葉製品、植物染、木、鐵、琉璃、其他，當中以編織類

佔最多比例，共有 18 案，以下將各類分別進行說明：

參選方式		件數
單位機關推薦	林務局	1 件
	水保局台北分局	3 件
	水保局台中分局	10 件
	水保局南投分局	12 件
	水保局台南分局	9 件
	水保局花蓮分局	6 件
	水保局台東分局	2 件
	桃園區農業改良場	1 件
	苗栗區農業改良場	2 件
農會、漁會推薦		1 件
社區推薦		1 件
個人報名		2 件
團體報名		1 件

(一) 土

土類中共有四案，四案皆由機關單位推薦，除了竹炭窯的建造及燒製是由林務局推薦之外，磚雕、馬佛陶、陶藝工藝師皆是由水保局各分局推薦。

(二) 石

石類中四案皆由機關單位推薦，由水保局臺南分局推薦之 B03 石滬修復為位於澎湖之石滬，其使用之材料為咕咾石，桃園區農業改良

場推薦之 B04 石滬堆疊技術為桃園新屋石滬，其使用之材料為鵝卵石，因此兩案石滬於推砌收法及發展背景皆不相同，B03 及 B04 之砌石皆為早期開墾時會使用之砌石手法。

(三) 編織

編織類別為此次徵件個案數最多之分類，有 15 案機關單位推薦，1 案由農會推薦，此分類的個案類型包含蘭草、稻草、竹、月桃、原住民編織，其製作材料皆是以植物為主。

(四) 竹葉製品

竹葉製品之八案皆是機關單位推薦，此分類主要著重於竹管的直接應用，編織類當中的竹編織則是著重於編織之動作，天地掃與掃帚則是因資料有限的情況下，對於掃帚認知以為是使用竹葉製作而成，所以將其分於此類別，在透過資歷蒐集及現地訪視後於複審會議時有將其分類重新調整過，調整後分類請詳錯誤！找不到參照來源。。

(五) 植物染

植物染中共有四個個案，兩案為機關單位推薦，一案為社區推薦，E01 個案著重於立體雕化，E02 及 E03 則是著重於染，一是以蘭花為染料，另則是以蘭草為染料。

(六) 木

此類別兩案皆是由機關單推薦，其技藝材料皆是以木頭為主，一

為屏東的板凳製作，二為新竹的水車製作。

(七) 鐵

此類別僅有一個案，為個人報名方式參加甄選，其打鐵與其他打鐵不同的是其生產皆是以農用具為主。

(八) 琉璃

此類別的琉璃製作是由機關單位推薦，排灣族的人皆認為琉璃珠為祖先流傳下來的物品，在珠紋上記錄了許多歷史記憶，琉璃珠同時也為排灣族的文化與知識的累積。

(九) 其他

其分類中有 9 案為機關單位推薦，一案為個人報名，一案為單位(團體)報名，此類個案在於分類上較難以原料及技法進行分類，因此將其歸類於其他類，當中包含了蠶業、手工麵線製作、鹹蛋製作、紙漿、表演技術等類別。



表 3- 3 甄選收件總表

序號	編碼	分類	技藝名稱	技藝說明	技藝場域	參選方式	推薦單位	推薦原因		
								瀕臨失傳	教育傳承	保存價值
1	A01	土	竹炭窯的建造及燒製	竹炭窯的建造及燒製	臺南隆崎、大埔	機關單位推薦	行政院農委會林務局	V	V	V
2	A02		磚雕	磚雕	彰化花壇	機關單位推薦	行政院農委會水保局南投分局	V	V	V
3	A03		馬佛社區－馬佛陶	陶藝	花蓮光復	機關單位推薦	行政院農委會水保局花蓮分局		V	
4	A04		陶藝工藝師	陶藝	苗栗公館	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺中分局	V	V	V
5	A05		野燒陶		宜蘭冬山	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺北分局	V	V	V
6	B01	石	石滬修護	石滬修護	澎湖湖西	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺南分局	V	V	V
7	B02		石滬堆疊技術保存	石滬堆疊技術	桃園新屋	機關單位推薦	行政院農委會桃園區農業改良場	V	V	V
8	B03		傳統砌石	傳統砌石	臺中豐原	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺中分局	V	V	
9	B04		迎賓砌石	砌石牆	花蓮吉安	機關單位推薦	行政院農委會水保局花蓮分局			V
10	C01	編織	蘭編	蘭編	臺中大甲	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺中分局		V	V
11	C02		茄芷編織	茄芷編織	臺南後壁	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺南分局		V	V
12	C03		蘭草編織	蘭草編織	苗栗苑裡	農、漁會推薦	苗栗縣苑裡鎮農會	V	V	V
13	C04		蘭草製作(室內拖鞋&杯墊)	蘭草編織	苗栗苑裡	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺中分局		V	V
14	C05		稻草編織	稻草編織	雲林大埤	機關單位推薦	行政院農委會水保局南投分局	V	V	V
15	C06		茶壽	稻草編織	苗栗獅潭	機關單位推薦	行政院農委會苗栗區農業改良場	V	V	V
16	C07		繩草編織	繩草編織	屏東長治	機關單位推薦	行政院農委會高雄區農業改良場	V	V	V
17	C08		竹編藝	竹編	彰化埔鹽	機關單位推薦	行政院農委會水保局南投分局	V		
18	C09		竹鄉好「味」道	竹編	臺南龍崎	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺南分局		V	V
19	C10		竹編	竹編	苗栗苗栗市	機關單位推薦	行政院農委會苗栗區農業改良場	V	V	V
20	C11		竹編(農村家庭用具)	竹編	苗栗苑裡	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺中分局	V		V
21	C12		竹編技藝	竹編	新竹北埔	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺北分局			
22	C13		原民傳統編織	泰雅族藤編織	臺中和平	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺中分局	V	V	V
23	C14		月桃葉編織	月桃葉編織	屏東內埔	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺南分局		V	V
24	C15		布農族傳統編織-月桃	布農族傳統編織-月桃	臺東海端	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺東分局			
25	C16		阿里鳳凰-阿美族的御便當	林投葉編織後的料理方式	花蓮豐濱	機關單位推薦	行政院農委會水保局花蓮分局		V	

序號	編碼	分類	技藝名稱	技藝說明	技藝場域	參選方式	推薦單位	推薦原因		
								瀕臨失傳	教育傳承	保存價值
26	C17		斗笠	斗笠	高雄彌陀	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺南分局		V	V
27	C18		織起技藝	泰雅族服飾織布工藝	苗栗泰安	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺中分局	V	V	V
28	D01	竹葉	天地掃製作	綁掃帚	屏東萬丹	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺南分局		V	
29	D02		掃帚達人林振棟	綁掃帚	彰化福興	機關單位推薦	行政院農委會水保局南投分局	V	V	V
30	D03		籠仔筍	籠仔筍	雲林林內	機關單位推薦	行政院農委會水保局南投分局		V	
31	D04		籠仔篙	籠仔篙	彰化二水	機關單位推薦	行政院農委會水保局南投分局	V	V	
32	D05		原民傳統工藝	泰雅族竹工藝	臺中和平	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺中分局	V	V	V
33	D06		竹管屋	竹管屋製作	雲林古坑	機關單位推薦	行政院農委會水保局南投分局			V
34	D07		竹筏製作	竹筏製作	屏東牡丹	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺南分局		V	
35	D08		傳統弓	賽德克傳統弓箭	南投仁愛	機關單位推薦	行政院農委會水保局南投分局	V		
36	E01	植物染	纖維植物染立雕畫	纖維植物染	臺中大里	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺中分局		V	V
37	E02		生態蘭染	植物染	雲林古坑	機關單位推薦	行政院農委會水保局南投分局		V	V
38	E03		藍染與植物染技藝	植物染	宜蘭蘇澳	社區推薦	宜蘭縣蘇澳鎮港邊社區發展協會		V	V
39	F01	木	板凳製作	板凳製作	屏東萬丹	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺南分局		V	
40	F02		水車達人	木工方式修復水車	新竹北埔	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺北分局			
41	G01	鐵	傳統打鐵	打鐵	臺南關廟	個人報名	--			
42	H01	流離	排灣傳統琉璃珠	排灣傳統琉璃珠	臺東臺東市	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺東分局			
43	I01	其他	蠶業傳統技藝-工藝師	蠶絲製作	苗栗獅潭	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺中分局	V	V	V
44	I02		百年傳統手工麵線	手工製麵	彰化和美	個人報名	--			
45	I03		內角紅土鹹蛋	紅土鹹蛋	臺南白河	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺南分局		V	
46	I04		紙漿藝術	紙漿	雲林麥寮	機關單位推薦	行政院農委會水保局南投分局		V	
47	I05		四句聯詩畫勸世，吟講牛車寮	畫與口述	花蓮光復	機關單位推薦	行政院農委會水保局花蓮分局		V	
48	I06		璞石畫藝展風情	璞石畫	花蓮玉里	機關單位推薦	行政院農委會水保局花蓮分局		V	
49	I07		中山琴，撫慰遊子鄉愁	中山琴彈奏	花蓮豐濱	機關單位推薦	行政院農委會水保局花蓮分局	V		
50	I08		交趾陶剪粘	交趾陶剪黏	嘉義新港	機關單位推薦	行政院農委會水保局南投分局	V		
51	I09		剪黏藝術	剪黏	新竹新埔	機關單位推薦	行政院農委會水保局臺北分局			

序號	編碼	分類	技藝名稱	技藝說明	技藝場域	參選方式	推薦單位	推薦原因		
								瀕臨失傳	教育傳承	保存價值
52	I10		武術	武術	雲林西螺	機關單位推薦	行政院農委會水保局南投分局		V	
53	I11		公揸婆、李仔糖、舞龍、狀元馬、鷓蚌相爭、舞獅、神明轎&娘傘	公揸婆、李仔糖、舞龍、狀元馬、鷓蚌相爭、舞獅、神明轎&娘傘	嘉義東石	單位(團體)報名	--			



第三節 現場訪視作業

調查方法與訪談內容分為二個階段，「準備階段」與「訪談階段」。

第一階段為準備階段，主要工作包括技藝保存者與技藝的資料建立、技藝相關背景資料及文獻蒐集、訪談內容設計與人員訓練；第二階段為訪談階段，主要工作包括訪談時間安排、田野調查與訪談、技藝相關的文獻史料蒐集並與訪談內容交叉確認、資料彙集與整理，文獻資料於準備階段及訪談階段各進行了一次，原因是原先蒐集之資料可能與實際訪談之內容有落差，或是訪談時技藝者提出更多我們未了解部分之相關資訊，整理之調查方法與訪談內容。此節將就個案技藝文獻蒐集、現場訪視作業及資料彙整三項的操作方法分別進行說明。



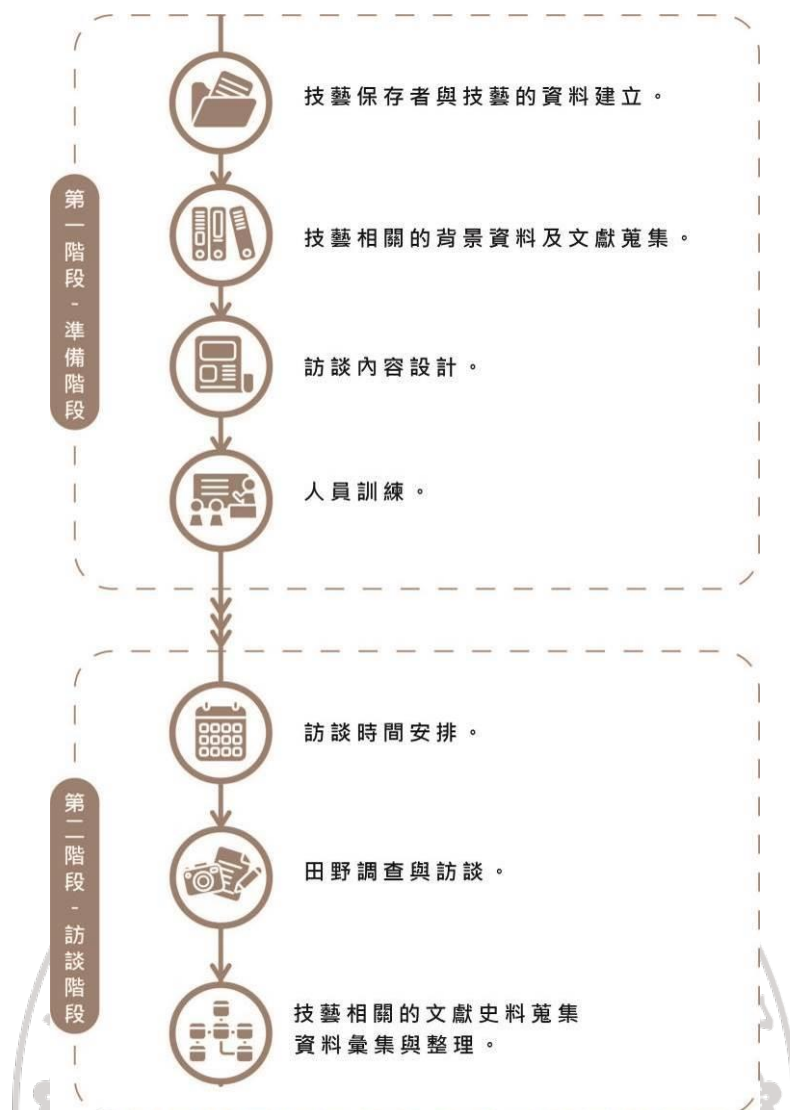


圖 3-5 調查方法與訪談內容圖

於初審會議後取優先排序之前 30 案辦理個案技藝現場訪視，以了解素材保存狀況及技藝內容價值評估為主，透過各案報名時提供之資料與的第一次的文獻彙整，加深對其技藝之了解，執行單位依初審優先排序 30 個案於 109 年 1 月 14 日辦理已完成現地個案訪視時，於訪視的過程中發現部分個案經執行單位與出席專家，認定素材可供保存、紀錄之完整性不佳，於 108 年 12 月 24 日提送訪視情形與主辦單位召開工作會議討論，同意執行單位提交推薦之 13 個案，並辦理訪

視作業，因遞補個案的訪視日期安排較為急迫，因此部分遞補個案並無專家學者一同出席訪視作業。



一、訪談內容

訪談時以書面紀錄與影像紀錄為主，訪談內容分為四個面向「技藝保存者資料」、「技藝背景與發展脈絡」、「技藝技術與特色」與「技藝現況」，藉由面對面的訪談與互動，深入瞭解技藝保存者的想法，與技藝需迫切保存之原因。並於訪談時同時進行拍照與攝影等記錄的工作。

表 3-4 現地訪視作業訪談內容設計

訪談內容	細項
技藝保存者資料	■ 技藝保存者姓名 ■ 技藝名稱 ■ 技藝者年齡 ■ 從事年資 ■ 執行型態
技藝背景與發展脈絡	■ 技藝出現的時代背景 ■ 技藝的發展 ■ 技藝者背景
技藝技術與特色	■ 技藝工具與材料

訪談內容	細項
	■ 技藝步驟 ■ 技藝的特色 ■ 相似技藝之差異性
技藝現況	■ 技藝的現況 ■ 技藝保存的狀況 ■ 技藝保存者遇到的處境 ■ 傳承及創新應用

二、專家學者遴聘

現地訪視作業的專家學者邀請部分專家亦擔任其他單位文化、工藝案委員，或已於初審會議參與本計畫審查，對及本案計畫內容有較高的熟悉度，可就其觀察及自身經驗給予技藝實質的建議及評分。

表 3-5 現地訪視作業專家學者名單及簡介

項次	姓名/職稱	現職/專業領域
1	許○修/主任	現職：國立臺灣工藝研究發展中心 專業領域：表演藝術營運管理、文化創意產業發展、史學研究
2	王○儒/執行長	現職：深耕文化工作坊 專業領域：田野調查記錄、社區營造實務
3	黃○杰/執行長	現職：好心地文創有限公司 專業領域：手工技藝紀錄、文化產業輔導、文創產品設計
4	王○富/副教授	現職：國立雲林科技大學 建築與室內設計系(所) 專業領域：古蹟及歷史建築修復保存與再利用、傳統建築材料分析與構造系統

項次	姓名/職稱	現職/專業領域
5	林○娟/組長	現職：國立臺灣工藝研究發展中心 專業領域：日用陶瓷產品設計開發、陶瓷釉藥及裝飾材料研究、文化行政
6	黃○明/主任	現職：國立雲林科技大學 客家研究中心 專業領域：客家研究、聚落研究、設計創作
7	林○戎/主任	現職：國立台東大學 美術產業學系 專業領域：工藝及產品設計、文創產業開發與實務、公共藝術設計與企劃
8	陳○彬/導演	現職：光之路電影文化事業有限公司 專業領域：紀錄片拍攝、田野調查記錄
9	黃○輝/教授	現職：國立雲林科技大學 設計學研究所 專業領域：工藝研究、社區營造、地方文化館研究

三、評估項目

為使評分基準一致，於現地訪視時使用之評分因子與初審相同為「面臨瀕危、失傳保存之急迫性」、「技藝工法、素材保存之完整性」、「具有族群、在地文化歷史認同感」、「彰顯農村三生文化特色之價值性」、「技藝工法運用材料功能之獨特性」、「技藝工法具教育、傳承之推廣性」，因這些因子的評分基準主要是受技藝本身因素影響，因此於現地訪視評分裡新增一因子「是否建議納入本計畫收錄之個案」，其主要是希望透過參與現地訪視之專家學者對於農存文化技藝的了解，給予出個案收錄必要性之評分。

表 3-6 現地訪視作業評選項目表

評分項目	權重
面臨瀕危、失傳保存之急迫性	20%
技藝工法、素材保存之完整性	20%
具有族群、在地文化歷史認同感	10%
彰顯農村三生文化特色之價值性	10%
技藝工法運用材料功能之獨特性	10%
技藝工法具教育、傳承之推廣性	10%
是否建議納入本計畫收錄之個案	20%

評分表裡於每個評分項目後皆有一欄說明欄位供專家學者填寫，主要針對給予之分數進行說明，另有一欄位是針對其技藝綜合個評分要素給予之意見。

左

技藝介紹

技藝相關圖片

右

技藝基本資訊，左側 (PPT) 上方與右側評分表上方內容相同。

評審委員評分處
依照保存之必要
以5-1做評分。

評審委員意見填寫欄。

圖 3-6 評分表說明（評分冊左側為個案介紹 PPT 內容，右邊為評分表。）

四、辦理情況

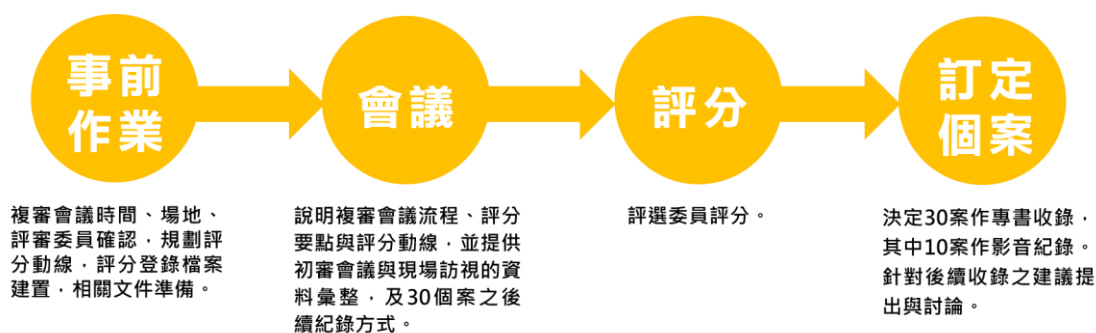
因遞補案件訪視安排的時間較為急迫，與個案的聯繫也花費較多的時間，當中 B01掃帚一案，原先提案的保存對象為林振棟先生，但

於現地訪視時，發現實際製作掃帚的為林振棟先生的母親林劉○騏，當初林○棟先生會接觸掃帚是因為母親年紀已大，在草料的處理較不方便，所以開始協助母親進行草料除理及後端銷售；另遞補案藍染一案，原先預計收入個案為三角湧文化協進會成立的三峽染工坊，於事先聯絡時，單位人員請執行單位以遊客身分前往，當天進行訪視作業時，工作人員受訪意願不高，對於詢問問題不願透露太多，因此資料蒐集有限，因此執行單位另外找了青出於藍染工坊店長—劉○豐先生，青出於藍染工坊是經由三角湧文化協進會的推動成立的，目前工坊位於藍染遊客服務中心內，劉○豐先生對於三峽的藍染歷史及藍染相關知識皆很了解，因此最終藍染一案收入個案為劉○豐先生，希望透過劉先生進而再與三角湧文化協進會進行連結，現地訪視最終進行了 44 場次，共 43 個個案進入複審會議。

第四節 複審作業

複審會議邀請評選委員進行評選，依據初選評分與現場訪視狀況給予評分，取 30 案入選本年度計畫專書收錄，由評審團隊選擇其中 10 案進行影音紀錄。

會議進行的方式分為前置作業、會議進行以及評分與選定四階段。



一、複審評分表

本次複審會議評分方式，僅分為勾選收錄專書、收錄專書拍攝影片、均不收錄。

農村文化技藝保存素材徵選 複審會議 評分表

冊別	項次	編碼	入選方式	提案計畫名稱	技藝場域	技藝者	收錄專書	收錄專書拍攝影片	均不收錄
三	25	E01	遞補	剖香腳	嘉義市	邱 雲			
	26	E02	遞補	製香	嘉義新港	新港文化區			
	27	F01	入選	竹炭	苗栗公館	宋 萬			
	28	F02	遞補	木炭	新竹寶山	李 華			
	29	G01	入選	製磚	彰化花壇	張 淵			
	30	G02	入選	野燒陶	宜蘭冬山	藍 祿			
	31	G03	遞補	烘爐	嘉義民雄	陳 碧			
	32	H01	入選	石滬修復	澎湖湖西	紅土區發展協會			
	33	H02	入選	石滬修復	桃園新屋	新屋區鄉協會			
	34	H03	入選	砌石	花蓮吉安	林 朝			
四	35	I01	入選	水車	新竹北埔	陳 祥			
	36	I02	入選	蠶業	苗栗獅潭	涂 明			
	37	I03	入選	打鐵	臺南關廟	郭 祥			
	38	I04	遞補	香茅油	苗栗三義	羅 真			
	39	I05	遞補	雞毛撻子	彰化埔鹽	陳 露			
	40	I06	遞補	造紙	南投埔里	福隆紙廠			
	41	I07	遞補	造紙	南投埔里	廣興紙寮			
	42	I08	遞補	蓑衣	桃園大溪	吳 塔			
	43	I09	遞補	藍染	新北三峽	劉 豐			
評分委員簽名欄									

圖 3-7 複審評分表

二、甄選結果說明

複選結果共計選出 31 案，惟因後續通知獲選時，蓑衣吳○塔先生，說明期間因身體狀況越來越差，已不適合進行本專案採訪與拍攝，且已不再繼續製作蓑衣，經與主辦單位開工作會議討論，已不適合後續保存及調查作業之執行，因此決議採不遞補、維持原優先錄取 30 案進行記錄。

表 3-7 複審會議專書及影片入選個案

項次	編號	參選方式	個案名稱	技藝場域	技藝者	專書	影片
1	A01	機關單位推薦	茶壽	苗栗獅潭	劉○英	○	
2	A03	機關單位推薦	蘭草編織	苗栗苑裡	鄭○子	○	1-1
3	A05	機關單位推薦	蘭草編織	臺中大甲	邱鄒○梅	○	1-2
4	A06	機關單位推薦	茄芷編織	臺南後壁	周○鳳	○	2
5	A09	機關單位推薦	月桃編織	屏東內埔	隘寮社區發展協會	○	3-1
6	A10	機關單位推薦	月桃編織	臺東海端	江○珠	○	3-2
7	A11	機關單位推薦	林投編織	花蓮豐濱	張○芬	○	4
8	B01	機關單位推薦	掃帚	彰化福興	林劉○騏	○	
9	B02	機關單位推薦	天地掃	屏東萬丹	香社社區發展協會	○	
10	B03	執行單位推薦	天地掃	嘉義朴子	侯涂○霞	○	
11	C03	機關單位推薦	竹編	新竹北埔	莊○謹	○	
12	C04	機關單位推薦	竹編	臺南龍崎	黃○味	○	6-1
13	C05	執行單位推薦	竹編、竹籠	嘉義溪口	崙尾天赦竹編發展協會	○	6-2
14	C06	機關單位推薦	斗笠	高雄彌陀	漯底社區發	○	

項次	編號	參選方式	個案名稱	技藝場域	技藝者	專書	影片
					展協會		
15	C07	執行單位推薦	蒸籠	嘉義朴子	郭○源	○	
16	D02	機關單位推薦	籠仔笏	雲林林內	烏塗社區發展協會	○	7-1
17	D03	機關單位推薦	籠仔篙	彰化二水	源泉社區發展協會	○	7-2
18	E01	執行單位推薦	剖香腳	嘉義市	邱○雲	○	
19	E02	執行單位推薦	製香	嘉義新港	新港香藝文化園區	○	
20	F01	機關單位推薦	竹炭	苗栗公館	宋○萬	○	5
21	H01	機關單位推薦	石滬修復	澎湖湖西	紅羅社區發展協會	○	8
22	H02	機關單位推薦	石滬修復	桃園新屋	新屋區愛鄉協會	○	
23	H03	機關單位推薦	砌石	花蓮吉安	林○朝	○	
24	I02	機關單位推薦	蠶業	苗栗獅潭	涂○明	○	9
25	I03	個人報名	打鐵	臺南關廟	郭○祥	○	
26	I04	執行單位推薦	香茅油	苗栗三義	羅○真	○	
27	I05	執行單位推薦	雞毛撻子	彰化埔鹽	陳○露	○	
28	I06	執行單位推薦	造紙	南投埔里	福隆棉紙廠	○	10-1
29	I07	執行單位推薦	造紙	南投埔里	廣興紙寮	○	10-2
30	I08	執行單位推薦	蓑衣	臺中大甲	吳○塔	○	
31	I09	執行單位推薦	藍染	新北三峽	劉○豐	○	

第五節 素材調查與保存作業

本計畫於複審會議後，正式獲本年度優先進行調查保存之個案技

藝共 30 案。素材調查與保存作業，乃依個案歷次蒐集之資料、訪談

內容、相關學術調查報告，進行交互比對作業，建立個案基礎資料及知識，以能更快速理解該項技藝發展與重要資訊，能在短時間對技藝者與該項技藝有一定程度了解，提升作業辦理效率。

一、個案技藝文獻蒐集

個案文獻蒐集於準備階段即訪談階段各進行了一次，將個案提案時提供之資料建立檔案後，進行第一次的背景資料及文獻蒐集，蒐集以入選的技藝為主要內容之文獻史料，查閱技藝的歷史發展與相關資料記載，例如文獻、書籍與影音等資料，瞭解技藝的背景與發展脈絡，以彙整的資料作為技藝保存者訪談的基礎素材，依據蒐集之素材製作訪談內容設計，於訪談前訂下主大綱與方向，依照訪談的狀況適度的調整訪談內容，引導受訪者針對問題進行深入描述，此資料並且要放進現地訪視專家委員評分冊裡提供給參與現地訪視之專家學者使用，可讓專家學者更快的了解該項技藝，也可於訪視時，根據技藝者的回答與蒐集之文獻資料進行對照。

【表 3-8】農村文化技藝庫保存紀錄暨行銷推廣計畫	
C03-蘭編	
A 個案基本資料	C 技藝操作方式
提案編號： 技藝名稱： 技藝場域：	技藝操作方式： 技藝操作方式： 技藝操作方式：
B 技藝背景	D 技藝相關照片
技藝背景說明： 技藝背景說明： 技藝背景說明：	技藝相關照片： 技藝相關照片： 技藝相關照片：
C 技藝特徵價值說明	
技藝特徵價值說明： 技藝特徵價值說明： 技藝特徵價值說明：	

圖 3-8 技藝個案文獻調查表說明

二、素材調查

現地訪視作業規劃分為兩個重要項目標的，一、為蒐集、採訪專書內容所需資訊；二、拍攝影片之空間場域觀察與除技藝者外，可被受訪者調查記錄。在訪視作業前，團隊與技藝者僅於徵件期間的現地訪視有碰面互動，且因時間並非相當充裕，對技藝內容資訊與場域環境，無太多紀錄資料，因此，就須仰賴素材調查期間的田調作業累積。

素材調查是依據文獻蒐集與網路資訊彙整作為基礎，再進行田野調查作業，田野調查分為區域產業歷史發展脈絡調查與相關人物訪談為主，每一個案經推薦單位介紹，再與技藝者訪談後，將獲得之資料以文字稿方式記錄下來，提供專書與影片拍攝作業內容之基礎。



竹炭歷次訪談內容彙整（初稿）

1. 地方介紹？

公館鄉位於苗栗縣中部，因為地理環境多丘陵跟深山，早期附近就是生產木炭的地區。農民在農忙過後會去承租果園，樹園來砍伐燒炭，是早期很常見的農村副業。

2. 以前苗栗很多人做木炭嗎？

以前生活只要需要用火都是拿木炭作為燃料，所以木炭需求量很大，在我十幾歲時，苗栗地區木炭是很普遍常見的產業，尤其苗栗多丘陵跟深山，到處都有很多人做木炭。當時，沒有太多工作可以做，農忙期過後，就是包一些樹園去砍來燒木炭，當時燒飽包樹園砍來燒木炭是很不開的了，最起碼能賺個工錢，以前只要是雜竹、雜木，煤礦坑軌道淘汰的枕木，都可以拿來燒成木炭，一直到瓦斯爐、熱水器開始普及，木炭產業在全臺就開始沒落。

3. 和父親燒木炭到幾歲才結束？幾歲去台北作營造監工？幾歲回來？

我在家中排行老大，所以15歲就跟著父親製作木炭，我也是唯一兄弟中，有參與過製作木炭的，當時，家中也是以務農為主業，木炭可以說是副業，除了我和父親，在當時燒木炭有五、六位一起，在當時我們燒木炭的流程、技術就是在地相當不開的。我到21歲當兵以前都是跟著燒木炭，24歲退伍後就思考這個工作以男孩子長期發展而言不是那麼好，就跑到臺北做建築營造監工，整整做了24年，48歲時父親身體不太好需要照顧，兄弟五個也都在外地工作，我排行老大就回來照顧父親。當時家裡有田地 and 果園，我就回來開始重新投入農務。

4. 什麼原因開啟你們轉型做竹炭？

二弟在一個機緣之下，拿到一本日本雜誌，介紹日本正在盛行使用竹炭的相關資訊，就把那本雜誌拿回來跟我討論，當時就有這個想法，原本就有木炭的基礎技術知識，家裡又有可以造炭的地方，就想說來試試看。

5. 過去有從事木炭的背景，有因此讓你更容易入門竹炭領域嗎？

雖然燒過木炭，但也真的沒看過竹炭，當時國內好像也還沒有人開始作，所以沒有對象可以請教，日文雜誌是有看過不懂，就靠著裡面圖片自己慢慢揣摩，後來還將雜誌拿去請專業人員翻譯，也翻不出來，不過因為我在當兵有學一些日文，所以就慢慢的拼，嘗試應用過去燒木炭的常識，再把雜誌上燒竹炭的程序拼湊，加上我過去就有蓋炭窯和建築營造經驗，依照那個邏輯蓋了現在的一、二號窯，後來蓋完才曉得日本是不做這麼大尺寸的窯體，堂

第1頁：共11頁

7. 竹炭在國內的產業背景脈絡和現況發展？

8. 竹炭的整個製作流程概述？

竹炭加工的流程，步驟從選材、分類、切片、捆綁、煙燻，先煙燻裝一個禮拜，煙燻出來還要去乾大約一周至半個月，這樣的前置流程大概需要花費一個月，再來才能進窯，放到炭窯燒製需要一個禮拜至十天的升溫，再放置四週大概需要三周至一個月，這過程都不能偷工，以前曾經到八十多度就把窯門打開，隔天就升到一百多度，原來八十多度還是能點燃就會化灰，窯再封掉，太深道沒有用，空氣一流通就悶著了，老老實實地等，你想快反而更慢。

9. 材料來源：取哪裡的竹材？幾年竹？海拔？向陽？

竹炭材料的竹材取材標準一開始沒有概念，從試燒第一窯試取公館本地海拔四百公尺的孟宗竹，那時候對嫩竹和老竹的差別沒概念，所以取材時師傅是嫩竹、老竹都砍回來，結果回來一台車的竹材三分之一都是不能用的，第一次燒出來品質、硬度都不好。

後來先選擇材料就跑到竹山考察好多趟，當時還不知道當地竹林生態怎麼樣？當地業者的運作模式是如何？最後是找到當地專門砍竹的包商，第一次去杉林溪惠大實林林的山上去取材，上去看時發現那裏竹材的外表就與本地外表完全不同，就從那裏取材回來使用，經過試燒好幾台車的竹材後，才發現竹材本身生長環境背陽或向陽不一樣，後來就清楚生長環境位置而於向陽坡的竹材品質比較好，第一是竹材本身表面乾淨，第二必須取四年至八年的竹子，八年以上竹纖維開始劣化，就不會收縮了。

10. 鋸竹前有沒有需要將竹材品質作分類？

制竹子的時候大小皮都一起制，在出炭的時候就會把竹頭、竹中間段、竹尾區分開來。

11. 竹子多長鋸一段？鋸切的位置？頭尾細細的差別？

燒炭的取材規格，竹頭最下部「竹頭」纖維比較粗，用來打碎成碎炭，中段大部分取材是幾片炭，他的密度和纖維，所謂竹炭標準的「管束」也就是體表面積，中間體表面積最漂亮，不管用在哪個部分都是最好的。最尾端比較小皮，肉質比較薄，大部分燒成個炭裝飾用，原則上就分成這三大類，竹頭是指竹長的三分之一，中段大概佔三分之二，竹尾只有一小節。

影片可輔助文字說明：竹段是120公分大約四尺取一段，

第3頁：共11頁

弟那時跑去日本，也請他去蒐集更深入竹炭相關技術回來研究。

剛開始是不知道怎麼做，作出來不知道怎麼用，知道用途不會賣，日本在竹炭產業的發展至少提早我們將近二十年，我們這著摸索也燒出自己的竹炭，但當時不知道怎麼應用，在參考日本的商品後，才確立定位在「養生系列」，開始自己投入研發。

6. 燒製木炭跟竹炭的差別？材料？溫度？窯體？製作天數？

燒木炭是以長輩的經驗去學習製作，但延續下來轉型製作竹炭時候，最開始也是透過作木炭的基礎，去觀察、揣摩流程和怎麼分辨好的品質。從最開始蓋木炭窯，其實就和傳統木炭窯不同，木炭窯早期都是包一座山，同一作窯大概就燒個幾年，就會再換下一個位置重新蓋窯；當時再蓋竹炭窯就是以長遠作規劃設計，從製作流程、溫度作窯體設計考量，竹炭在日本一般都會燒到650度，但我們確定製作養生炭，650度燒出來的竹炭品質和硬度都不夠，所以一直不斷測試、調整、修正，慢慢調整燒到850度，品質的標準才穩定下來。

窯體部分則是在一開始應付好幾次的試作過程中，觀察到窯內溫度不均勻的情形，主要原因是一號窯蓋得太大，俗稱「膨風窯」，內部熱循環的分布無法平均，也因此後來將一號窯原本可容納4000多公斤的大小，在底部過度增高，現容量已縮減至1800多公斤。一號窯目前仍是最大的竹炭窯，為克服內部熱流均勻，一號窯在窯後側的左、中、右，各開了一個出風口，在燒製的過程，透過內部深溫度的數據，控制出風口開放量。

燒製竹炭製作天數原本木炭來的資工耗時，一般木炭從取材製成完成開窯過程大約一個月左右，現在因為竹炭窯規模原比木炭窯大，竹炭從取材備料至開窯約需二個多月，木炭的溫度則不用那麼要求，竹炭溫度燒至850度的過程必須讓溫度很平穩的升上去，升溫太快容易燒成灰，收炭率說不高品質也不整齊，降溫速度也需視當時天氣環境溫度，影響實際開窯的時間，須持續燒一週後，故著慢慢降溫至四十多度才能開窯，不然溫度太高瞬間接觸空氣會導致起火，溫度太高也無法進入裡面工作。

那時覆蓋竹炭窯也不知道誰會蓋？臺灣沒得問，所以就以木炭窯的方式去蓋，材料則有稍微更換，這樣比較簡單。炭窯一定要選在有高地差的位置蓋窯，以我們以前燒木炭的經驗，方向和高低差一定要取到，空氣不流通就是不行。竹炭窯要溫度高，就不能像以前完全都是用泥上去蓋的土窯，像我們現在窯壁、窯頂，第一層磚實的，第二層泥上，這樣保溫性和散熱才能追得上。竹炭窯絕對不能漏氣，一漏氣出炭就炭化灰什麼都沒有了。窯體的保養，第一不能淋水，窯頂不能漏到雨水，因為外層是泥土遇水會鬆動。

第2頁：共11頁

12. 一根竹子要剖成幾片？剖炭機的模具規格？

取材切割後原則上分成頭、中、尾，大小片是看竹材本身面積，以日測多大就剖幾片，剖太大片，成炭之後加工會多一道工序，太小片又不好用。

13. 捆綁竹片的線？早期是？

竹炭整個過程絕對不能有任何一點化學原料成分，燒竹炭所有燃料都必須是植物，而且這個植物是要不會留乳汁的植物、木材，才可能為燒炭燃料。到窯燒煙燻的竹片，不能用塑膠繩綁緊，以前早期用麻繩，但後來麻繩原料不易取得，後來加工業者就把竹子纖維，用竹子纖維攪成二股繩，這種繩子專門給農業使用，所以我們竹炭也是竹子，繩子也是竹子，這種繩子燒到一百多度也沒問題，拉力也很好。

14. 煙燻室擺放的方向要跟煙進來的方向一致嗎？什麼會影響煙燻的好壞關鍵？疊放方式？控溫？

竹子是直纖維，不像木材是交叉的網狀纖維，所以竹子在升溫過程要很穩定，不然會全部裂掉，原則上要「聚熱」熱風進風口和出風的排出口，整個進、排風流程，熱風進去走上而往下壓，排風從下面出去，大部分我們目前煙燻是在100至150度管控比較好，都有探溫棒管控比較好。這炭窯也是一樣原理，在煙燻室放平竹，到底窯是放立的，因為炭窯要燒到八、九百度，放立的熱氣比較不容易出去，就不容易聚熱，煙燻和燒(擺放)是不一樣的方式。

15. 煙燻室和土窯的功能差異？傳統土窯的優點？

40:10煙燻只是把竹材裡面的水分排出一部分，又不能排得太乾，因為炭化的時候還要靠其它的竹液、水蒸氣，所以煙燻大概控制在100至150度，到底炭化則到850度，在中段時候把竹纖維收起來，要靜置大約半年，才能進入後段加工。

16. 土窯的擺放方式為什麼是直立？

在煙燻室放平竹，到底窯是放立的，因為炭窯要燒到八、九百度，放立的熱氣比較不容易出去，就不容易聚熱，煙燻和燒(擺放)是不一樣的方式。

17. 竹炭的加工流程與時間？

從燒開的要一個禮拜到十天不等的時間，但是燒到850度的時候，封窯開始算，冬天只要半個月免炭就可以，但是如果夏天，最起碼就要三個禮拜，就是要等到45度左右才能進去運作，不然超過太高溫度內部氣不夠，且太熱人也沒辦法進去工作。

第4頁：共11頁

竹炭文獻彙整

炭的品質，取決於製作時的技術，成品的良莠，更取決於燒炭師傅的經驗與用心。唯有生長在強度適中、高海拔向陽山坡、竹齡在四年以上孟家竹，經過 100-150 度的【烘葉】與 800-900 度的【悶燒】，經近月的淬煉，才能燒成炭質結構的緻密，比重高、孔隙多而含氧量豐富的頂級竹炭。【上窯升溫速度緩慢而穩定，只有人工上窯，以傳統相思木為燃料材料，才能讓竹材逐漸分解，並有充分時間完全炭化，反應，這是一般瓦斯或燃油高溫機械運作不到的。

資料來源：皇家竹炭官網

<https://www.rungting.com.tw/pages/%E6%A4%8D%E7%89%B9%E8%A4%81%E7%94%B9%E>

一小片亮亮的竹炭卻功能萬千：可以燒水、煮飯、除臭等，多元用途打進竹炭成黑鑽，身價大不同。

「記得在什麼場合，突然看到報紙介紹日本人用一片小小的竹炭，竟然可以泡茶、煮飯與除臭，覺得真神奇，著魔似地展開研究，」宋永健回憶。

宋永健對竹炭如此著迷，主要是腦海中浮現幼年的時，父親為了養活一家九口，在種稻以外，又燒木炭貼補家用的印象。出身苗栗農家之子的宋永健，始終忘不了在炎熱的夏天，父親冒著大太陽在木炭窯旁，皮膚被烤得紅通通的景象。一大捆烏黑的木炭，只能用夾夾火煮飯，煮不了幾個鐘，一小片竹炭，竟被日本人視為養生聖品，想必非常值錢。」宋永健說。

帶著返歐美好想像，宋永健找了大他七歲的大哥宋永萬，討論燒製竹炭的可行性。住在苗栗老家的宋永萬，從小就跟著父親身旁燒木炭，對如何造土窯與控制爐火的經驗豐富。

不懂日文的宋永萬與宋永健，一面到日本網站搜尋竹炭相關資訊，跟據夾雜其中的幾個漢字，拼湊出蓋竹炭窯的輪廓，一面又憑著兒時協助父親造土炭窯的經驗，向其他六位兄弟姊妹集資三百多萬元，在苗栗老家的空地，用泥土與磚塊搭建竹炭窯。

每次失敗，都要賠上十五萬元的竹材與柴火費用，因此每次試驗的過程，兩人都緊守爐窯旁仔細記錄與改進，把皮膚烤得黢黑。

資料來源：天下雜誌—把竹炭變黑鑽

<https://www.cw.com.tw/article/article.action?id=5010826>

他的大哥，59 歲的宋永萬，原在台北建築工地當監工，因父母老邁需人照顧，13 年前返鄉，接手茶園果園，種植綠竹筍和文旦，照顧比弟弟更簡單。

時政府尚未大力推廣竹炭燒製，兩兄弟無人可討教，翻閱日本書籍、兼向木炭師傅求詳，用泥土、磚塊砌成的磚炭窯，是正規竹炭窯的 8 倍大，可供好幾

第7頁：共11頁

月的時間，總是容易弄髒外表，所以業者還會一一清洗，以確保品質

炭燒好歸燒好，燒好的過程中，它的毛孔孔裡面，毛孔孔裡還是怕會有灰塵，所以全都要洗過，我們不只洗過這水煮過，煮過，煮過的消費者拿回去直接就可以用

竹子回到六年，你就可以去遊玩它，你不遊玩它的話，整個竹林的有效利用就會非常差，所以基本上，同一片竹林大概每四年就可以取得一批，去砍竹子，它的地下莖會趕快生長，因為生理因素，一個斜坡如果說地下莖有在生長的話，它是最後的一個上頂保持最好的一個方法，如果這個竹林荒廢了，那麼這個竹子死掉了以後，反而會造成對生態不好的這一面。

竹炭我們在一般監稱在高溫，就是 750℃，在缺氧的狀態下，所去碳化以後，它的組織會變成石墨化，而石墨是一種大自然界裡面非常好的個導體，所以竹炭能夠在很快，就讓它能夠變成一個導電的材料。

資料來源：客家新聞雜誌—炭為觀止

文字：<http://anpnnan1024.pixnet.net/blog/post/277498316>

影片：https://www.youtube.com/watch?v=qFospJn00c8&feature=enb_title

一支竹剖成五片，2.2-2.4 支竹片綁成一捆，一捆約 1.2 公斤推進煙燻室，煙燻室一次可擺滿近十捆的竹片，煙燻室加熱讓熱煙從外而進來，全程溫度需控制在 150 度以內，持續燻烘一週，讓竹片的水分慢慢去除，中間須定時以探溫棒，以不同位置觀察溫度，完成煙燻後竹子含水率約在 20% 以下。

高溫炭化精煉：煙燻後推進上窯，用紅磚和泥土封兩道門，傳統上窯有三處探溫棒，窯中心底下、正上方窯頂，還有窯後端出風口。用熱氣慢慢的把竹片炭化，不是用明火燒，稱為「陰火」。

溫度要慢慢拉高 850-900 度，如果加熱太快容易裂掉，上窯炭化過程需 2 小時翻著，添加材火使其溫度維持，須持續燒一週後，接著讓它慢慢降溫至 7 度，才能開窯，不無溫度太高瞬間接觸空氣，會導致起火。

其他：

1. 皇家的一絕竹炭比日本標準的炭大上八倍，一窯能燒製 2000 公斤
2. 竹材要海拔 700 公尺以上，四年以上的竹子（硬皮才夠），且是經過政府認可，允許販賣的竹林。

產品：

1. 竹醋液：本身就是以竹子同燒、碳化所產生的醋露，並透過熱交換的原理獲得的液體，但可不是獲得之後立刻可以使用必須要再蒸餾兩次之後才能獲得醋露

第10頁：共11頁

人在裡頭走動。他們以燒木炭的方法來燒竹炭，嘗試兩回合，窯內上掛的竹子已經成炭，下掛綠竹卻依然直挺挺。於是改窯，縮小並記錄窯內溫度，尋思如何改良技術；發現秘訣在於控制空氣流程：「進炭時要會送，排炭時要會擋。」宋永萬解釋。由於每次嘗試失敗，須翻上竹子，炭火成本 15 萬元，兩人戰戰兢兢。

台灣竹具有高海拔、韌性強的先先天優勢，被譽為「世界第一竹」，竹炭品質勇冠全球；只知客人讚不絕口，決心咬牙繼續賣。

創業成本

農場開業投資：350 萬元後續增資：1000 萬元每月營運營業額：370 萬元人事成本：135 萬元百貨公司抽成：120 萬元竹子進貨：15 萬元（每月平均進 30 公噸）雜支：40 萬元（竹炭製成品所需的布料、塑膠、包裝；百貨公司上架費用）宅配費用：10 萬元其他：10 萬元（新產品研發費、償還之前貸款）利潤：40 萬元

步驟：

1. 篩選竹材：將竹材裁切成一支約 100 公分長的竹段。
2. 剖竹、去竹節：竹段以機器剖成 5 至 6 等分，再將竹節打碎，用棉、麻線捆綁進窯燒掉省空間
3. 進煙燻室：以攝氏 150 度熱風加熱 1 周，去水分
4. 進炭化室：以攝氏 500 度以上高溫燻 9 天，炭化後重量剩 1/4；即進去 100 公斤竹子，出來 25 公斤竹炭。順風窯每次可裝 10 至 13 公噸竹子
5. 進篩選機：燒好的竹炭先進篩碎機，再進篩選機，顆粒分成 5、3、2、1、0.8 公釐等 5 個等級。之後裝袋，洗淨，陰乾，即可加工

竹炭小百科：4 年生以上的台灣竹子，經高溫炭化而成。

燒製溫度：炭化產品需 500℃，阻絕電磁波產品需 750℃ 以上。

功能：

- (1)吸咐力強：1 公克竹炭，比表面積達 1000 平方公尺，相當於一個足球場，可吸收工廠廢氣、油漆、阿摩尼亞等毒氣
- (2)遠紅外線：竹炭的遠紅外線放射率為 90%，皮膚接觸竹炭 10 分鐘，體內紅血球會分散，降低中風機率
- (3)有機礦物質：竹子從土壤吸收鈣、鉀、鎂，炭化後這些礦物質還在，煮飯、煮水會釋放出來，讓米、茶喝來更香甜倍佳；竹子 1 公斤售價 4 元（多為工錢），竹炭 1 公斤售價 500 元

購買須知：最好選農委會 CAS 認證商品，確保竹炭未鉅重金屬汙染，製作過程不會衍生致癌物 CAS

廠商：

台灣百和、中堅水產（皇家竹炭）、南投溫水、南投瑞竹、嘉義大埔（共 5 家）

資料來源：台灣生態產業發展協會

第8頁：共11頁

重要參考影片：

請問今晚在誰家—皇家竹炭：<https://www.youtube.com/watch?v=gYEOSSfJrIQ>

裡面有舊影片：<https://www.youtube.com/watch?v=sUG9d-9rk>

豐富多變的地理環境優勢條件，使得臺灣二一九萬公頃森林中，竹林就佔一成多，竹材品種多元，主要為國內六大經濟竹種，有綠竹、桂竹、孟宗竹、刺竹、願竹、長枝竹，而海拔一千六百公尺都還有竹林分布，也因為高海拔、韌性佳、密度高，受到國際肯定擁有「世界第一竹」美名。

竹子每日可生長一至十分公分不等，竹林四到六年就需要疏伐，有「存三去四不留七」的管理原則。不疏伐會使整片竹林有效利用率變差，所以基本上，同一片竹林大概每四年就可以取得一批竹材，但如果竹林荒廢或疏於定期管理疏伐，那麼竹林反而會對環境生態造成不利的一面，疏伐後的竹林，因為生理因素使它的地下莖會快速生長，以山坡而言，如果地下莖有持續性在生長，竹林本身就像是一個最好的「水土保持」物種。

圖 3-9 訪談逐字稿與文獻蒐集彙整資料

三、資料彙整考證

現地訪視後，會進行資料的彙整及考證，考證方式分為兩種，一為第二次的個案文獻資料蒐集，此次蒐集之文獻以訪視時得到的新資訊還有文獻資料與訪談內容若差之資料為主，將訪談內容及文獻史料進行交叉比對，並且加以彙整，而為與了解其技藝之地方學者或專家進行再次的訪談求證。

於訪視的過程中也發現部分技藝個案對於該技藝的歷史背景瞭解並不完全，因此技藝背景這一塊除了受訪者提及的部分資料，大部分皆是以文獻收集彙整為主，當中較特別的蠶業一案，因技藝者對於蠶業的在臺歷史背景了解較為片段，此個案除了進行文獻探討外，執行團隊也前往由苗栗區農業改良場成立的台灣蠶業文化館進行調查，台灣蠶業文化館裡針對於蠶業在臺的發展皆有完整的紀錄，對於蠶業一案的資料彙整的完整度有很大的幫助。

透過再次的文獻蒐集、訪談、調查考證，可使收錄個案的資料更為完整，這些調查及彙整完的資料，將會是專書撰寫及影片拍攝腳本基礎資料，因影片拍攝是交由專業攝影團隊拍攝，於現地訪視及文獻探討階段，攝影團隊並無直接的參與，因次透過這分經過彙整及考證的資料，可使攝影團隊更快速的瞭解技藝個案。

第六節 文化紀錄專書設計

專書的紀錄與寫作，除了現場調查的資料外，還蒐集了相關的文獻以及部分歷史資料，每一個個案內容，都會記錄文化技藝發生的地點、背景故事、技藝步驟、需求工具、部分關於該文化技藝的小知識。每一個文化技藝的首頁，都以一張主題劇照為開場，並於右下角處，統一以半透明對話框，標上該技藝的名稱以及背景簡述。



圖 3-10 專書個案首頁（以竹炭個案為例）

經過這一次的計畫調查發現，每一個文化技藝的存在，都有一個特殊的背景故事，也許這個技藝曾是風行一時的重要產業，家家戶戶都需要用到（例如：竹簍）；也有該技藝因產業沒落而進行技術轉型，重新締造另一個成功產業佳績（例如：木炭轉竹炭）；亦或者，為了

保存部落文化，而堅持的手作（例如：月桃），因此，為了讓這本專書不那麼僵化，因此，文章前，以故事主題為標題，並以背景故事的方式說明這些產業正以什麼形式存在？或者正被一群（或者一個人），秉持著一份熱血與堅持，正默默的守候著一個式微的產業或作物。



圖 3-11 故事主題標示（以竹炭個案為例）

技藝步驟，涉及順序與專業小知識，為了方便讀者閱讀，我們將技藝步驟及說明集中在一處，方便讀者可以對照技藝步驟照片閱讀，亦可以閱讀完整篇步驟順序，獲得基本概念後，再一次瀏覽技藝步驟的照片記錄。

竹炭的製作步驟，原來是這樣！！



圖 3-12 技藝步驟說明（以竹炭個案為例）

文中記錄技藝使用的工具，及部分技藝步驟或材料的小知識。為了將小知識內文與本文分開，因此於小知識周邊，外加一個外框，方便讀者獨立閱讀本文與小知識內容。



這本專書以常民文化作為主題，計畫裡被採訪的技藝者，多數是

社區耆老，他們表示，一介平民、會一項技藝，還受到水保局的關心與關注，他們都為此感到開心與驕傲。為了謝謝這些技藝者對技藝的執著與付出，並感謝他們花了很多的時間與精神陪伴影片與專書的錄製與採訪，因此我們讓攝影師拍下每個技藝者精彩的瞬間，也希望這本書可以成為一份心意。



圓筒、角筒，考驗智慧的多元應用

源泉社區位於八卦山脈最南端，舊名「鼻仔頭」。早期製作龍仔窩的材料，多數從鄰近八卦山脈取得，不同的是，本地「角窩」都是以相思木作為材料，而「圓窩」則用桂竹搭構。圓窩尺寸最大為12尺、10尺、8尺，幾尺就綁幾根竹子是有固定的，底部尺寸有分六尺、五尺，看當時要放的位置、水勢大小按比例調整。在綁窩作業的分工上，早期一對男生師傅20分鐘可搭起一組主架構，再交給女工以藤材綁綁固定，綁窩完成再拉置下水處，由兩位放窩師傅一前一後負責調整和固定窩的位置，最後，小工挑擔石頭裝填完成。

據耆老口述，源泉地區早期龍仔窩的用法是角窩放在前方的迎水面，圓窩在後面作支撐，圓窩前方則會以稻草綁成一片片，作為角窩與圓窩的縫隙之間攔水、攔砂之用途，引水則不會放置那片稻草。源泉龍仔窩的應用方式多元，從用途、尺寸、擺放或堆疊方式，及結合其他如：稻草、竹片...等，是先民為克服自然環境條件的智慧應用，歷經百年不斷累積經驗調整，龍仔窩在引水入圳提供農事灌溉外，也在攔水與尚未築堤時的河道固床土，發揮了保護家園的良好功能。

技藝農村 教學傳承與轉譯創新，屬於源泉標記的龍仔窩 DNA

濁水溪集集攔河堰完工後，龍仔窩曾一度從二水地區悄悄消失。為保留流傳百年的龍仔窩文化，近年源泉社區發展協會不遺餘力，推動一系列的紀錄、教學傳承

活動。以社區組織邀請老師傳教學，不僅記錄龍仔窩的傳統工法，也同時記錄老師傳過去參與所見所聞的口述訪談，每年定期舉辦「二林國際跑水節」、「黑泥田拔河比賽」，將圳頭祭祀與龍仔窩的傳統祭典，結合現代活動擴大參與，也向在地學子及外部參與者，傳達「飲水思源」的觀念。

雖然工程技術進步，龍仔窩已不具備功能性，社區定期以活動製作龍仔窩，結合社區營造綠美化，將龍仔窩作成社區景觀樹圍籬，一座座龍仔窩重現挺立於社區環境中，八堡圳頭兩側標記近年開發出的小型文創DIY龍仔窩意象的吊燈，在夜間點燈時格外美麗，為龍仔窩與這條三百年的古圳，創造出新的連結與價值，成為在地居民集體認同發揚的社區特色。延續地區歷史發展與水路所衍生的農村文化技藝，找回歷史記憶，源泉社區居民正展開一場傳承、轉譯的「龍仔窩文化復興運動」。



最後，要特別提及的是，我們希望透過每一次細膩操作每一個計畫的細節，協助政府傳遞政策設計的用心，在必須說明的時候提出說明。例如，剖香腳的產業位於現在的嘉義市（古地名的雲霄厝），為了避免造成誤會，我們特地找來台灣堡圖用來說明行政疆界制訂與異動，讓早期還在都市外的雲霄厝，後來成為嘉義市界內的差異。

苦日子裡習得的手製功夫



嘉義市古名諸羅城，東南西北四座城門是日治初期尚未執行市街區改正前，入城的主要通道。當時城外仍是一片尚未開發的農村景象，緊鄰東北側城牆外的雲霄厝（又稱：溫蕉厝），是由一條進出北城門的必經之路「雲霄古道」所貫穿，北門外則是嘉義聞名遐邇三百多年的信仰中心「地藏庵」。香火鼎盛的地藏庵及城門內的城隍廟，造就雲霄厝早期割香腳產業蓬勃發展。



焚香是傳統祭祀行為不可或缺的儀式象徵

割香腳技藝在雲霄厝發展歷史已不可考，從訪談可知距今至少傳承三代有百年歷史。日治時期一首描繪嘉義各地區產物，所流傳的民間古童謠，也提及了「雲霄厝劈香殼，香殼好做香，內山好種薑...」，以及早期甚至有一處舊地名「竹寮」，就是專門放置製香腳用的寮仔，當時雲霄厝割香腳的盛名可見一斑。

技藝資料

隱藏都市古道的百年技藝

雲霄厝的先民來自福建省漳州府雲霄縣，居於嘉義北門城外漸漸形成聚落，是當時城門外唯一人口聚居的地方，在往外圍則是廣大的農田，難以與現在市街繁榮人口密集的景象聯想。鄰近的民雄、竹崎、番路等居民進城都得經過本地，世代居此的王廣禮里長和邱錦雲女士，都是出生在早期製作割香腳的家庭，嘉義城牆在1906年發生嘉義大地震震毀，市容嚴重損毀，遂後，嘉義成為當時南部第一個推動市街改正計畫的城市，也因為嘉義林業的發展，使得人口快速聚集，嘉義市一躍成為當時日治時期首屈一指的現代化城市。

「信仰」是先民開墾，在刻苦生活的環境中，仰賴的心靈寄託。早期傳統的祭祀慶典都需要香，雲霄厝的地理位置正是嘉義諸多廟宇的核心地帶，又以位於香火鼎盛的古剎地藏庵廟前的地緣關係，使得雲霄厝有割香腳的傳統技藝。在除了務農以外，沒有太多掙錢機會的時代，辛苦的割香腳工作成了在地婦女可在家裡照顧家庭，又可以賺錢添補家用的家庭手工產業。



附近古地名「竹寮」，是專門放置香腳用竹材



雲霄古道壁爐文化牆，繪製兩幅早期「割香腳」的歷史景象

因此，專書的撰寫，並非僅僅是調查記錄的報告，而是經由田野調查、文獻蒐集及彙整，還要經過資料正確性的比對之後，撰寫成正文，並且還要根據正文輔以地圖、設計圖說或其他資料的補充。因此，專書寫做的邏輯與調查報告撰寫，有著很大的差異。

第七節 個案影音紀錄說明

本年度預計拍攝 10 支影音紀錄，單支影音至少需八分鐘以上，內含中、英文字幕，有效畫素(Resolution):1920x1080 以上(含)。經複審會議獲優先收錄個案入選拍攝影片，共計 15 案。依複審會議委員建議，將同性質個案一併納入單支技藝影音記錄，增加技藝紀錄內容之豐富度。

表 3-8 優先收錄個案入選拍攝影音記錄個案

影片	個案名稱	推薦單位	技藝場域	技藝者
1	藺草編織	苗栗縣苑裡鎮農會	苗栗苑裡	鄭○子
		水保局臺中分局	臺中大甲	邱鄒○梅
2	茄芷編織	水保局臺南分局	臺南後壁	周○鳳
3	月桃編織	水保局臺南分局	屏東內埔	隘寮社區發展協會
		水保局臺東分局	臺東海端	江○珠
4	林投編織	水保局花蓮分局	花蓮豐濱	張○芬
5	竹編	水保局臺南分局	臺南龍崎	黃○味
		執行單位推薦	嘉義溪口	崙尾天赦竹編發展協會
6	籠仔筍	水保局南投分局	雲林林內	烏塗社區發展協會
		水保局南投分局	彰化二水	源泉社區發展協會
7	竹炭	林務局	苗栗公館	宋○萬
8	石滬修復	水保局臺南分局	澎湖湖西	紅羅社區發展協會
9	蠶業	水保局臺中分局	苗栗獅潭	涂○明
10	造紙	執行單位推薦	南投埔里	福隆棉紙廠
		執行單位推薦	南投埔里	廣興紙寮

一、執行方式規劃

本年度可拍攝作業時間原定約從四月至七月，經與多組攝影團隊討論，皆提醒工作時間緊迫，無法以單一團隊完成本計畫十支影片拍攝，因此，改以三組團隊分工拍攝，但仍礙於諸多因素，導致整體拍攝作業時間延長，於六月下旬，再徵詢一組團隊加入協助影片拍攝。

(一)影片製作流程

單支影片的作業歷程從前置作業的場勘開始，初步訪談、彙整資料、拍攝企劃、腳本初稿、拍攝溝通、腳本修正及定稿、拍攝時程確

認，大抵上完成前置準備作業。拍攝作業則從開始拍攝，以今年度單一個案平均約需三趟可完成素材拍攝；後期剪輯後製流程從初剪、配製音樂、內容修正、補拍攝作業、內容修正（需經過數次），直至影像畫面及訪談內容修正至確認時，再行確認專業術語、字卡說明文字、英文翻譯、上字幕、調光調色、輸出…等作業，方可完成一支影片的製作。

（二）資料蒐集彙整(該部分與專書調查同時進行)

以獲選拍攝影片的 15 個個案，運用網路關鍵字搜尋，蒐集地方文獻、學術研究與新聞採訪、影片…等媒體報導，彙整後與第一階段所得之訪視記錄表，將資料互相比對彙整，除可以提升個案技藝拍攝內容的正確性，也可經由部分基礎蒐集資料看到製作方式與流程。

（三）場勘及初步訪談

勘查可能拍攝地點，了解空間、聲音、光線…等環境條件，為拍攝的器材設備作預先規劃，以利減少拍攝過程之現場不確定因素，和盡可能降低對技藝者施作過程產生的干擾。

（四）撰寫拍攝腳本、片頭設計

在資料整理階段，將所調查過、訪問過與確認過的資料，進行影片腳本初稿的撰寫。期間，同步進行拍攝溝通，包含哪些為商業機密不可拍攝，訪談問題預計有哪些並進行確認，與技藝者作拍攝上的確

認、協調，再進行腳本之修正。

(五) 拍攝作業

拍攝工作包含：預計拍攝的場景整理、拍攝周圍鄰近環境空間素材、場域空景之拍攝、技藝步驟分解拍攝、訪問題綱與受訪者確認、訪談作業。

(六) 影片剪輯與後製

影片設定希望傳呈現該技藝的真實性，透過受訪者來引領觀看者，了解這項技藝的脈絡，切合其習藝歷程或從事過程的個人故事，而多數技藝從事者之個人歷程，也多半為當初該地區多數人的習藝發展歷程具一定代表性，以有歷史、有技藝、有故事為主軸，串接起整部影片的架構，而非單純技藝工法紀錄片形式。在畫面處理與音樂上會依個案性質作調整，部分影片受訪者談吐陽剛、製作過程也屬有較多大動作的，則畫面顏色灰會調偏冷色、音樂搭配也盡可能符合其特質；部分個案如蘭草編織，受訪者多為女性，且技藝步驟多為固定座位僅手部動作，則適合以較柔和色調與音樂坐搭配。



圖 3-13 影片執行方式規劃架構

二、通案影片基本腳本規劃

為使各影像團隊能有一致性基礎影片架構，由本團隊在彙整資料後，擬定大致腳本需含括內容（可視個案情形斟酌增刪），預設扣掉片投、片尾，剪輯個案影片長度須達八分鐘以上較為安全，因此，設定以技藝背景發展脈絡、技藝製作介紹、物件價值與技藝轉型創新、技藝價值與傳承，四大項目為主，共計約 18 項內容，會隨個案技藝不同調整，問題設定較多，也是考量部分問題受訪者未必答的順，後製剪輯也可以有所取捨。

（一）片頭設計

各影片片頭設計採統一方式，配合節奏以五項個案技藝切換導入，最後跳出本系列計畫主題「技藝藏村」，為避免個案顏色調性落差，

統一以黑白畫面為主，配合有明顯鼓聲的音樂，呈現出具力量感之視覺感受。而進入各案技藝畫面後，則回到彩色畫面，並以字卡帶出技藝地點與各案技藝名稱，讓觀看影片的人可以馬上了解個案基礎資訊。





圖 3-14 個案影片片頭畫面擷取

(二) 技藝背景介紹

以介紹地理位置為開頭，連帶從環境介紹連結說明為什麼當地會發展這項技藝，再談述整個技藝發展背景的歷史脈絡，鼎盛時期與沒落時期的原因。再來，才從技藝者自我介紹切入，講述其個人從事技藝的起因、習藝歷程，技藝者多半為從小就學習這項技藝，其習藝背景可說是地區多數人的縮影，因此也具一定代表性，由技藝者作為個案領路人來講述整個產業，也可更具故事性與真實性。

(三) 製作過程介紹

設定以材料、工具、步驟、技法、訣竅或困難點，為主要必須引導受訪者講述之項目。這個項目也是本次計畫所重視的項目，在拍攝過程，就很容易發現，其實技藝者已經非常熟稔技藝步驟，因此對他們而言，很多步驟是可以省略的，但也因此容易造成技藝步驟完整度

不佳，技藝的工具和材料則盡可能詳實紀錄，若有明顯為新式材料及機械化工具，則會另外詢問早期製作方式為何？畫面以記錄當下為主，但口述部分則可補充早期與現在的差異，也是一項重要的技藝演變過程的紀錄。

(四) 產製物件的介紹與價值

再來則是介紹這個物件在早期的功用，後來沒落的原因是材料被取代？人力成本高？還是不符合實用性？並說明傳統物件的優點與價值。而若有開始推動轉型、創新，也是一個值得被紀錄的項目，代表有人持續投入，並表示在市場上或許仍有該產業可持續開發的市場。

(五) 技藝價值與傳承

本次收錄技藝之主要核心為常民文化技藝，也就是過去是一項農村集體性所從事的勞動項目，其有大量製作需求也來自於，這項物件解決當時農村生活或生產上的某些不便因素，因此將其價值紀錄也是本次影片重要項目。另外，則是傳承。該項技藝是否已有傳承，也可由技藝者說明在傳承上的困難或機會，藉此讓更多有興趣的人願意投入，最後，再以技藝者說的一段重要話語作影片結尾。

(六) 片尾資訊

片尾資訊以「致謝」感謝本次計畫執行中，協助拍攝、受訪、提供場地…等單位、組織或個人，並製作技藝者的社群、網站 QR Code，

讓有興趣的瀏覽者，可進一步去了解更多資訊。最後則是主辦單位及製作團隊相關資訊。

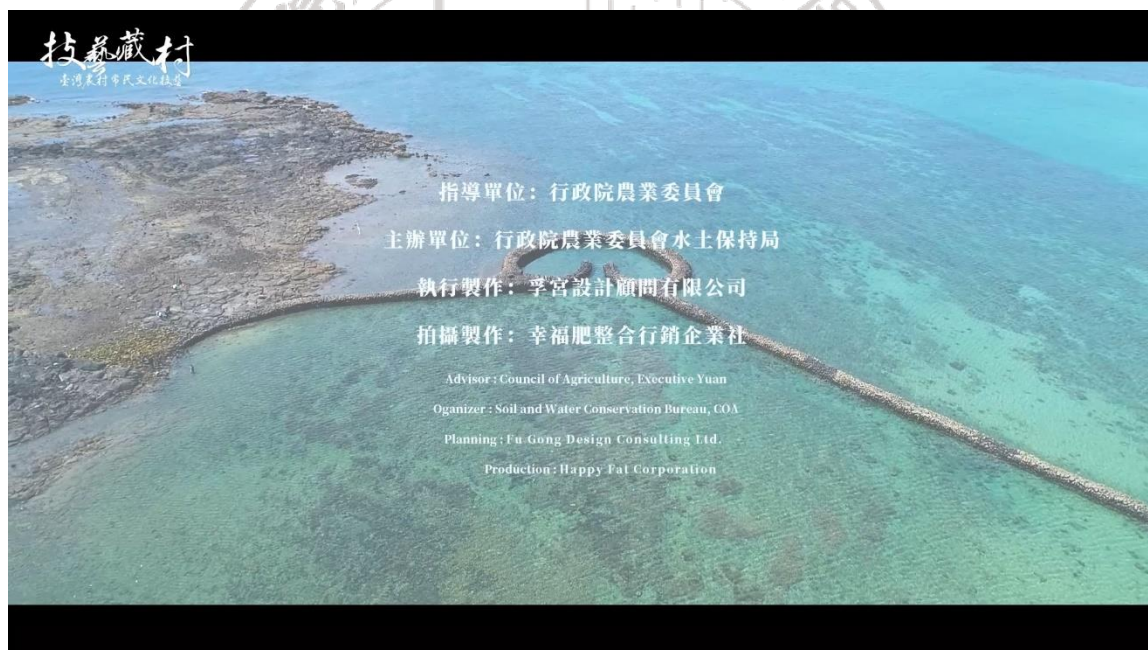


表 3-9 通案基礎腳本設計

項次	類別	訪談問題	畫面	聲音	字卡
1	片頭	—	工作場景或技藝者工作的畫面	音樂或僅施作時的聲音	—
2	片頭	—	工作場景或技藝者工作的畫面	音樂或僅施作時的聲音	技藝名稱 影片主題
3	背景介紹	地區背景介紹：由技藝者來介紹這個地區(縣市鄉鎮名稱/約在臺灣的哪一個地方)	上地圖位置或地方特色點空間 地區農村景觀	人聲、背景音樂	字卡輔助 地區資訊
4	背景介紹	技藝背景介紹：技藝者講述這項產業的發展背景、榮景、沒落(可用年代或年齡時期輔助說明)	舊照片、舊影片、技藝者受訪畫面	人聲、背景音樂	—
5	背景介紹	技藝者介紹：姓名/幾歲/已經從事幾年	技藝者受訪畫面	人聲	字卡-技藝者資訊
6	背景介紹	技藝者講述他學習這項技藝的歷程(幾歲學/跟誰學/為什麼學/剛開始學做什	技藝者工作穿插受訪畫面	人聲、背景音樂	—

項次	類別	訪談問題	畫面	聲音	字卡
		麼、為什麼又開始做或為什麼持續還在製作)			
7	技藝轉型	技藝轉型的經過、現今以什麼發展為主			
8	轉場	—	拍攝技藝者專注製作畫面	音樂或僅施作時的聲音	—
9	製作介紹	製作工具大致介紹(與以前的差異)	拍攝工具特寫或工具整備畫面	人聲、背景音樂	工具名稱
10	製作介紹	製作材料及來源介紹(與以前的差異)	拍攝材料特寫或前置處理畫面	人聲、背景音樂	材料名稱
11	製作介紹	技藝者講述整個製作過程	每一個技藝步驟要有畫面	人聲、背景音樂	字卡輔助
12	製作介紹	不同的編織方式記錄/用在哪些產品/差異是什麼?	每一個技藝步驟要有畫面	人聲、製作聲音	
13	製作介紹	製作過程最困難的地方/或最容易失敗的地方在哪裡		人聲、背景音樂	—
14	轉場	—	工作場景或技藝者工作的畫面	音樂或僅施作時的聲音	—
15	產品介紹	跟市面上現在類似產品差異在哪/跟機器或進口產品差在哪/辨別技術或材料好壞	拍攝不同產品特寫	人聲、背景音樂	字卡輔助 產品名稱

項次	類別	訪談問題	畫面	聲音	字卡
		方式			
16	產品價值	這項技藝對生活的用途是解決什麼問題/ 或什麼一定要用到	技藝者工作穿插受訪畫面	人聲、背景音樂	—
17	轉型創新	開發新產品或異材質結合?			
18	技藝價值	這項技藝最有價值的地方是什麼/珍貴或 值得保存是什麼/最驕傲的事	技藝者工作穿插受訪畫面	人聲、施作時的聲音	—
19	生活價值	作這項工這麼久改變你的生活什麼/對你 生活創造的意義又是什麼/有沒有隨年齡 時間有所改變	技藝者拿著相關材料、工具移 動跟拍背景畫面/技藝者在休息 時候的畫面	人聲、施作時的聲音	—
20	技藝傳承	以前或現在有人來學嗎/有教自己小孩學 這項技藝嗎/他們有興趣學嗎/	拍攝技藝者專注製作畫面	人聲、背景音樂	—
21	技藝傳承	這項技藝對本地農村文化的意義為何	技藝者受訪畫面	人聲、背景音樂	—
22	片尾	技藝者訪談內容重點一段話(需適合作結 尾並與本計畫相關之內容)	拍攝技藝者專注製作、最後修 飾產品、看自己成品的畫面	人聲、背景音樂	—
23	片尾	—	水保局局徽	音樂	單位資訊



三、拍攝問題彙整

影片拍攝是一項複雜且分工細緻的作業，本案三月複審會議後，剛好進入疫情嚴重時期，又技藝者多高齡，影響拍攝意願並建議延後，也造成拍攝時程無法如預期規劃安排進行。另外，則是調查訪談作業與影片拍攝作業，有同步進行的狀況，影響後續剪輯提高補拍攝畫面及修正內容的頻率，以下將以執行過程中所遭遇之問題，以人物、事件、時間、環境條件、產業性質分述並舉例說明，可做為未來拍攝參考之考量。

(一)人物

個案從確定入選開始，至與影像拍攝團隊初步和技藝者接觸時，都仍處於陌生尚未建立相當信任程度，並無法在短時間即進入拍攝作業工作，尤其本次技藝調查，多數拍攝對象為高齡者，不擅於面對鏡頭，當開始拍攝時會產生許多非預期狀況發生，且難以理解部分動作需重複拍攝。另外，則是部分技藝者非正職從事該項技藝（如：竹編，黃○味、林投編織，張○芬），或該項技藝非單獨個人可製作完成（如：籠仔筍、石滬修復），且以今年拍攝個案而言，從拍攝訪談溝通、拍攝作業，到補拍攝製作及訪談畫面，平均個案約需五到八次，因此，要協調到能拍攝的時間亦是一項挑戰。確認文字也是一項浩大工程，多數耆老以台語為主，轉換成中文字未必能在短時間找到貼適詞彙，

所述詞彙、專業用語過去並無實際文字使用，則再另外尋找文獻或相關資料廣泛搜尋確認後，再與技藝者溝通確認用字詞彙。或如林投編織、月桃，採訪耆老使用原住民族語，則需再另外安排翻譯協助，

(二) 事件

本次依複審會議採同性質技藝個案同步拍攝紀錄，雖可提高影片內容豐富性，但十分鐘影片平均兩案，則會導致部分技藝內容無法深入拍攝。而本次拍攝亦發現同性質個案會有比較性，與技藝背景發展脈絡認知之差異（如：彰化二水籠仔篙及雲林林內籠仔筍，後續本團隊採獨立將兩案影片分開紀錄）。也有兩案技藝者內容及影像畫面落差大，難以銜接之狀況（如：月桃編織，屏東內埔隘寮社區及臺東海端江○珠）。

(三) 時間

本計畫個案入選後，影像團隊僅能先行場刊，在訪談調查與文獻蒐集尚未完成時，並無法進入到腳本規劃及影片企劃階段，單支影片拍攝工作內容前置作業，從前期場刊、初步訪談到拍攝企劃開始，至最後上字幕、影像調色及影片輸出，約莫 20 個工作流程，需有一定的工作時間，若因其他因素干擾，則往往造成拍攝作業進度落後嚴重，本案今年複審會議後，剛好進入疫情巔峰時期，雖然首支影片於四月中旬順利啟動拍攝作業，但也因倉促進行拍攝，導致後續補拍攝及修

正時間反而增加許多，亦會造成技藝者困擾。今年無任何團隊可配合在如此短時間完成十支個案影像拍攝製作，因此改委託三家影像公司同時進行，但也同時在拍攝過程會增加執行團隊溝通聯繫，與後段剪輯後製，會產生許多需橫向協調統一規格的工作。

(四) 環境條件

部分個案需至戶外拍攝，有外在天氣及環境不確定因素。如石滬修復需依每月兩次潮汐，且需天氣良好適合修復才會施作；部分個案在素材採集或曬草需至戶外拍攝，本年度開始密集拍攝時間於梅雨季節，時常遭遇下雨拍攝或訪談中斷情形。

(五) 產業特性

產業特性是本次拍攝作業最難克服項目。為完整記錄個案流程，拍攝採收之畫面，需配合適當採收季節，如遇採收期突然下雨，為減少損害，則有可能臨時搶收以致無法拍攝。製炭入炭窯會依造溫度升溫情形，約莫一個月，且需配合窯場工作、人力，無法事先預期入窯、開窯時間。養蠶則為活體，因大量養殖為保持場域乾淨，飼養空間並非隨意開放，以免蠶寶寶被帶入的菌感染。石滬則固定每年六月中旬後，才會依當時天氣狀況，判斷可下水開始修護時間並進行安排，因此也難以事先規劃拍攝期程，諸如此類特殊狀況，想必再未來執行時，也可提早了解，以避免影響拍攝作業。

第四章 農村文化技藝庫成果與展示

為使本年度農村文化技藝成果能觸及更多族群，規劃以線上社群、電子媒體、Line、YouTube…等，不同渠道操作宣傳作業，計畫成果展示則依第六次工作會議調整，配合本局辦理農村再生 10 周年聯合成果發表會，強化宣傳本計畫今年度所收錄之農村社區傳統文化技藝，期望更廣泛吸引不同族群受眾對象，關注及發覺臺灣各地豐富的農村傳統文化技藝。

第一節 徵件宣傳

本次在徵件啟動後，為將徵件資訊觸及更多人分享出去，建立社群帳號進行徵件宣傳，並以簡易素材剪輯 1 分鐘宣傳影片 1 支，共計協助發文分享 FB 粉絲專業 18 個、社團 3 個。

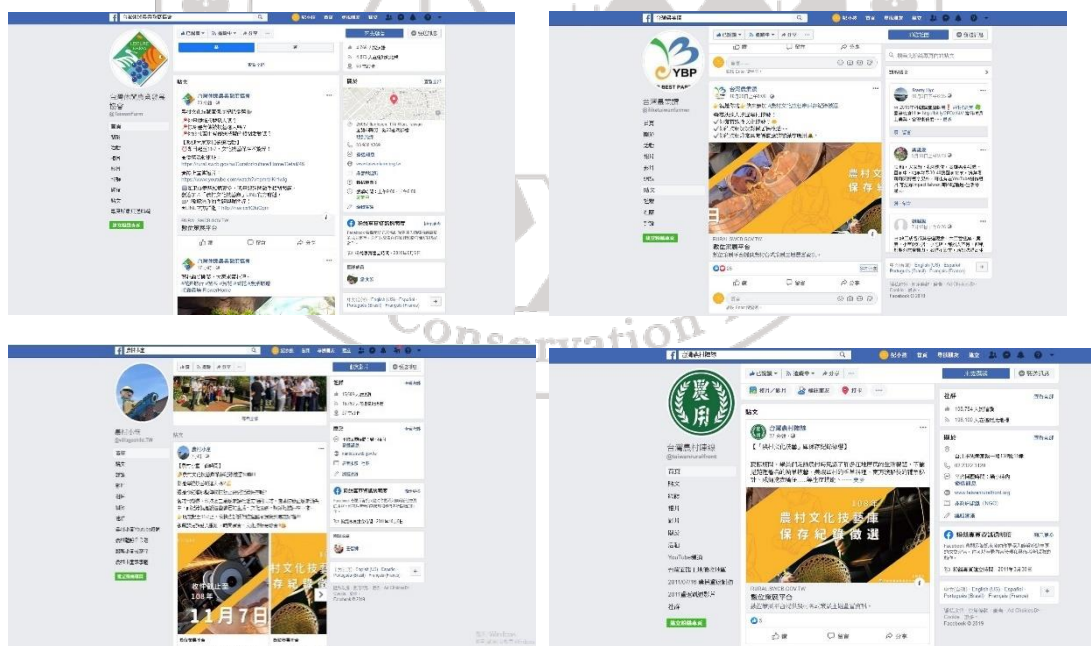




圖 4-1 徵件宣傳

第二節 個案行銷宣傳

本年度計畫收錄個案成果，藉由社群平台分享宣傳，擴大觸及受眾對象，預計個案行銷宣傳需至少露出成果 15 個案，預計至十月底(已上社群排程)總計露出個案 16 個。

一、宣傳規劃

本計畫社群宣傳管道，使用本局所經營之「農村好讚」臉書社群，藉由該社群發佈後，再經由目前國內即時通訊軟體 Line 轉發連結於社團或個人分享，藉此提高成果分享之宣傳媒介方式。

本年度發文方式採兩階段不同發文方式進行測試，初期採選擇國內外社群平台廣為流行的「Throwback Thursday」(中文意思是「在星期四時放上以前的照片」)進行發文，Throwback Thursday 這個詞的起源來自於 Nice Kicks 於 2006 年所進行的行銷手法，該品牌固定每週四於網站放上舊款球鞋介紹，而這一系列帶有懷舊及致敬意外的發文，被稱之為 Throwback Thursday，雖然宣傳個案使用的照片並不是舊照

片，但這些技藝皆是農村傳統重要的文化技藝，因此符合回顧的精神。

後期發文則因調查記錄及拍攝作業趨於完整，調整有一致性架構之內容，並採密集發文在短時間建立起關注度，搭配製作完成之系列影片分享，讓整體個案成果更加豐富，以頻繁出現的個案技藝分享頻率，期望能創造提升大眾點擊率的可能性，並在成果個案觸及與影片的瀏覽的相互連結，讓閱覽者能獲取更豐富與完整性的個案資訊內容。

(一)同質性社群串聯

個案成果分享除標註推薦的單位社群，也一併將文章轉貼分享至所屬分局社群平台，另外，本次也嘗試與國內同質性文化相關社群平台連結，欲藉由平台本身受眾對文化相關議題的關注，進而協助分享。再藉針對個案技藝性質、區域，分享至該區域地方性社群，提升個案技藝宣傳效果，觸及更多過去不曾關注農村事務的大眾。

表 4-1 文化相關社群平台分享

編號	社群名稱	社群人數(單位:人)
1	文化銀行	96,199
2	台灣，你好！	304,529
3	Li-Ho Taiwan 你好臺灣	68,913
4	微笑台灣 319 鄉+	265,624
5	《職人》SHOKUZiNE	39,955

(二) 連結技藝者社群或網站

若該項技藝者或團體本身有其明確資訊曝光管道，將一併於內容的達人小故事處，加註個案社群或網站連結，以期望透過本計畫提升該項傳統技藝者曝光度，創造雙向加值行銷的效益，也可互相觸及開發對方的社群受眾。

二、內容設計

發文內容為強化計畫「成果」宣傳的豐富度，兼具社群簡單扼要的傳遞特質，以「技藝藏村開箱」為主題，將每篇發文規劃四至六項主題，文末以時下發文流行的加註主題標籤(#hashtag)載明，全文內容以不超過 800 字，並附上 6 至 8 張具技藝代表性照片。

表 4-2 個案成果發文內容架構

項次	主題名稱	內容說明
1	開頭使用主題性文句	以破題式簡單扼要、切合技藝個案內容之文句，或以疑問句帶出技藝個案名稱，增加開頭趣味性，較符合社群分享發文的性質與提升點閱瀏覽機率。
2	技藝開箱	介紹技藝地理位置、發展脈絡(起因、興盛、沒落)或說明與當時生活、生產之關聯性。
3	技藝小百科	介紹技藝在製作過程的特色或特殊項目。
4	達人小故事	介紹技藝者或單位組織習藝歷程或單位組織推動該項技藝的脈絡，也包含部分

項次	主題名稱	內容說明
		個案有轉型、創新之處，或在採訪過程所談述其終其一生投入該項技藝的關鍵點，最後，附上個案的社群連結。
5	小知識	介紹較鮮為人知或受眾者較想了解的技藝內容，包含：技藝小撇步、保養小知識、技藝傳承禁忌...等。
6	文末主題標籤	#農村再生#技藝名稱#技藝藏村#記憶常存#更完整內容請期待即將出版「技藝藏村」書籍

三、個案成果行銷宣傳

本年度個案成果露出以技藝稀有性、特殊性、豐富度、趣味性之優先順序排列，共計露出 16 個案。除水保局六個分局外，亦同步串聯技藝個案設有社群平台者，共計 13 個，請參照下表。

表 4-3 個案成果行銷宣傳表

項次	技藝名稱	技藝者/單位組織	串聯社群
1	茶壽	劉○英	—
2	雞毛撻子	陳○露	—
3	蠶業	涂○明	—
4	蘭草編織	鄭○子	■ 苑裡蘭草文化館 FB 社群
5	蘭草編織	邱鄒○梅	■ 蘭子 FB 社群 ■ 水保局臺中分局 FB 社群
6	茄芷編織	周○鳳	■ 無米樂社區茄芷工坊 FB 社群 ■ 水保局臺南分局 FB 社群
7	蒸籠	郭○源	—
8	造紙	廣興紙寮	■ 廣興紙寮 FB 社群

項次	技藝名稱	技藝者/單位組織	串聯社群
9	月桃編織	江○珠	■ 臺東馬斯林恩月桃教育園區 FB 社群 ■ 水保局臺東分局 FB 社群
10	月桃編織	隘寮社區發展協會	■ 屏東縣內埔鄉隘寮社區發展協會 FB 社群 ■ 水保局臺南分局 FB 社群
11	竹編	崙尾天赦竹編發展協會	■ 嘉義縣崙尾天赦竹編發展協會 FB 社群
12	竹編	莊○謹	■ 幸福南埔 黃金水鄉 FB 社群 ■ 水保局臺北分局 FB 社群
13	林投編織	張○芬	■ 花蓮 dipit-復興無菸部落 FB 社群 ■ 水保局花蓮分局 FB 社群
14	籠仔篙	源泉社區發展協會	■ 源泉社區發展協會 FB 社群 ■ 水保局南投分局 FB 社群
15	籠仔筍	烏塗社區發展協會	■ 雲林縣林內鄉烏塗社區發展協會 FB 社群 ■ 林內教芋部 FB 社群 ■ 水保局南投分局 FB 社群
16	斗笠	漯底社區發展協會	■ 高雄市彌陀區漯底社區發展協會及環保志工團隊 FB 社群 ■ 水保局臺南分局 FB 社群



農村文化技藝庫保存紀錄暨行銷推廣計畫

農村好讀
10月25日下午10:00

鄭經潭師傅製作手工蒸籠的技術佳，當年可是南、北店家搶著請他去坐鎮呢！

【技藝藏村來開箱 - 蒸籠】
蒸籠為早期家戶隨處可見的傳統炊具，家家戶戶都少不了一個手工蒸籠，尤其在早期年齡祭祀頻繁的農村，蒸籠可是廚房出好菜的得力助手。臺灣蒸籠可以蓬勃發展，主要來自臺灣各地的眷村，傳統眷村的經典美食包子、饅頭，無一不是用蒸籠所炊製出的美味佳餚，因此在光復後，高雄左營地區的竹籬街，有一批臺灣各地製作蒸籠的好手，被聘請前往製作蒸籠。

早..... 更多



你和其他21人

農村好讀
4月9日

【Hello! Taiwan 農村文化技藝大解密之茶壽】
你是第一次聽到茶壽這個名詞嗎？
那你肯定也不知道茶壽跟烏龍茶有關係對不對？
怎麼會這麼奇怪XD!! (欸不是)
想更知道更多農村文化的秘密嗎？請跟著技藝小編的腳步一起探索農村文化的秘密。

早期的台灣以務農為主，而農村裡的農夫，都很幸福！每天帶著農具便會上工...今天要來告訴大家的事，一個關於早期茶壽如何保溫的秘密。

話說早期茶壽是淡水地區，以專業生產觀賞鳥類(十姐妹)的鳥籠為主，有一天，宋陳大傑阿嫂突然發覺，做了一個圓形像茶花的大鳥籠像阿公的飯盒保溫，阿公就工回來後對阿嫂做的保溫鳥籠讚賞有加，因此附近鄰居的媽媽，就跟著仿效了起來，甚至在當時形成了一股風潮，「保溫鳥籠飯盒」，就是「茶壽」的前身。

來說說今天的主角——劉玉英阿嫂
劉玉英阿嫂製作茶壽已經有50年之久，現在我們所看的茶壽的外型及名稱都是由阿嫂改良的！她可說是茶壽界的寶貴寶貝！

以前有句廣告台詞這麼說的「科技始終來自於人性」
在農村裡，技藝小編要告訴大家囉！農村的智慧，總是來自於一個個智慧的前輩！
「農村的文化，無非是透過了生活智慧，而產生了解決生活問題的智慧！」
農村裡充滿了人類如何克服生活困境，如何從中學習智慧的故事。
如果你也對這樣的智慧文化感到興趣！請不要錯過「農村文化技藝大解密」系列！
我們會為你帶來更多的智慧故事。

我是 #技藝小編，我在農村文化技藝大解密單元等你呦！

- 茶壽的研發初表來自於阿嫂對於阿公的愛
- 茶壽的研發是108歲
- 茶壽為苗栗縣潭子地區的特色物品

淡水茶壽
地址：苗栗縣潭子鄉竹木村淡水17鄰44號
#行政院農委會水土保持局 #水土保持局臺中分局 #農村文化技藝庫 #農村再生 #苗栗淡水 #茶壽 #板橋區



農村好讀
10月24日下午9:10

南部也有正三角龍草？紅遍海內外的塑膠茄芷綑袋，原來已經是2.0版？

【技藝藏村來開箱 - 茄芷編織】
由後寮、菁寮、雲林三個村落合併的無米樂社區，因電影紀錄片「無米樂」廣為人知。..... 更多



你和其他37人

2則留言 3次分享

農村好讀
4月16日

【Hello! Taiwan 農村文化技藝大解密-雞毛撢子】
農村文化技藝大解密第二集，將為大家介紹打掃小孩(?)兩相宜的雞毛撢子。你知道小時候被媽媽拿來打屁股的雞毛撢子製作專家竟然是來自乞丐嗎？
其實雞毛撢子與乞丐到底有什麼關係呢？快跟著 #技藝小編 的腳步往下看！

彰化埔鹽除了有冠軍加持的順澤宮外，還有一項獨特的技藝——雞毛撢子。早期農業時代，每個村子生活都非常困苦，平常只要有節餘就會覺得很感恩，所以更別提是吃肉了！雞肉只有在年節或是重要客人來訪時纔吃得著。

年節時，家家戶戶都會給雞撢子，在彰化埔鹽還有一群乞丐把別人的雞毛撢子綁在木棍上玩樂，陳忠義的父親見狀，覺得這個玩意兒拿來除塵似乎不錯，因此動起了生意頭腦，開始跟著乞丐一起撢雞毛並且向乞丐學習撢雞毛技巧，他將製作好的雞毛撢子帶到鹿港街頭販賣，貼補家用。後來其他村民也開始跟著乞丐學習，雞毛撢子成為了埔鹽村多數農家經營的副業，一個無心的小玩意兒意外地造就了埔鹽村的經濟奇蹟！

來說說今天的主角——陳忠義先生
陳忠義先生16歲時，開始學習製作雞毛撢子協助父親經營，製作雞毛撢子的資歷到現在已經有60年了。
他說製作雞毛撢子並沒有什麼技巧，人人來學人人會做，製作雞毛撢子的訣竅就是細心及耐心！只要夠細心做出來的雞毛撢子都會很漂亮！
(聽阿伯這樣說技藝小編都心動想轉行做雞毛撢子了)
想知道更多農村技藝的小秘密嗎？請持續鎖定「農村文化技藝大解密」囉!!

- 埔鹽除了冠軍標之外，還有雞毛撢子呢！
- 以前放雞毛撢子較廣源亮
- 雞毛撢子除了可以撢雞毛撢子還可以做成毬子
- 聽說白色雞毛撢子有驅邪避邪的功用呢！

陳忠義雞毛撢子
地址：彰化縣埔鹽鄉打路2巷8號 (前往需預約)
#行政院農委會水土保持局 #農村文化技藝庫 #農村再生 #彰化埔鹽 #雞毛撢子



第三節 農村文化技藝庫成果展示活動

本計畫成果展示活動，原契約以辦理計畫成果展及名人座談會，因年初疫情尚未明朗，期中審查會議委員同步建議，斟酌考量疫情與主辦單位討論擇行備案。於六月份與主辦單位召開本計畫第六次工作會議時，根據當時疫情與防疫相關規定，並配合本局今年度推動農村再生 10 週年，規劃於九月底辦理農村再生成果聯展，七月初依工作會議發文記錄，配合辦理履約期程展延及契約工作項目調整。

農村再生成果聯展在 9 月 25 日至 9 月 27 日，於臺北市松山文創園區二、三號倉庫辦理。本計畫由大會規劃於二號倉庫以靜態展示形式參展，攤位尺寸為 5.5 米 X3 米，經初步策展規劃、設計、3D 模擬完成，8 月 24 日由本局邀請各參展單位召開「農村再生成果聯展協商會議」，從各攤位簡報內容，本計畫欲展示部分收錄個案內容與地方縣市政府、分局展示項目重複，為考量整體觀展多元性、豐富性，重新調整佈展形式、展出個案及展品，共計展出大版輸出 10 個案，其餘以 B5 尺寸設計成 DM 形式掛於展牆，供觀展者自由索取，本次參展依主辦單位統計數據，三日共計吸引破萬民眾參觀。

村能永續「長春」的發展下去。

二、設計圖說

整體動線以口字形設計，透過擺放展櫃增加擺設展品及輸出大圖面積。攤位採左進右出，出口處回到正前方設置攤位主題牆(拍照區)，內部展櫃設計 50、75、110 三種高度尺寸，讓展品類型可以有所區隔，且在視覺上可提升陳列層次感，增加整體視覺豐富度。

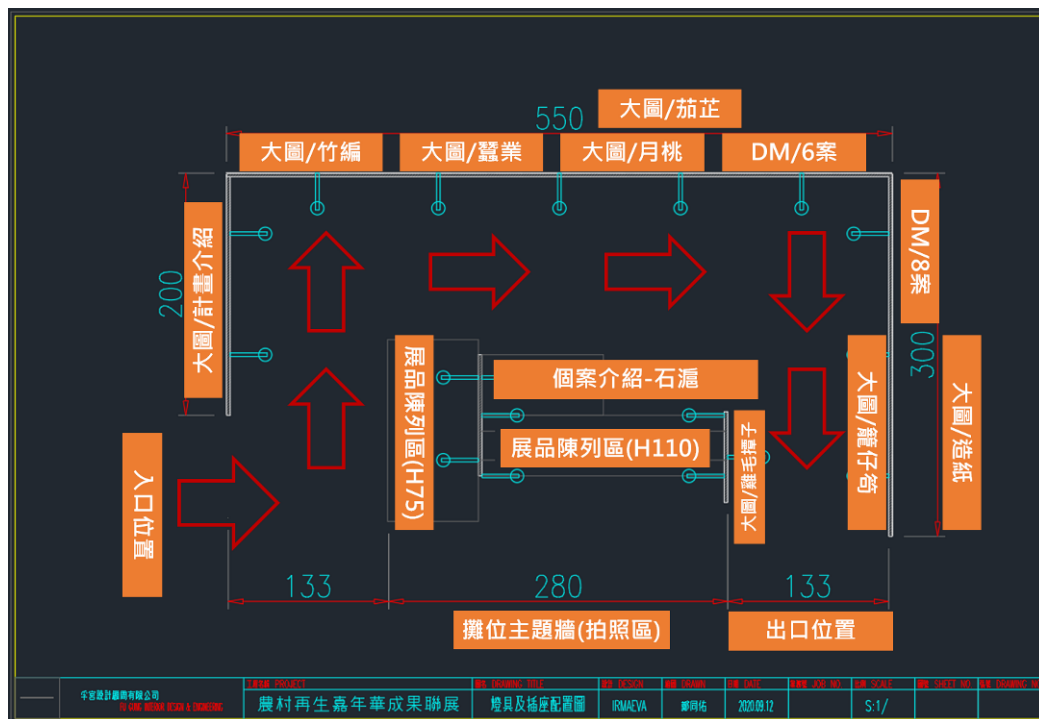


圖 4-3 展場動線及展牆內容位置設計

表 4-4 成果展展覽物品盤點表

項次	個案名稱	技藝場域	技藝者	展品 1	編碼	形式	展品 2	編碼	形式	展品 3	編碼	形式	展品 4	編碼	形式	展品 5	編碼	形式	原材料	編碼	備註說明
1	茶壽	苗栗獅潭	劉○英	茶壽	1	桌	便當盒	2	桌	水瓶保溫袋	3	桌							稻草一把		
2	蘭草編織	苗栗苑裡	鄭○子	蘭編袋	4	桌	蘭編內衣	5	掛												
3	蘭草編織	臺中大甲	邱鄒○梅	桌燈	6	桌	蘭編袋	7	桌												
4	蘭草編織	苗栗苑裡	廖○雅	模特兒	8	地	蘭編帽	9	掛	蘭編袋	10	掛	蘭編扇	11	掛				蘭草一把		
5	茄芷編織	臺南後壁	周○鳳	茄芷	12	桌	茄芷袋	13	桌	袖套	14	桌							茄芷草一把		
6	月桃編織	屏東內埔	隘寮社區發展協會	月桃墊	15	掛															
7	月桃編織	臺東海端	江○珠	月桃墊	16	掛	月桃袋	17	桌										月桃捲 10 網		
8	林投編織	花蓮豐濱	張○芬	阿里鳳凰	18	桌	林投袋	19	桌	草鞋(阿公)	20	桌	打包袋編	21	桌	椰子帽子	22	掛			
9	天地掃	屏東萬丹	香社社區發展協會	袖珍天地掃	23	掛	大型掃帚	24	地										臺灣海藻葉(鋪底)		
10	天地掃	嘉義朴子	侯涂○霞	袖珍天地掃	25	掛	大型掃帚	26	地												
11	掃帚	彰化福興	林劉○騏	掃帚	27	地													掃帚草(鋪底)		
12	竹編、竹籠	嘉義溪口	崙尾天赦竹編發展協會	火籠	28	桌	雞籠雞罩(小模型)	29	桌	竹椅 1	30	地	竹編袋	31	桌	竹編帽	32	掛			竹椅兩張形式不同
13	竹編	新竹北埔	莊○謹	龜殼笠	33	掛	竹提籃	34	桌												
14	竹炭	苗栗公館	宋○萬	桶炭盆	35	桌	碎炭盆	36	桌	竹片盆	37	桌	導電測試	38	桌						
15	竹編	臺南龍崎	黃○味	竹花器	39	桌															
16	斗笠	高雄彌陀	漯底社區發展協會	斗笠骨架	40	桌	斗笠帽	41	桌	斗笠模具	42	桌	斗笠吊燈	43	吊						
17	蒸籠	嘉義朴子	郭○源	蒸籠	44	桌															需含蓋子
18	籠仔筍	雲林林內	烏塗社區發展協會	小籠仔筍	45	桌															籠仔筍 3 個

項次	個案名稱	技藝場域	技藝者	展品 1	編碼	形式	展品 2	編碼	形式	展品 3	編碼	形式	展品 4	編碼	形式	展品 5	編碼	形式	原材料	編碼	備註說明
19	籠仔篙	彰化二水	源泉社區發展協會	DIY 燈飾	46	桌	模型 1	47	桌	模型 2	48	桌									模型尺寸需不同(底有反折)
20	剖香腳	嘉義市	邱○雲	香腳花 1 把	49	地															
21	製香	嘉義新港	新港香藝文化園區	不同香粉 3 罐	50	桌	香一把	51	桌												
22	石滬修復	澎湖湖西	紅羅社區發展協會	石滬模型	52	桌	新版紙模型	53	桌	海報一張	54	掛									
23	石滬修復	桃園新屋	新屋區愛鄉協會	X																	
24	砌石	花蓮吉安	林○朝	X																	
25	蠶業	苗栗獅潭	涂○明	桑茶 1 罐	55	桌	蠶絲一件	56	掛												
26	打鐵	臺南關廟	郭○祥	鋤刀片 2	57	桌	剖劈刀 4	58	桌												
27	香茅油	苗栗三義	羅○真	香茅油	59	桌													香茅草 1 把		
28	藍染	新北三峽	劉○豐	藍染魚鱗布	60	吊													藍草標本一片	61	為本案輸出嘉年華展布 3 片
29	雞毛撻子	彰化埔鹽	陳○露	雞毛撻子	62	掛	毬子	63	桌	鵝毛扇	64	掛	烏骨雞毛撻子	65	掛				雞毛一把		撻子尺寸需不同
30	造紙	南投埔里	福隆紙廠	手工紙 1	66	掛															
31	造紙	南投埔里	廣興紙寮	X																	

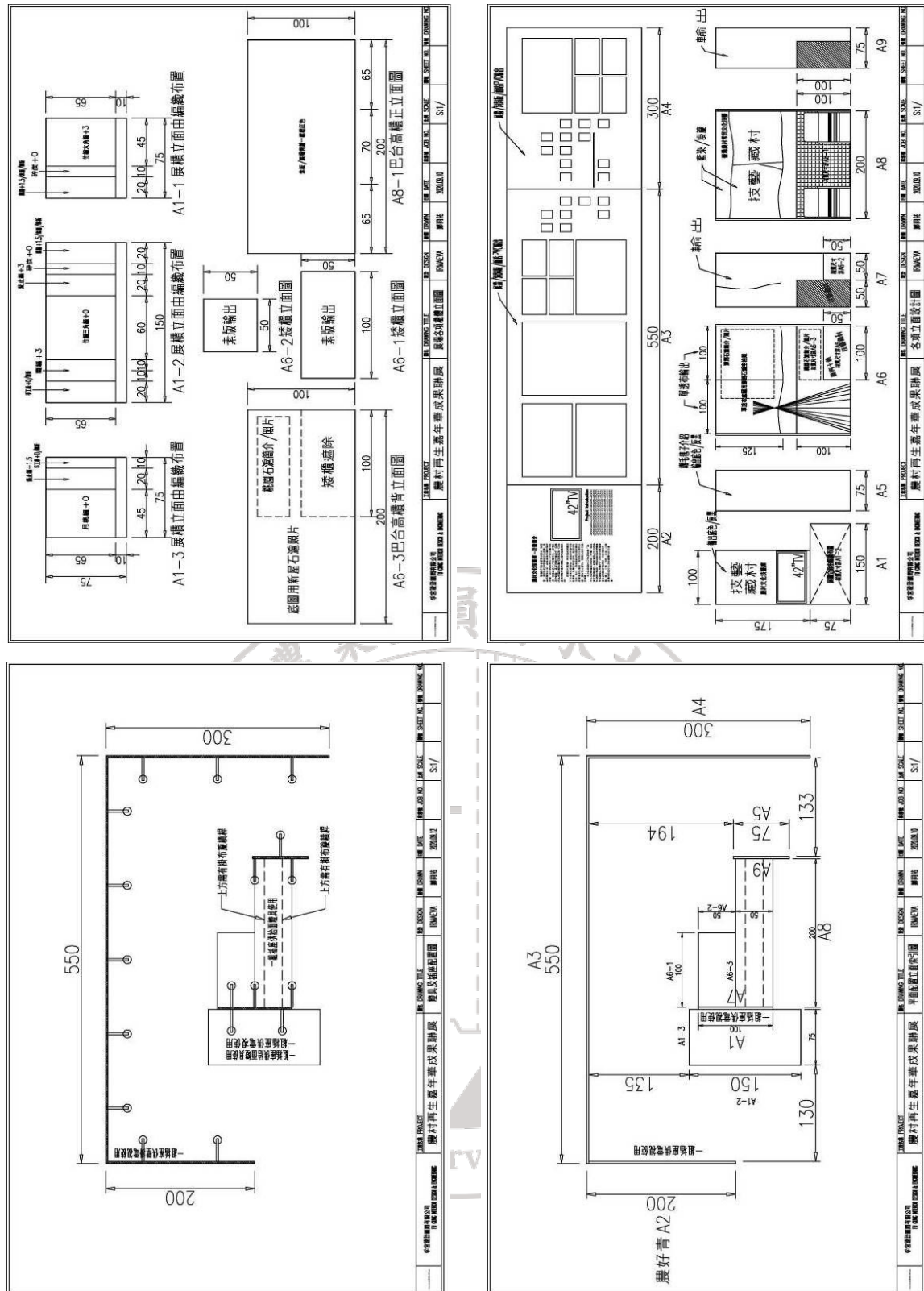


圖 4-4 展場設計及施工圖說

三、設計概念

攤位展示內容以「職人開箱」為設計概念，延續專書、影片架構理念，以「技藝領路人」來揭開每一項技藝。整體色系以接近磚紅色為主要底色，帶有傳統意象之色彩，而本次展品多為草質的黃麻色，因此為能突顯展品，櫃體則以深灰色系搭配。多數大眾在接觸傳統技藝項目皆為完成品，為提升觀展者了解技藝原素材，以材料瓶方式設置有 8 種材料，提供觸覺與嗅覺體驗外也深具有教育意義。另外，架設兩台電視撥放本年度拍攝技藝個案 6 支影片輪播，讓有興趣大眾可透過影片更完整了解技藝內容。

表 4-5 展出形式及個案項目盤點

形式	個案數	展出項目
大圖輸出	10	嘉義天赦竹編、苗栗獅潭蠶業、臺南後壁茄芷編織、臺東海端月桃編織、澎湖及桃園新屋石滬修復、彰化二水及雲林林內籠仔筍、南投埔里造紙、彰化福興雞毛撻子
B5 宣傳頁	14	屏東內埔月桃編織、臺南關廟打鐵、花蓮吉安砌石、苗栗三義香茅油、嘉義嘉義市剖香腳、嘉義新港製香、嘉義朴子糠榔天地掃、彰化福興掃帚、彰化埔鹽雞毛撻子、嘉義朴子蒸籠、新北三峽藍染、臺中大甲及苗栗苑裡蘭草編織、彰化二水及雲林林內籠仔筍
展品/解說牌	15	苗栗獅潭稻草編織(茶壽保溫瓶、便當盒)、苗栗公館竹炭(桶炭、碎炭、片炭)、臺中大甲蘭草編織(蘭草包、蘭草抱枕、蘭草蓆墊、燈罩)、嘉義天赦竹編(竹椅、雞

形式	個案數	展出項目
		籠、雞罩、竹籠、竹帽、烟仔籠)、苗栗獅潭蠶業(平面繭、蠶絲、蠶沙)、臺南後壁茄芷編織(茄芷袋)、臺東海端月桃編織(月桃墊、月桃包)、澎湖石滬(石滬模型、石滬海報)、嘉義朴子蒸籠(蒸籠)、雲林林內籠仔笥(籠仔笥 1 座)、新北三峽藍染(染布輸出計畫名稱)、屏東萬丹天地掃(糠榔掃帚、天地掃)、彰化埔鹽雞毛撻子、花蓮豐濱林投編織(阿里鳳凰)、臺南龍崎竹編(斗笠、花瓶、畚箕)
材料瓶	8	香茅、茄芷草、蘭草、稻草、竹炭、蠶繭、月桃葉鞘、林投葉
電視/影片	6	嘉義天赦竹編、苗栗獅潭蠶業、臺南後壁茄芷編織、澎湖石滬修復、彰化二水籠仔笥、雲林林內籠仔笥
展櫃立面 編織技法展 示	3	竹編(六角編、人字編、三角編)、蘭草編織(底二編紋、菱形編紋)、茄芷編織



圖 4-5 展場空間 3D 模擬圖

四、大版輸出

因受限版面大小與閱讀的舒適性，版面減少大量文字，職人開箱所呈現內容，注重於本次調查拍攝紀錄個案素材影像，呈現一般大眾比較難看到的技藝製作步驟。個案版面皆搭配影片 QR-code，提供想

進一步了解的觀展者掃描瀏覽。



圖 4-6 展場大圖輸出

五、B5 尺寸 DM

其他未排入輸出大版之個案，以 B5 格式輸出成宣傳頁，採可自由索取形式掛置於展牆上，版面以類月曆格式設計，置放職人大圖一張，雖僅 B5 尺寸，但簡介內容文字完整度高，技藝步驟的拆解也一併附圖說明。

2020 | 20 | 技藝職村 | 香茅油

1992 是土地最穩固的後盾。



羅真

推薦單位 | 執行單位推薦
類別 | 個人
年齡 | 59
資歷 | 18

職人介紹
田寮三農以水壩園為名，但鮮為人知的是民國四、五十年代，三農地區以吃樹思木處，曬樟圓油，曬香茅油，創造出驚人的收入，但隨著人工香料興起，傳統產業急速下滑，直到羅真先生提早退休後，勤起將樹思木字家後興香茅油業的念頭，重新為這座人的山城，蒸出一陣陣健康的香茅香。

技藝流程



2020 | 20 | 技藝職村 | 打鐵

1992 是土地最穩固的後盾。



郭祥

推薦單位 | 自行推薦
類別 | 個人
年齡 | 40
資歷 | 45

職人介紹
客傳三代打鐵的郭文祥，但真正開始當打鐵師傅的郭祥，還有選擇在鄰近興建的高雄市定居，專注祖傳打鐵的職人技藝；而兩三代門戶相傳家訓則傳承郭文祥，延續客家以農力為主，非延伸興趣近年以漁獵則順應對漁民日常需求的大馬車，創作一系列的鐵器器具。

技藝流程



2020 | 20 | 技藝職村 | 晒紙

臺灣製香產業的起源隨著渡海來台的先民帶進了台灣，其中晒紙十分離奇不尋常。



林前

推薦單位 | 執行單位推薦
類別 | 組織
地點 | 嘉義新港

職人介紹
晒香，是吃天供神不可缺少的物品，透過香煙與香煙祈求之誠，因此製香產業在臺灣是需求非常大的老行業，但傳統手工製香紙工藝，一位師傅一天僅能製成百斤香，在機械設備開發之後，傳統手工的晒香，展香則以難以不尋常看見，則製香廠陳氏二為保留傳統手工香，成立新港香藝文化園區，讓大眾可以一睹手工香晒香的特技技藝。

技藝流程



2020 | 20 | 技藝職村 | 掃帚

學生時期打掃記憶，傳統手工掃帚對望掃帚



林前

推薦單位 | 水上保林局南投分局推薦
類別 | 個人 | 掃帚
年齡 | 61
資歷 | 40

職人介紹
彰化縣福興鄉西勢社區，早期有「掃帚的故鄉」之稱，不同於臺灣各地多以臺灣檳榔為材料，西勢傳統以地產蘭桂物，又稱「掃帚草」曬曬製成掃帚為一大特色，林前是該地是現今社區僅存不到三位師傅的師傅之一。

技藝流程



2020 | 29 | 技藝職村 | 蒸籠

蒸籠的溫度來自匠人精心製作的地域技藝



郭源

推薦單位 | 執行單位推薦
類別 | 個人
年齡 | 81
資歷 | 44

職人介紹
蒸籠為早期客戶隨處可見傳統炊具，蒸籠材料中因北鄉是地產著名的「蒸籠樹」，郭源師傅十三歲就跟著唐山鄉父習得竹製蒸籠技藝，對竹藝有極高技術，在年輕時曾受過王瑞雄「竹器」專門製作蒸籠，至今八十歲仍時常受邀至各地授課。

技藝職村












2020 | 30 | 技藝職村 | 繡草

這位婦女則雙手用繡織出家的新貌，她還養成了習慣繡的繡花及繡鞋。



邱鄒梅



鄭子

推薦單位 | 苗栗縣處理處農會推薦
類別 | 個人
年齡 | 77
資歷 | 55

職人介紹
苗栗繡草有一項特殊的工作，「打繡草」，是當時專門負責將買來所用繡草的繡織，當時繡草家提供給工匠繡草的繡織，這項工作當時在地區僅有四位，在郭源師傅光中曾處女時都在作繡草的年代，技術會受到師傅肯定才能轉往，郭源師傅女士就是其中一位。

推薦單位 | 苗栗縣處理處農會推薦
類別 | 個人
年齡 | 70
資歷 | 70

職人介紹
苗栗繡草家當繡草的鄭子女士，從小對繡草技術特別感興趣，一歲就有繡草繡草樹，繡草草，作為家庭代工和繡草樹，到後來繡草材料時時，近來不斷嘗試不同的繡草創作，是苗栗處理處繡草有名的繡草工藝師。

技藝職村














2020 | 31 | 技藝職村 | 竹器

竹器是本地最普遍的技藝。



林朝

推薦單位 | 水坑社區發展分隊推薦
類別 | 個人
年齡 | 75
資歷 | 50

職人介紹
花蓮縣吉安鄉區在日治時期是官署移民村，學習當地人從原鄉的搬遷進遷，大量搬遷在地耕種，也因此造就本地所有竹器文化，在數十年以來的變化中，林朝先生從自己多年從事竹器經驗，帶領社區居民以竹器形塑和安山社區的團體發展，也因此竹器技術傳承下來。

技藝職村









2020 | 32 | 技藝職村 | 石造修復

保留傳統的修繕，以傳統的天然材料。



社區發展協會

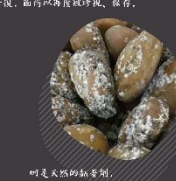


新屋區

推薦單位 | 水坑社區發展分隊推薦
類別 | 組織 | 社區團體
職人介紹
花蓮縣吉安鄉區是「臺灣客家文化遺產」，可是符合客家傳統建築的數量不多，因此發展傳統建築，在客家人口中，維護客家文化，是客家文化的重要一環，也是客家文化的重要一環，也是客家文化的重要一環。

推薦單位 | 水坑社區發展分隊推薦
類別 | 組織 | 社區團體
職人介紹
花蓮縣吉安鄉區是「臺灣客家文化遺產」，可是符合客家傳統建築的數量不多，因此發展傳統建築，在客家人口中，維護客家文化，是客家文化的重要一環，也是客家文化的重要一環，也是客家文化的重要一環。

技藝職村




2022 | 07 | 技藝職社 | 劉香卿

過去為了家裏生活為了照顧家計，每日則上數千元的香腳



邱雲

職人介紹
在現今繁榮的嘉義中，一種在岸邊看日落，是早期遷徙的必經之路。城隍廟前是幾百年來嘉義居民信仰中心，這座廟宇亦延續著「劉香卿」的修補香堂，是嘉義市最大香腳房。隨著機械取代人工，目前已無手工製作香腳，傳承二代的邱香女士，仍每年定期在廟前修補香腳，把修補香腳時有文化留下記憶。

推薦單位 | 執行單位推薦
類別 | 個人
年齡 | 67
資歷 | 40

技藝步驟

1. 木炭削條
2. 木炭削條
3. 浸泡竹葉
4. 開門
5. 木炭削條
6. 木炭削條
7. 細細削條
8. 木炭削條
9. 木炭削條
10. 木炭削條

2022 | 07 | 技藝職社 | 侯涂霞

有時的記憶，手工大抵歸，現在沒有大量的需求，明而於細冷的方式保留。



侯涂霞

職人介紹
嘉義縣朴子市南興社區金村莊主劉南興祖傳三代分，院際隔鄰開張，早期店員大都以鄉鄰的修補香堂或香腳為業，村民亦就近修補香堂或香腳，手工精巧者，每日可賺一、二百元，至今僅剩八十二歲的侯涂霞阿嫂，每天大早時在店前等待顧客。

推薦單位 | 執行單位推薦
類別 | 個人 | 天地師
年齡 | 65
資歷 | 70

技藝步驟

1. 木炭削條
2. 木炭削條
3. 木炭削條
4. 木炭削條
5. 木炭削條

2022 | 07 | 技藝職社 | 趙振

臺灣製香堂最鼎盛時期是日治時期，其中趙振十分勤奮不怠



新港香堂文化園

職人介紹
趙振，是位大熱神不可思議的師匠，這座香堂是修補香堂之師，因此製香堂在臺灣是需求非常大的香堂，但將此手工藝品上香堂，一份師傅一大修補香堂的工作，在機械園開辦之後，傳統手工的修補，隨著機械園以不發覺不見，劉振香堂與陳氏二師修補香堂手工藝，成立新港香堂文化園，讓大眾可以一睹手工香腳修補的技藝技藝。

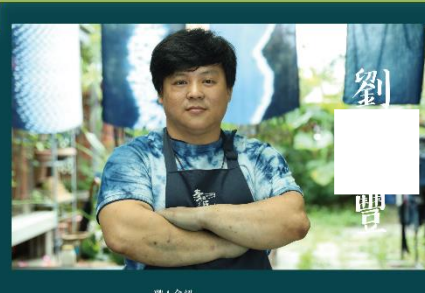
推薦單位 | 執行單位推薦
類別 | 組織
地點 | 嘉義市外

技藝步驟

1. 香堂油木
2. 香腳
3. 香堂
4. 香堂
5. 香堂
6. 香堂
7. 香堂
8. 香堂
9. 香堂
10. 香堂

2022 | 07 | 技藝職社 | 劉豐

製香的衣物、香料，才能感受到大自然的力覺。



劉豐

職人介紹
新港二城老街劉豐開設劉豐合濟傳統藥店，因受不景氣影響多虧長興隆的門生，劉豐看見「豐隆」字號，可想劉豐二城老街劉豐受長興隆的風光，當時劉豐三歲前在劉豐坊，直到十八歲進入人工合成藥料製藥，二城地鎮劉豐坊在百年前，劉豐二十年前在地鎮會堂新址起建劉豐二城，也吸引劉豐的劉豐坊投入，不止劉豐坊投入劉豐坊的劉豐，為劉豐坊的下景隆。

推薦單位 | 執行單位推薦
類別 | 個人 | 醫藥
年齡 | 40
資歷 | 7

技藝步驟

1. 藥材
2. 藥材
3. 藥材
4. 藥材
5. 藥材
6. 藥材
7. 藥材
8. 藥材
9. 藥材
10. 藥材



圖 4-7 成果展現場 DM 設計一：技藝技術與技藝者簡介

六、計畫主題字體藍染

年度收錄個案新北三峽藍染，但因本次展場多數團隊有展示藍染技藝，因此在展場設計上，特請書法師撰寫佈展主題字，並由技藝者劉永豐先生，以蠟染技法製作藍染掛布兩幅，讓染布是展品也同時是主題牆的方式呈現。



七、辦理情形

為使展覽現場解說人員對於個案有一定程度了解，都能在短時間內提供觀展者重要資訊，所有現場解說人員皆於展覽前開會以擬稿方式，提供一致性解說內容及導覽方式，以維持整體展攤解說導覽品質，並針對特定到訪長官之業務屬性，介紹與之相關技藝個案，提高長官對於本計畫執行內容之理解。

本次參與展覽效益依據主辦單位統計數據，本次參與三日展覽，共計吸引一萬三千多位民眾參觀。攤位尺度雖相比鄰近攤位規模小，但展示及陳列展品豐富多元，尤其本次成果展在臺北市展出，更吸引許多農村長大的民眾前來參觀，有許多長者表示有真正使用過這些傳統器物；也有不少青年對傳統技藝喜好程度高，對於技藝的背景與製作方式有高度興趣，藉此提供各技藝收錄單位資訊，期望有更多人關注農村傳統技藝；部分民眾及社區組織借這次展覽了解本計畫執行內容，並詢問徵件相關訊息，表達意願想提供相關技藝者參與本計畫；許多觀展者訝異水保局，也有在執行文化保存紀錄之工作，對於本計畫的收錄內容興趣甚高。

而普遍受到高度肯定的項目則是個案紀錄影片，觀者提供之意見，多數提到影片內容有許多外界不容易接觸或看到的項目，例如：蠶業，多數觀展者表示養過蠶，卻難以理解大量飼養活體，如何維持管控生長程度的一致性；茄芷編織，多數人用過茄芷網袋，也聽過蘭草編織，但鮮少人知道茄芷網袋的前身是南部的三角蘭草編織而成，觀展者多給予正向回饋。



圖 4-8 展場空景





圖 4-9 活動現場辦理情形

(三) 成果展示活動訊息宣傳

成果展示活動宣傳採兩階段方式辦理，於展覽前一週撰寫新聞稿，提供相關知名電子媒體平台協助報導，並計累積露出 11 個平台；於展覽開幕式後，立即撰稿同時發布，同樣露出墊子媒體平台 11 則，共計累積 22 則成果展示活動宣傳訊息。



Yahoo 新聞



LINE TODAY



Hinet 生活誌

Pchome 新聞

表 4-6 成果展示活動媒體行銷

項次	發稿日期	平台名稱
1	9月19日	Yahoo 台灣
2	9月19日	HOT 熱訊生活新聞網
3	9月19日	台灣好新聞
4	9月19日	蕃薯藤 yam News
5	9月19日	新浪新聞
6	9月19日	LINE TODAY
7	9月19日	Hinet 生活誌
8	9月19日	卡提諾論壇/時事版
9	9月19日	Pchome 新聞
10	9月19日	contentparty 平台
11	9月19日	Yahoo 香港
12	9月25日	Yahoo 台灣
13	9月25日	HOT 熱訊生活新聞網

項次	發稿日期	平台名稱
14	9 月 25 日	台灣好新聞
15	9 月 25 日	蕃薯藤 yam News
16	9 月 25 日	新浪新聞
17	9 月 25 日	LINE TODAY
18	9 月 25 日	Hinet 生活誌
19	9 月 25 日	卡提諾論壇/時事版
20	9 月 25 日	Pchome 新聞
21	9 月 25 日	Yahoo 香港
22	9 月 25 日	Enews

除電子媒體平台宣傳之外，也邀請對本計畫有興趣者，可以協助分享成果展覽訊息；另有本年度收錄之技藝者及單位組織，協助分享成果展示資訊並附影片宣傳連結。本次收錄的技藝單位屏東萬丹香社社區發展協會，更以包遊覽車方式，讓社區綁天地掃的技藝者來臺北觀展、共襄盛舉。為了本次展覽，社區耆老簡天下 會長，以拆解早期香社大型掃帚，了解綁掃帚方式，重新蒐集材料綁製，重拾社區已失傳十多年的大型糠榔掃製作，並提供本次展覽展出。

農村文化技藝庫保存紀錄暨行銷推廣計畫



圖 4- 10 其他協助分享成果展示資訊

第五章 結論與建議

水保局從 103 年度開始，跨部會攜手文化部國立臺灣工藝研究發展中心合作，扶植在地工藝文化產業推動地方特色產業發展，以社區工藝文創化為主要訴求，提升社區產業價值，六年來已累積出豐碩成果。然而，在各項農村文化政策的積極推展過程，也發覺擁有傳統技術與應用知識的耆老漸漸退休，這些累積數十年的農村文化技藝，正以驚人速度消失中，有感於文化佚失的急迫性，於本年度首次啟動「農村文化技藝庫保存紀錄」委辦計畫。

相較於其他部會執行多年的文化保存相關業務，首要問題即計畫的明確定位與論述，以農村的觀點，保存的項目為何？如何與其他部會盡可能作出區隔與價值？紀錄的內容與如何保存都是計畫重要課題。

今年度在操作機制仍有許多可精進之處，為使後續推動辦理更臻順利、發揮更佳執行效益，因此本年度在著重於明確訂定計畫目標上著力甚深，期許以建構完整論述與健全執行操作策略為首要執行目標。在年度各項工作執行過程，仍見許多值得精進或建議改善之處，本章節將計畫過程遭遇問題、處理方式以及可參考經驗學習內容記錄累積甚為重要，可作為後續本計畫或其他相關業務計畫推動上之參考，並將計畫執行具體成果，整理說明如下。

第一節 計畫執行成果

一、論述建立

本計畫藉由第二章立論基礎以文化生態學建立初步計畫論述，並藉由盤點各部會單位文化保存之標的、保存方式，釐清本局執行文化

技藝調查之差異性；更經執行過程諸位專家學者不斷聚焦協助，回歸定義「農村」範疇中的技藝文化，而有明確保存技藝的範疇。將本計畫定位在收錄對象乃為「傳統農村常民性集體文化」為標的，其「技藝」在過去「具備因應生活及生產需求，或因自然環境條件，所形塑出具在地代表性的農村產業技藝」，且在徵選優先收錄之評估方式，惟因時代變遷或以沒落甚至逐漸佚失，而有保存急迫性之技藝優先收錄。

二、徵件評選

本年度公開徵件共計徵得 53 案，含 48 案機關單位推薦、2 案協會組織推薦、3 案個人推薦。另在徵件期間，執行單位主動蒐集國內農村，符合本計畫收錄標的技藝項目共計 31 案，合計今年度共有 84 案納入徵選作業。未獲選之 53 項技藝個案，或許仍未有技藝消失之急迫性，或有完整度不佳及技藝者已退休之情形，但仍需建置資料成冊，以利後續追蹤或進行口述訪談紀錄，都可以是不同的農村文化保存形式。

三、影片拍攝

本年度預計拍攝 10 支八分鐘以上影片紀錄，執行成果共計拍攝 18 個案(含未獲拍攝影片之個案)，產出 17 支影片。含八分鐘以上文化技藝紀錄影片 11 支；三分鐘宣傳行銷影片 1 支；一分鐘個案宣傳影片 4 支；徵件宣傳用影像 1 支。本次投入許多人力、物力進行平面及動態影像紀錄，獲選 30 個案，每案皆有數百張專業攝影團隊所拍攝之平面影像，期望由本局可授權技藝者及各分局業務推廣使用，提升政策投入執行成果之效益。

第二節 結論與建議

計畫執行過程仍有機制上不足或發現可以更完善之方法，且本計畫為首次辦理，需有更長期之目標策略思維的設定，經年度執行過程，幸得多位參與計畫專家學者建議回饋，嘗試彙整本計畫未來操作建議，供後續執行參酌。

一、執行基礎架構調整

本計畫已有基礎操作架構可供執行參考，但在各項作業上仍有值得檢討精進之處，或有實質投入與產出效益不佳之情形，經相關參與人回饋(含技藝者、社區組織)、執行單位檢討，提供下列計畫未來操作建議。

(一)徵件辦理

為使計畫各環節能銜接更順暢，且有足夠時間進行深入執行技藝田野調查，建議降低徵件數量，以避免如今年度在執行上，獲選收入 30 案須進行田野調查及文獻蒐整作業，影像拍攝 15 案，皆因時間過於倉促，而無法全然有效徹底執行，此在工作項目的操作進程上，是環環相扣之問題，調查作業影響拍攝作業，拍攝成果延遲影響宣傳作業，降低整體計畫欲達成之效益。另在徵件機制上，建議可再評估獲選各案之獎勵與回饋機制，本次計畫於共識會議，經其他單位建議增加頒贈獎牌及專書，但此對許多技藝者未必有足夠吸引力，以至於執行過程之約訪溝通上，偶爾會出現技藝者，似乎被迫配合的無奈。

(二) 影片紀錄

可分為兩種目的、形式拍攝紀錄影片。一、3 分鐘以內短版活動或徵件宣傳用之宣傳影片。二、長版 12 分鐘以上完整技藝紀錄影片，

此拍攝建議為跨年度執行，有充裕調查基礎再實行拍攝作業，也不會因為季節、產業限制，而有倉促執行拍攝或有遺漏無法拍攝到的缺憾，能讓影片前置作業更完備，可供攝影團隊企劃的資料更充足，拍攝時間協調更充裕，也可針對個案有更多不同影片拍攝方式的設定討論。

(三) 線上專題系列文章

建議先採線上專題形式作專文撰寫，並搭配宣傳推廣觸及更多社會大眾。現今實體書籍已非主流，具深度的系列專題報導，反而更能建立社群及品牌。若需出版實體書籍，建議採跨年度或累計個案至一定數量後，挑選優良個案進行專書或採電子書形式出版，不必局限於當年度個案情形，可使出版書籍有更具深度的紀錄調查資料。



圖 5-1 基礎執行項目建議

二、未來執行建議

本計畫未來在農村單一個案技藝，若期望獲得更紮實深入之調查內容，建議可朝向建立一套技藝調查評估準則，和建構記錄方式與內容設計，透過少部分經費支持鼓勵年輕技藝學習者或地方社區組織，

進行在地技藝脈絡調查，其產出及資料更新速度，或許更為可觀及紮實。

(一) 深耕具潛力之組織或個人

本年度在執行上發現個案條件，在該產業的了解深度與投入知識累積時間有所落差，部分團隊已具備有場域空間、簡易技藝操作工具，甚至有基礎教學課程可供學習，此類具潛力之技藝者，或許在未來機制上，可設計延續之管道及方案。

(二) 朝向建立「農村文化技藝資料庫平台」

在技藝脈絡調查與在地挖掘、記錄保存，未來持續累計至一定數量，仍建議朝向規劃建立一個公開的「農村文化技藝資料庫平台」，可供 Google 帳號登入編輯，讓更多人來主動登錄，作為後續調查或徵件目標。資料庫內容也可作為農村文化資訊索引，提供大眾閱覽、有限制的授權使用、累計更多農村相關資訊。

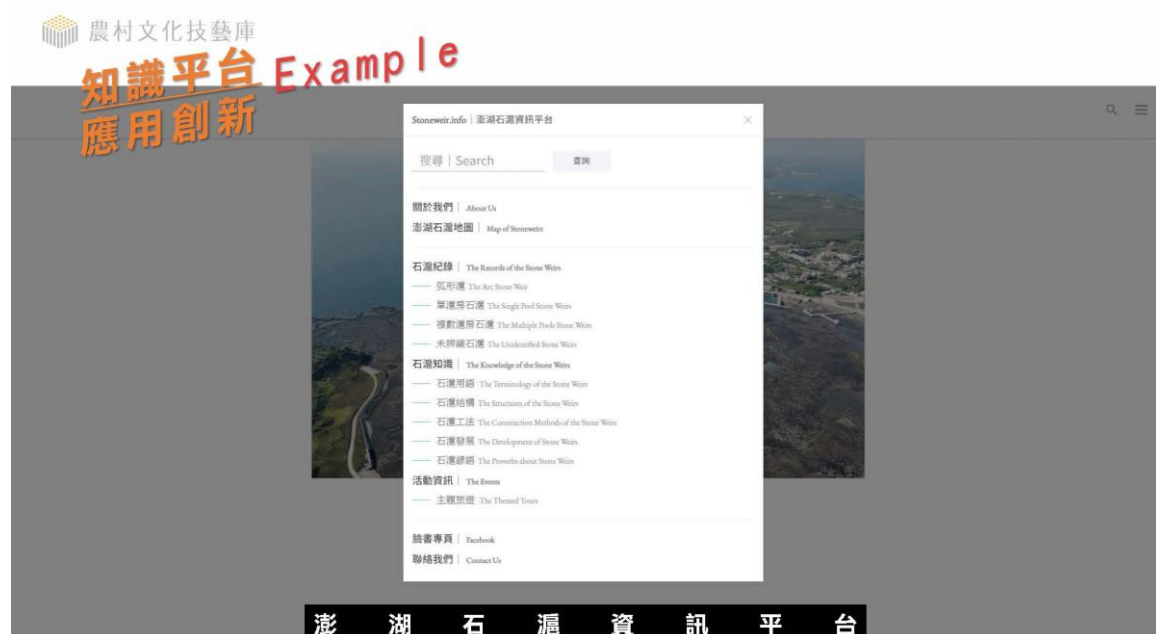


圖 5-2 農村文化技藝資料庫平台

(三) 技術深化或應用創新

本計畫除推動農村文化技藝保存外，未來更應該朝支持傳承方向努力，才是農村傳統技藝可被永續流傳之道。近年，越來越多在地傳統技術，透過組織或返鄉青年投入創新應用或開發異材質結合，並有許多成功案例與不錯成績，未來建議也可將其納入評估鼓勵支持項目。



圖 5-3 傳統技術轉型創新應用

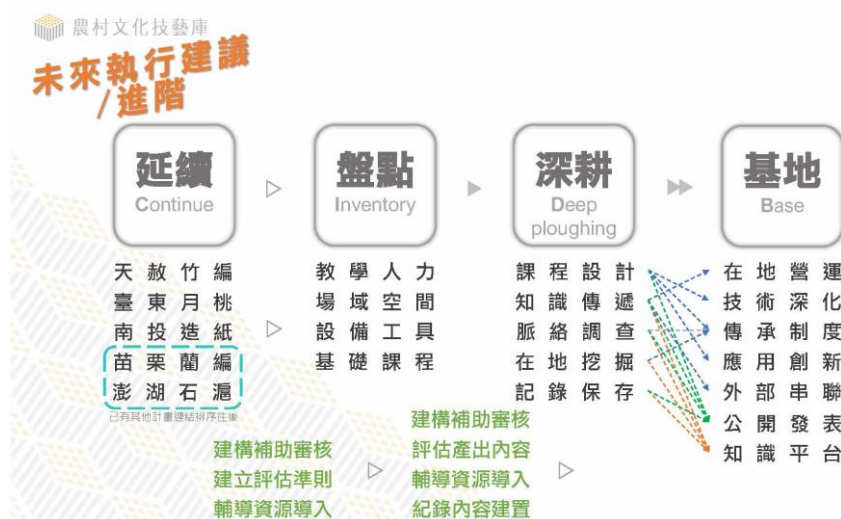


圖 5-4 本專案後續可執行延續方向建議

參考文獻

1. Arnold, Matthew. (1882) . Culture and Anarchy. Retrieved from.
2. Raymond Williams.(1976). A Vocabulary of Culture and Society. Rev. Ed. (NewYork: Oxford UP, 1983), pp. 87-93 and 236-8.
3. Bates,Daniel G ., 1998 ,Human Adaptive Strategies:Ecology,Culture,and Politics,l/e.
4. 邵台新 (1997.5) 。中國文化史，大中國圖書公司：台北。
5. 林崇熙、王國偉(2013), 進化：產業文化資產階段性再生，臺中：文化部文化資產局。
6. 教育大辭書，國家教育研究院辭書網路版，2000。
7. 楊明華，《有關文化的 100 個素養》，台北：驛站文化，2009。
8. 陳顧遠，《中國文化與中國法系》，台北：三民書局，1969。
9. Tim Dant 著，龔永慧譯，《物質文化》，台北：國立編譯館，2009。
10. Matquette,Catherine,Cultural Ecology, <http://www.indiana.edu/wanthro/eco.htm>